

DEXIBELL

# CLASSICO L3

digital organ

Guía rápida  
Kurzanleitung  
Guide rapide



## Información de seguridad y reglamentaria

### Usuarios en EE. UU.

Este producto se ha sometido a pruebas y cumple con los límites establecidos para los dispositivos digitales de Clase B, según la Parte 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable frente a interferencias perjudiciales en una instalación privada. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación privada. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagándolo y encendiéndolo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o volver a ubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma de un circuito distinto de aquel al que está conectado el receptor.
- Consultar con el distribuidor o con un técnico radio/TV con experiencia para solicitar ayuda

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas de la FCC. La operación depende de las dos condiciones siguientes:

- 1) Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales.
- 2) Este dispositivo acepta cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan provocar un funcionamiento no deseado.

AVISO DE LA FCC: Cualquier cambio o modificación no autorizados expresamente o no aprobados por la parte responsable de conformidad podrían anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

Nota: El fabricante no se hace responsable de ninguna interferencia radio o TV causada por modificaciones no autorizadas a este equipo. Tales modificaciones podrían anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

### Declaración de exposición a la radiación

Las pruebas científicas disponibles no demuestran que hayan problemas de salud asociados al uso de dispositivos inalámbricos de baja potencia. Sin embargo tampoco existe ninguna prueba de que estos dispositivos inalámbricos de baja potencia sean completamente seguros. Los dispositivos inalámbricos de baja potencia emiten niveles bajos de energía de radiofrecuencia (RF) en el rango de las microondas cuando se usan. Mientras que los niveles altos de RF pueden tener influencia en la salud (calentando los tejidos), la exposición de RF de bajo nivel no produce efectos de calentamiento y no causa ningún efecto adverso que se conozca para la salud. Muchos estudios sobre la exposición a RF de bajo nivel no han encontrado ningún efecto biológico. Algunos estudios han sugerido que pueden producirse efectos biológicos, pero tales conclusiones no han sido confirmadas por otros estudios. Este dispositivo ha sometido a pruebas y cumple con los límites de exposición a la radiación FCC establecidos para un entorno no controlado y cumple con las Directrices de Exposición de Radiofrecuencia (RF) de la FCC en el Suplemento C a OET65.

### Usuarios en Canadá

Este dispositivo cumple con la norma(s) RSS exenta de licencia para la industria de Canadá. La operación depende de las dos condiciones siguientes:

- (1) este dispositivo no puede causar interferencias y
- (2) este dispositivo acepta cualquier interferencia, incluidas las interferencias que puedan provocar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Bajo los reglamentos de la Industria de Canadá, este transmisor de radio sólo puede funcionar con una antena de un tipo y el máximo (o mínimo) de ganancia aprobado para el transmisor de la industria de Canadá. Para reducir el potencial de interferencia radio a otros usuarios, el tipo de antena y su utilidad deben elegirse de manera que la potencia isotropa radiada equivalente (eirp) no sea mayor que la necesario para una buena comunicación.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada. Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

### Declaración de exposición a la radiación

Las pruebas científicas disponibles no demuestran que hayan problemas de salud asociados al uso de dispositivos inalámbricos de baja potencia. Sin embargo tampoco existe ninguna prueba de que estos dispositivos inalámbricos de baja potencia sean completamente seguros. Los dispositivos inalámbricos de baja potencia emiten niveles bajos de energía de radiofrecuencia (RF) en el rango de las microondas cuando se usan. Mientras que los niveles altos de RF pueden tener influencia en la salud (calentando los tejidos), la exposición de RF de bajo nivel no produce efectos de calentamiento y no causa ningún efecto adverso que se conozca para la salud. Muchos estudios sobre la exposición a RF de bajo nivel no han encontrado ningún efecto biológico. Algunos estudios han sugerido que pueden producirse efectos biológicos, pero tales conclusiones no han sido confirmadas por otros estudios. Este dispositivo ha sido sometido a pruebas y ha demostrado cumplir con los límites de exposición a la radiación establecidos para un entorno no controlado y cumple con las normas de exposición RSS-102 de radiofrecuencia (RF) IC.

Les connaissances scientifiques dont nous disposons n'ont mis en évidence aucun problème de santé associé à l'usage des appareils sans fil à faible puissance. Nous ne sommes cependant pas en mesure de prouver que ces appareils sans fil à faible puissance sont entièrement sans danger. Les appareils sans fil à faible puissance émettent une énergie radioélectrique (RF) très faible dans le spectre des micro-ondes lorsqu'ils sont utilisés. Alors qu'une dose élevée de RF peut avoir des effets sur la santé (en chauffant les tissus), l'exposition à de faibles RF qui ne produisent pas de chaleur n'a pas de mauvais effets connus sur la santé. De nombreuses études ont été menées sur les expositions aux RF faibles et n'ont découvert aucun effet biologique. Certaines études ont suggéré qu'il pouvait y avoir certains effets biologiques, mais ces résultats n'ont pas été confirmés par des recherches supplémentaires. Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites d'exposition aux rayonnements énoncées pour un environnement non contrôlé et respecte les règles d'exposition aux fréquences radioélectriques (FR) RSS-102 de l'IC.

# CLASSICO L3

digital organ

## Guía rápida

Puede descargar la versión completa del manual de instrucciones en el sitio [www.dexibell.com](http://www.dexibell.com).

Bienvenido a la guía rápida del CLASSICO L3 ; le felicitamos por haber comprado este instrumento.

El CLASSICO L3 representa un nuevo tipo de órgano con numerosas características, lo que le permite disfrutar plenamente del sonido de un órgano tubular en sus actuaciones. Gracias a los 320 osciladores con una polifonía ilimitada de notas y la definición cristalina de los sonidos (24 bits - 48KHz) se puede recrear el ambiente específico ;para una experiencia muy envolvente!

*Para asegurarse de obtener el máximo disfrute y aprovechar al máximo la funcionalidad del órgano, lea detenidamente todas las secciones del manual completo de instrucciones (se puede descargar desde el sitio web de dexibell).*

Mantenga este manual al alcance de la mano para consultas futuras.

Empiece a aprovechar de las valiosas ventajas a disposición simplemente registrando su producto en [www.dexibell.com](http://www.dexibell.com).



- Usted se puede beneficiar de los **3 años** de garantía extendida de DEXIBELL (*La extensión de la garantía está sujeta a los términos y condiciones. Por favor, tome como referencia la sección relativa*).
- Puede descargar la versión completa del manual de instrucciones.
- Manténgase informado sobre las ofertas especiales.
- Usted puede estar actualizado sobre cualquier versión nueva del software y nuevos sonidos.

## POR FAVOR LEA ATENTAMENTE ANTES DE CONTINUAR

**ADVERTENCIA**

Siga siempre las advertencias indicadas a continuación para evitar al usuario riesgos de lesiones graves o incluso la muerte por descarga eléctrica, incendio u otros peligros.

**Utilizar solo en un clima no tropical**

Esta unidad y su adaptador CA solo se pueden usar con seguridad en climas no tropicales. El rango de temperatura de funcionamiento es 5 °C - 40 °C (41 °F - 104 °F).

**No repare, modifique o sustituya piezas usted mismo**

No intente reparar la unidad, modificar o sustituir las piezas del producto. Le rogamos que se ponga en contacto con el centro de asistencia Dexibel más cercano.

**No desmonte o modifique por su cuenta**

No abra la unidad o su adaptador CA o intente desmontar o modificar los componentes internos de ninguna manera.

**Utilice sólo el adaptador CA suministrado (DEXIBELL DYS602-240250W).**

Utilice solo el adaptador CA acompañado con la unidad. La conexión a un adaptador CA diferente puede causar daños muy graves al circuito interno y puede incluso provocar la descarga eléctrica.

**Utilice solamente el cable de alimentación suministrado**

Utilice solamente el cable de alimentación de CA suministrado con el adaptador CA incluido en el paquete.

**No doble demasiado el cable de alimentación**

no retuerza demasiado ni doble el cable de alimentación por el contrario podría deteriorarlo. ¡Los cables dañados pueden causar riesgo de incendio y de descargas eléctricas!.

**No coloque la unidad en una ubicación inestable**

No coloque la unidad en una posición inestable en la que pudiera caerse por accidente.

**Tenga cuidado y no permita que líquidos u objetos extraños penetren en la unidad; no coloque recipientes llenos de líquidos sobre la unidad**

No ponga encima objetos que contengan líquidos (vaso de agua sobre este producto). No permita que objetos extraños (por ej., objetos inflamables, monedas, alambres) o líquidos (por ej., agua o zumo) caigan dentro de este producto. Si sucediera, esto puede causar cortocircuitos, fallos en las operaciones u otros problemas de funcionamiento.

**Nunca coloque ni almacene el producto en los siguientes tipos de ubicación**

- Expuesto al frío o al calor extremo (como por ejemplo bajo la luz directa del sol, cerca de estufas o dentro de coches durante el día)
- Sometido al vapor o humo
- Lugares húmedos (por ej. cuartos de aseo, baños, suelos mojados)
- Sometido a la exposición del agua salada
- Expuesto a la lluvia
- Entornos polvorientos o con arena
- Sometido a cambios extremos de temperatura o humedad (Podría producirse condensación y el agua podría acumularse en la superficie del instrumento. Las piezas de madera pueden absorber el agua y resultar dañadas)
- Sometido a altos niveles de vibraciones y sacudidas.

**No deje caer la unidad ni la someta a golpes fuertes**

No deje caer la unidad. ¡Protéjala de los golpes fuertes!

**No conecte la unidad a una salida con un número excesivo de dispositivos diferentes**

No conecte el cable de alimentación de la unidad a una toma de corriente con un número excesivo de otros dispositivos conectados. Esto podría provocar el sobrecalentamiento de la toma y causar un incendio.

**Los adultos tienen que vigilar los lugares donde se encuentren los niños**

Cuando se utiliza la unidad en lugares donde se encuentren los niños, nunca deje la unidad desatendida. Mantenga los niños bien vigilados para que no tenga lugar un manejo inadecuado de la unidad.

**Evite el uso prolongado con un volumen alto**

Esta unidad, tanto sola como combinada con un amplificador y auriculares o altavoces, puede producir niveles de sonido capaces de causar la pérdida permanente del oído. NO mantenga en funcionamiento durante un largo periodo de tiempo a un nivel de volumen alto, o a un nivel molesto. Si experimenta cualquier pérdida de audición o zumbido en los oídos, deje de utilizar la unidad inmediatamente y consulte a un audiólogo.

**Si observa cualquier episodio fuera de lo normal apague la unidad inmediatamente**

Apague la unidad y quite el adaptador CA de la toma de corriente cuando:

- el adaptador CA, el cable de alimentación o el enchufe estén dañados
- se produzca humo u olor de quemado.
- el producto haya sido expuesto a la lluvia
- hayan caído objetos dentro o se haya derramado líquido en la unidad.
- la unidad no funcione o muestre un cambio determinado en su funcionamiento.
- la unidad se haya caído o el revestimiento del producto se haya dañado.



Póngase en contacto con el centro de asistencia autorizado más cercano.



### PRECAUCIÓN

Siga siempre las advertencias indicadas a continuación para evitar al usuario riesgos de lesiones graves o incluso la muerte por descarga eléctrica, incendio u otros peligros.

**Sujete el enchufe al conectar y desconectar el adaptador CA.**

Cuando desenchufe el instrumento de la toma de corriente, hágalo cogiendo el enchufe y no el cable. Si tira del cable puede dañarlo.



**No conecte o desconecte el adaptador CA con las manos mojadas.**

El adaptador CA o sus enchufes no se deben manipular con las manos mojadas para conectarlo o desconectarlo de la toma de corriente.



**Mantenga limpio el enchufe del adaptador CA**

A intervalos regulares, desenchufe el adaptador CA y con un paño seco limpie el enchufe del adaptador.

Si la unidad no se tuviera que utilizar durante un periodo prolongado de tiempo, desconecte el cable de alimentación CA de la toma de corriente CA.



**Mantenga los cables desenredados**

Trate de evitar que los cables se enreden. Coloque todos los cables de manera que estén alejados de los niños.



**Antes de limpiar la unidad, desconecte el adaptador CA de la toma**

Para evitar descargas eléctricas o daños a la unidad, antes de limpiar la misma, apáguela y desenchufe el adaptador CA de la toma (pág. <?>).



**Si existe la posibilidad de caída de rayos en su zona, desconecte el adaptador CA de la toma**

Si las previsiones anunciaran una tormenta eléctrica en su zona, desconecte el adaptador CA de la toma.



**No se apoye ni coloque objetos pesados sobre la unidad.**

Evite subir encima de la unidad, y tampoco coloque objetos pesados sobre la unidad.



**Precauciones para mover esta unidad**

- Para transportar o mover la unidad siempre hacen falta dos o más personas. Si intenta levantar la unidad por su cuenta podría sufrir daños en la espalda, sufrir otro tipo de lesiones o causar daños a la propia unidad.
- La unidad debe manipularse con cuidado, manteniéndola nivelada.
- Desconecte el cable de alimentación y todos los cables conectados.



**Colocar en un lugar bien ventilado**

La unidad y el adaptador CA deben colocarse de manera que su ubicación o posición no interfiera con su ventilación adecuada.



**No debe usarse en climas tropicales**

Utilice la unidad y el adaptador CA solo en climas templados (nunca en climas tropicales).



**Colocar cerca de la toma de corriente**

Este equipo debe instalarse cerca de una toma de corriente y la desconexión del dispositivo debería ser fácilmente accesible



## Para los países europeos



	<p>This Symbol indicates that in EU countries, this product must be collected separately from household waste, as defined in each region. Products bearing this Symbol must not be discarded together with household waste.</p>		<p>Tento symbol vyjadruje, že v krajinách EÚ sa musí zber tohto produktu vykonávať oddelene od domového odpadu, podľa nariadení platných v konkrétnej krajine. Produkty s týmto symbolom sa nesmú vyhadzovať spolu s domovým odpadom</p>
	<p>Questo simbolo indica che nei paesi della Comunità europea questo prodotto deve essere smaltito separatamente dai normali rifiuti domestici, secondo la legislazione in vigore in ciascun paese. I prodotti che riportano questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 25 luglio 2005 n. 151.</p>		<p>Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az Európai Unióban ezt a terméket a háztartási hulladéktól elkülönítve, az adott régióban érvényes szabályozás szerint kell gyűjteni. Az ezzel a szimbóllal ellátott termékeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni.</p>
	<p>Ce symbole indique que dans les pays de l'Union européenne, ce produit doit être collecté séparément des ordures ménagères selon les directives en vigueur dans chacun de ces pays. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères</p>		<p>Tämä merkintä ilmaisee, että tuote on EU-maissa kerättävä erillään kotitalousjätteistä kunkin alueen voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tällä merkinnällä varustettuja tuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana.</p>
	<p>Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt in EU-Ländern getrennt vom Hausmüll gesammelt werden muss gemäß den regionalen Bestimmungen. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nicht zusammen mit den Hausmüll entsorgt werden.</p>		<p>Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι στις χώρες της Ε.Ε. το συγκεκριμένο προϊόν πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα, σύμφωνα με όσα προβλέπονται σε κάθε περιοχή. Τα προϊόντα που φέρουν το συγκεκριμένο σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα</p>
	<p>Este símbolo indica que en los países de la Unión Europea este producto debe recogerse aparte de los residuos domésticos, tal como esté regulado en cada zona. Los productos con este símbolo no se deben depositar con los residuos domésticos.</p>		<p>See sümbol näitab, et EL-i maades tuleb see toode olemprügist eraldi koguda, nii nagu on igas piirkonnas määratletud. Selle sümboliga märgitud tooteid ei tohi ära visata koos olmeprügiga.</p>
	<p>Dit symbool geeft aan dat in landen van de EU dit product gescheiden van huishoudelijk afval moet worden aangeboden, zoals bepaald per gemeente of regio. Producten die van dit symbool zijn voorzien, mogen niet samen met huishoudelijk afval worden verwijderd.</p>		<p>Ta simbol označuje, daje treba proizvod v državah EU zbirati ločeno od gospodinjstkih odpadkov, tako kot je določeno v vsaki regiji. Proizvoda s tem znakom ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinjstskimi odpadki.</p>
	<p>Este símbolo indica que nos países da UE, a recolha deste produto deverá ser feita separadamente do lixo doméstico, de acordo com os regulamentos de cada região. Os produtos que apresentem este símbolo não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.</p>		<p>Šis simbols norāda, ka ES valstīs šo produktu jāievāc atsevišķi no mājsaimniecības atkritumiem, kā noteikts katrā reģionā. Profuktus ar šo simbolu nedrīkst izmest kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.</p>
	<p>Dette symbol angiver, at i EU-lande skal dette produkt opsamles adskilt ffa husholdningsaffald, som defineret i hver enkelt region. Produkter med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald.</p>		<p>Šis simbolis rodo, kad ES šalyse šis produktas turi būti surenkamas atskirai nuo buitinių atliekų, kaip nustatyta kiekviename regione. Šiuo simboliu paženklininti produktai neturi būti išmetami kaitų su buitinėmis atliekomis.</p>
	<p>Dette symbolet indikerer at produktet må behandles som spesialavfall i EU-land, iht. til retningslinjer for den enkelte regionen, og ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Produkter som er merket med dette symbolet, må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.</p>		<p>Symbolen anger att i EU-länder måste den här produkten kasseras separat från hushållsavfall, i enlighet med varje regions bestämmelser. Produkter med den här symbolen får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall.</p>
	<p>Symbol oznacza, że zgodnie z regulacjami w odpowiednim regionie, w krajach UE produktu nie należy wyrzucać z odpadami domowymi. Produktów opatrzonych tym symbolem nie można utylizować razem z odpadami domowymi.</p>		<p>Tento symbol udává, že v zemích EU musí být tento výrobek sbírán odděleně od domácího odpadu, jak je určeno pro každý region. Výrobky nesoucí tento symbol se nesmí vyhazovat spolu s domácím odpadem.</p>

Además de los aspectos recogidos en "Instrucciones Importantes de Seguridad" la pág.4, le rogamos que lea y respete lo s



### Suministro de energía relacionado

- No enchufe esta unidad en la misma toma eléctrica utilizada por un aparato eléctrico controlado por un inversor o un motor (como el refrigerador, lavadora o aire acondicionado). Si lo hace, puede producirse un ruido audible.
- El adaptador de corriente puede llegar a calentarse después de muchas horas de uso continuado. Podría tratarse de una disipación normal del calor a través de la carcasa del adaptador. Para reducir la posibilidad de sobrecalentamiento coloque el adaptador de corriente en el suelo en un lugar bien ventilado.
- Antes de conectar la unidad a otro equipo, apague todos los equipos. Por el contrario, pueden producirse descargas eléctricas o daños en el equipo.
- Si la unidad no está operativa durante 120 minutos (2 horas), para evitar un consumo innecesario de energía, esta unidad cuenta con una función "AUTO OFF" que apaga automáticamente la unidad. Si no desea que la unidad se apague automáticamente, cambie el "AUTO OFF" en "OFF". Por favor, consulte el manual de instrucciones.

#### NOTA

El ajuste "AUTO OFF" se memoriza al apagar la unidad.



### En relación con la ubicación apropiada

- No coloque la unidad cerca de amplificadores de potencia (u otros aparatos con transformadores grandes) para evitar el zumbido inducido. En caso de zumbidos, para reducir el problema, cambie la orientación de la unidad o colóquela lejos de la fuente de interferencia.
- No utilice esta unidad cerca de un televisor o radio. Esta unidad puede interferir con la recepción de radio y televisión.
- Al utilizar esta unidad con la aplicación en su iPhone/iPad, recomendamos que ajuste "Modo Avión" en "ON" en su iPhone/iPad con el fin de evitar el ruido causado por la comunicación.
- Se podría producir ruido si se utilizan los teléfonos móviles cerca de esta unidad. En caso de ruido debería colocar los dispositivos inalámbricos más alejados de esta unidad, o apagarlos.
- No exponga la unidad a frío o calor extremos, a la luz directa del sol ni la coloque cerca de aparatos que generen calor. No deje la unidad dentro de un vehículo durante el día. La temperatura extrema puede dañar la unidad.
- Tenga cuidado con los cambios drásticos en la temperatura ambiente al mover la unidad de un lugar a otro. Se puede producir condensación en la unidad debido a un cambio drástico de la temperatura. Al utilizar el dispositivo en presencia de condensación se pueden causar daños. Si tiene motivos para creer que se pueda haber producido condensación, no utilice el dispositivo durante varias horas hasta que la condensación se haya secado completamente.
- No coloque, durante largos períodos de tiempo, objetos de vinilo, plástico o goma sobre esta unidad. Estos objetos pueden decolorar o perjudicar el acabado.
- No coloque objetos por un largo periodo de tiempo encima del teclado. Esto podría causar un mal funcionamiento de las teclas del teclado.
- No aplique pegatinas, etiquetas o material autoadhesivo a esta unidad. El pegamento es difícil de eliminar y los disolventes perjudican la superficie de acabado exterior.
- No coloque objetos que contengan líquidos (vaso de agua) sobre esta unidad. Evite el uso de alcohol, perfume, laca, esmalte de uñas, etc., cerca de la unidad. En caso de que se derrame un líquido sobre la unidad, limpie rápidamente la superficie con un paño seco y suave.



### Mantenimiento relacionado

- Para limpiar la unidad, utilice un paño suave mojado con agua tibia, escúrralo bien, a continuación, limpie toda la superficie con una presión uniforme. Si frotar demasiado fuerte sobre una misma zona esto puede dañar la superficie de acabado.
- Si su unidad tiene un **acabado brillante**, hay que poner atención y cuidados periódicos. El polvo se debería eliminar utilizando un plumero suave de plumas o de lana. Se debe prestar mucha atención en no hacer presión sobre el acabado o arrastrar el polvo sobre la superficie de acabado, que puede crear arañazos finos en la superficie. Las huellas digitales o marcas parecidas pueden limpiarse con un paño suave humedecido y después con un paño seco. En casos de suciedad de grasa resistente, si se utiliza una pequeña cantidad de detergente suave (como detergente lavaplatos suave) en el paño húmedo puede ayudar. No utilice productos de limpieza ni detergentes, ya que podrían deteriorar la superficie de la carcasa y producir grietas. No utilice paños para quitar el polvo que contengan productos químicos.
- No limpie esta unidad con benceno, alcohol o disolventes de ningún tipo. Si lo hace, esto puede decolorar y/o deformar la unidad.



### En relación con las reparaciones

- Guarde siempre una copia de seguridad de los datos en una memoria USB antes de enviar la unidad a reparar a un centro autorizado. Todos los datos contenidos en la memoria del equipo podrían perderse. De los datos importantes debería guardarse siempre una copia de seguridad, o deberían escribirse en un papel (cuando sea posible). Dexibell no se asume ninguna responsabilidad por la pérdida de datos.



### En relación con las memorias externas

- Introduzca la memoria USB (disponible en comercio) en la ranura, con cuidado y con el ángulo correcto.
- Ponga mucha atención cuando manipule la memoria USB:
  - Protéjase siempre de las descargas con algo metálico antes de manejar la memoria USB
  - No toque los terminales del conector de memoria USB, ni deje que se ensucien.
  - No someta la memoria USB a temperaturas extremas (por ej., luz directa del sol en un vehículo cerrado)
  - No deje que la memoria USB se moje
  - No la deje caer ni la someta a golpes o vibraciones excesivas.
- No desconecte la memoria USB durante la escritura y la lectura de los datos (es decir, mientras esté parpadeando el indicador de memoria USB).
- Nunca utilice un concentrador USB para conectar la memoria USB a la unidad.
- Esta unidad permite usar memorias USB disponibles en comercio. Usted puede comprar este tipo de dispositivos en una tienda de informática, un proveedor de cámaras digitales, etc.
- La grabación audio requiere un dispositivo de almacenamiento USB para soportar las altas tasas de transferencia sostenida. No todos los dispositivos USB garantizan un rendimiento perfecto.



### En relación con el copyright (derechos de autor) y marcas

- Dexibell no asume ninguna responsabilidad legal relacionada con las infracciones del usuario por el uso de esta unidad.
- La grabación, copia, distribución en parte o en su totalidad de material con derechos de autor (canciones en vivo, etc.) perteneciente a terceros, sin el permiso del propietario del copyright está prohibida por la ley.
- iPad® y iPhone® son marcas de fábrica registradas de Apple Inc.
- App Store™ es una marca de servicio de Apple
- Bluetooth® es una marca de fábrica registrada de Bluetooth SIG, Inc.



### Otras precauciones

- El contenido de la memoria se perderían debido al mal funcionamiento o a causa de operaciones incorrectas. Para ayudar a prevenir la pérdida de datos, es muy recomendable que realice periódicamente una copia de seguridad de los datos importantes que usted haya almacenado en la memoria de la unidad en otro dispositivo de almacenamiento (ej., memorias USB).
- Por desgracia, se puede producir un error durante la recuperación de datos previamente almacenados en las memorias USB. Dexibell no se responsabilizará por la pérdida de beneficios o daños consiguientes, pérdida de datos.
- No use una fuerza excesiva al manipular los botones de las unidades, los interruptores, reguladores y controles y cuando utilice conectores y conectores jack. Un manejo brusco puede causar daños o fallos de funcionamiento.
- Tire siempre del conector para desenchar un cable, no tire del cable, podría causar cortocircuitos o daños a las partes internas del cable.
- Mantenga bajos los niveles de volumen de la unidad. El instrumento se debe utilizar a un volumen razonable, para evitar molestar a los vecinos, especialmente por la noche y por la mañana temprano. Utilice los auriculares si desea reproducir la música con volumen alto o por la noche.
- Cuando necesite transportar la unidad, póngala en su embalaje original con el relleno de protección en la caja. Por el contrario, tendrá que utilizar materiales de embalaje equivalentes. Para transportar o mover la unidad siempre hacen falta dos o más personas.
- Para evitar posibles daños, evite descargar una fuerza excesiva en el atril.
- Utilice cables de baja impedancia para conectar esta unidad. El uso de cables con una impedancia alta causan niveles de audio extremadamente bajos o imposibles de escuchar.

### Notaciones usadas en este manual

Se han utilizado los siguientes símbolos.

**NOTA**

Indica una nota importante; asegúrese de leerla.

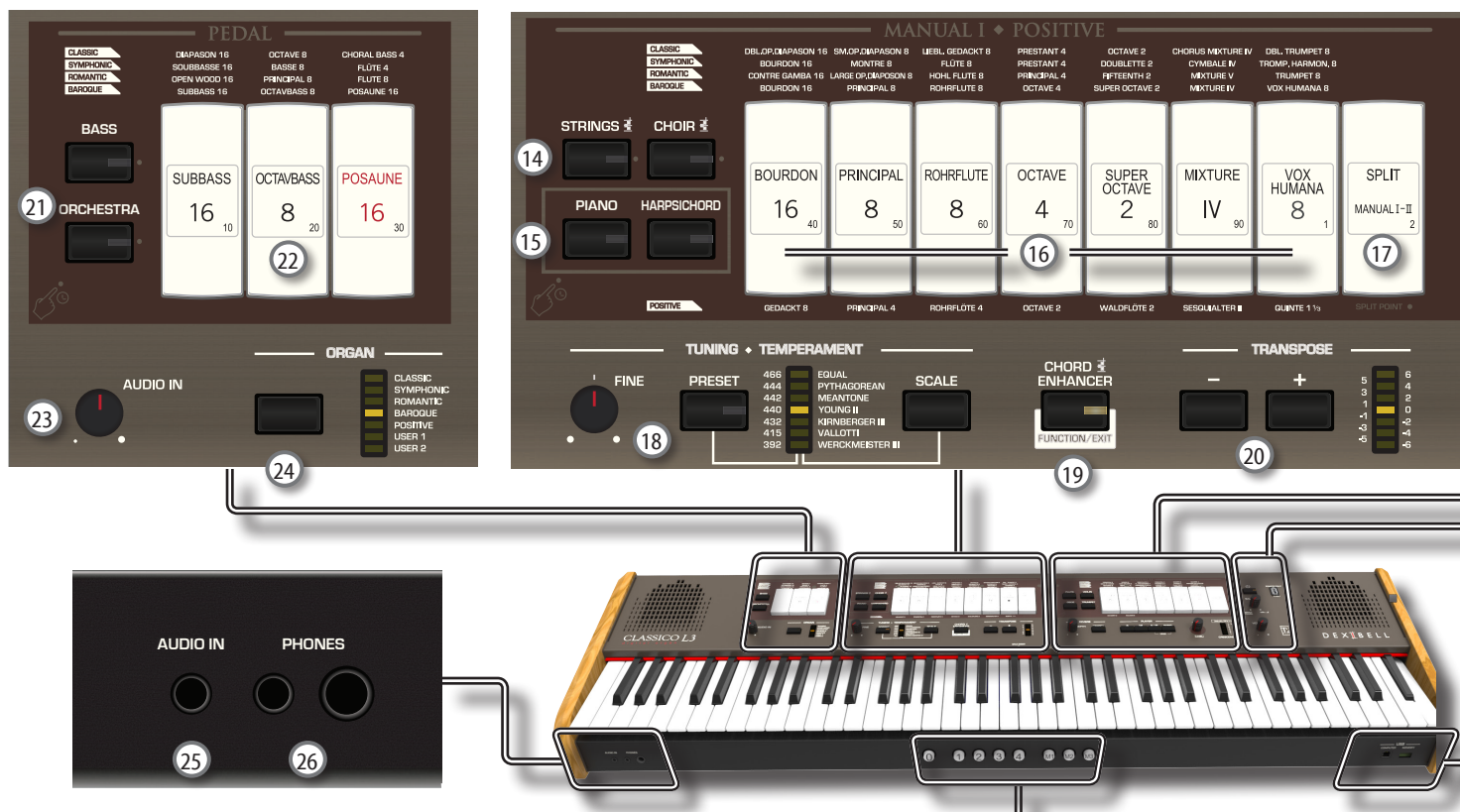
**MEMO**

Se trata de un recordatorio relacionado con la configuración o función; decida usted si leerlo.

**SUGERENCIAS**

Indica una sugerencia útil; léala si es necesario.

# 3 DESCRIPCIÓN DEL PANEL



1

Encender o apagar (pág. <?>).

**Con la configuración de fábrica CLASSICO L3 se apagará automáticamente 120 después de minutos de inactividad CLASSICO L3.**

Si CLASSICO L3 se ha apagado automáticamente, usted puede usar el interruptor ["] para encenderlo CLASSICO L3 de nuevo. Si usted no quiere que se apague automáticamente, configure el parámetro "AUTO OFF" en "OFF".

## NOTA

Para evitar fallos de funcionamiento, no desconecte el adaptador de CA/CC mientras el instrumento esté encendido.

## 2 PUERTO DE ALIMENTACIÓN

Utilice este conector para conectar la lámpara USB LED.

## ADVERTENCIA

No conecte ningún otro dispositivo a este puerto de alimentación. Un consumo excesivo de corriente puede dañar el instrumento.

## 3 BALANCE

Utilice este mando para equilibrar el volumen entre la división Manual I / Pedal y Manual II.

## 4 VOLUME

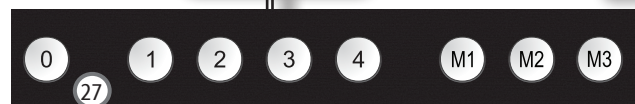
Utilice este selector para regular el volumen general de CLASSICO L3.

## 5 FLUTE, VIOLIN, OBOE, TRUMPET (FLAUTA, VIOLÍN, OBOE, TROMPETA)

Estos botones le permiten seleccionar un sonido orquestal para la división MANUAL II. Uno de esos sonidos se puede agregar a la sección de órganos.

## 6 MANUAL II Lengüetas

Estas lengüetas le permiten seleccionar registro de sonido de órgano. Puede utilizar varios registros simultáneamente.



## 7 Lengüetas TREMULANT Tilt Tabs (TRÉMULO)

Éstos aplican un efecto trémulo al sonido de órgano seleccionado.

## 8 Sección REVERB (REVERBERACIÓN)

Esta sección regula la PROFUNDIDAD y el TIPO de reverberación.

## 9 (Rec) (grabar)

Este botón se usa para iniciar la grabación audio de su canción.

## 10

Presione este botón para volver al inicio de la canción.

## 11

Presione este botón para empezar la reproducción. Presiónelo de nuevo para detener la reproducción.

## 12 SONG

Este botón le permite cambiar el modo de canción para reproducir canciones a través de la memoria USB.

Presiónelo junto con el botón para escuchar la canción demo.

## 13 Botón TONE / LEVEL

Utilizando este mando puede ajustar:

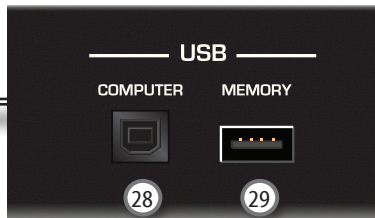
- El tono de alta frecuencia para el sonido seleccionado.
- El volumen de las secciones orquestales. Véase pág. <?>.
- el volumen de las secciones Piano y Clavicordio. Consulte la pág.<?>.
- el volumen que registra cada Órgano. Véase pág. <?>.

El medidor LED (CRESCENDO) muestra temporalmente el valor ajustado.

## 14 STRINGS, CHOIR (CUERDAS, CORO)

Estos botones le permiten seleccionar un sonido orquestal (CUERDAS, CORO) para la división MANUAL I. Uno de esos sonidos se puede agregar a la sección del órgano.





**15 PIANO, HARPSICHORD (PIANO, CLAVECÍN)**

Estos botones le permiten seleccionar sonidos de piano y clavecín para la división MANUAL I.

**MEMO**

La selección de un sonido de la sección de Piano (PIANO o CLAVECÍN) excluye la sección de órgano.

**16 MANUAL I Lengüetas**

Estas lengüetas le permiten seleccionar un sonido de órgano. Puede utilizar varios sonidos de órgano simultáneamente.

**17 SPLIT/MANUAL I/II**

Esta lengüeta inclinada le permite:

- Dividir el teclado y reproducir diferentes sonidos con las manecillas izquierda (MANUAL I) y derecha (MANUAL II) (la lengüeta está encendida).
- conectar los sonidos del manual II (mano derecha) al manual I (mano izquierda), permitiéndole reproducirlos ambos desde el teclado completo (luz de la pestaña apagada).
- Cambiar el punto de división del MANUAL II y MANUAL I.

Cuando se enciende, el teclado está en modo acoplado (Split off).

**18 SINTONIZACIÓN ♦ TEMPERAMENT**

Esta sección le permite seleccionar la afinación de tono de referencia deseada [PRESET] y, si fuera necesario, ajustar el tono de referencia del órgano al otro instrumento con la manecilla "FINE".

Utilice el botón [ESCALA] para seleccionar el temperamento deseado.

**19 CHORD ENHANCER**

Este botón activa la función Enhancer. Esta función mejora el sonido de añadiendo notas al acorde tocado.

**NOTA**

La función ENHANCER trabaja solo con las siguientes familias de sonido: STRINGS y CHOIR (CUERDAS y CORO)

**20 TRANSPOSE (TRANSPOSICIÓN)**

Este botón activa la función de transposición. La función de transposición le permite cambiar el tono en pasos de semitono sin cambiar las teclas que toca en el teclado. El medidor LED muestra el valor de transposición.

**21 BASS, ORCHESTRA (BAJO, ORQUESTA)**

Estos botones le permiten seleccionar sonidos orquestales para la división PEDAL. Uno de esos sonidos se puede agregar a la sección del órgano.

**MEMO**

Solo se puede seleccionar un sonido orquestal a la vez en este grupo.

**22 Lengüetas PEDAL**

Estas lengüetas le permiten seleccionar un sonido de órgano. Puede utilizar varios sonidos de órgano simultáneamente.

**23 Mando AUDIO IN**

Este mando le permite ajustar el nivel de la fuente de audio conectada a la toma AUDIO IN.

**24 ORGAN (ÓRGANO - Conjunto de sonidos)**

Al cambiar entre el ajuste de sonido, puede cambiar el

carácter tonal y sensación del órgano entero; por ejemplo, se puede cambiar de un órgano barroco a un órgano romántico.

**25 Toma ENTRADA AUDIO**

Esta mini toma le permite conectar las salidas de audio de una fuente de señal externa (reproductor de CD/mp3, etc.).

**26**

**Salidas de PHONES**

Aquí puede conectar uno o dos pares de auriculares opcionales. Los altavoces internos quedarán desactivados.

**27 Pistones MEMORY**

Cada uno de estos pistones puede almacenar la combinación de sonidos para todo el órgano.

Hay tres bancos de memorias (M1, M2, M3).

El pistón [0] (CANCEL) ajusta el órgano a la condición en la que se cancelan todas las lengüetas y sonidos orquestales, de modo que no se seleccionan sonidos.

**28 Puerto del ordenador USB**

Utilice un cable USB para conectar CLASSICO L3 a su ordenador mediante conector.

**29 Puerto memoria USB**

Aquí puede conectar una memoria USB de las que encuentra en comercio.

**NOTA**

\* Introduzca con atención la memoria USB de manera que el conector del dispositivo sea adecuado y se introduzca en el sentido correcto.

\* Dexibell no recomienda el uso de concentradores USB, independientemente de que sean activos o pasivos. Le rogamos que conecte solo una memoria USB a este puerto.

# Vista trasera



## 30 Terminal de tierra

Dependiendo de las circunstancias de una configuración en particular, podría sentir una sensación de hormigueo en el punto donde toque este dispositivo. Usted puede eliminar esta sensación conectando el terminal de tierra con una planta externa. Para los detalles consulte la pág. <?>.

## 31 DC IN socket

Conecte el adaptador CA/CC suministrado aquí (pág. <?>).

### NOTA

Asegúrese de usar solo el adaptador CA (DEXIBELL DYS602-240250W) suministrado con la unidad. Asegúrese también de que el voltaje de la línea en la instalación coincida con el voltaje de entrada especificado en el cuerpo del adaptador CA. Algunos adaptadores CA usados pueden tener una polaridad diferente, o estar diseñados para una tensión diferente, por lo que su uso podría causar daños, un mal funcionamiento o descarga eléctrica.

## 32 Tomas AUDIO OUTPUT R, L/MONO

Esta toma le permite conectar un altavoz amplificado exterior, un mezclador o un subwoofer.

## 33 Pedal CRESCENDO

Utilice esta toma para conectar un pedal crescendo (pedal de expresión). El pedal crescendo activa de forma incremental las lengüetas según se presiona hacia adelante y elimina las lengüetas según se presiona hacia atrás.

Esta toma también puede utilizarse como un pedal de resonancia continuo. Por favor, consulte el manual de instrucciones.

## 34 Pedal DAMPER (resonancia)

Utilice este pedal para prolongar el sonido

## 35 Pedal EXPRESSION (expresión)

Utilice esta toma para conectar un pedal de expresión.

## 36 Tomas MIDI THRU/OUT/IN

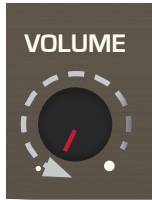
Estas tomas permiten conectar CLASSICO L3 a dispositivos MIDI externos para transmitir (SALIR) y recibir (IN) mensajes MIDI.

La toma IN permite conectar una unidad de pedal disponible comercialmente para reproducir la sección de bajos con los pies. Si conecta una unidad de pedal aquí, la sección PEDAL se convierte en polifónica.

# 4 ANTES DE EMPEZAR A TOCAR

## Conexión del adaptador CA

1. Gire el selector [VOLUME] hacia la izquierda para poner al mínimo el volumen.



2. Conecte el cable de alimentación incluido al adaptador CA.

El indicador se iluminará una vez que usted haya enchufado el adaptador CA en la toma de pared.

A una salida CA



### NOTA

Según la zona donde se vaya a usar el aparato, el cable de alimentación suministrado podría ser diferente del que se muestra abajo.

### NOTA

Asegúrese de usar solo el adaptador CA (DEXIBELL DYS602-240250W) suministrado con la unidad. Asegúrese también de que el voltaje de la línea en la instalación coincida con el voltaje de entrada especificado en el cuerpo del adaptador CA. Algunos adaptadores CA usados pueden tener una polaridad diferente, o estar diseñados para una tensión diferente, por lo que su uso podría causar daños, un mal funcionamiento o descarga eléctrica.

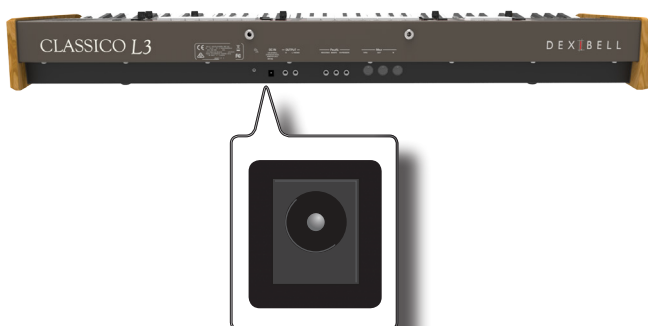
### NOTA

Si usted no utilizara el CLASSICO L3 durante un largo periodo de tiempo, desconecte el cable de alimentación de la toma eléctrica.

### NOTA

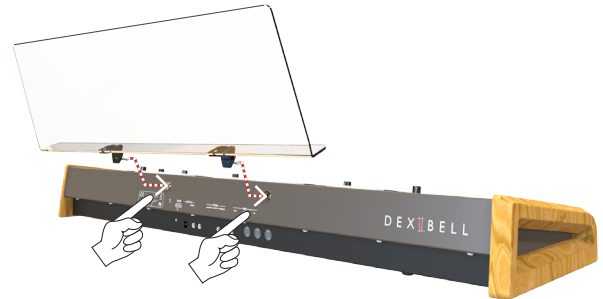
Para evitar fallos de funcionamiento, no desconecte el adaptador de CA/CC mientras el instrumento esté encendido.

3. Conecte el adaptador CA a la toma CLASSICO L3CC situada en la parte trasera del panel.



## Instalación del atril

Instale el atril incluido como se muestra en la siguiente ilustración.



## Instalación de la luz LED

CLASSICO L3 está equipada con un PUERTO DE ALIMENTACIÓN de 5 voltios. Cuando la luz no sea suficiente para leer música, puede conectar la lámpara flexible USB LED.



1. Conecte la lámpara LED flexible al PUERTO DE ALIMENTACIÓN.

### NOTA

Introduzca con atención la luz LED de manera que el conector del dispositivo sea adecuado y se introduzca en el sentido correcto.

### ADVERTENCIA

No conecte ningún otro dispositivo a este puerto de alimentación. Un consumo excesivo de corriente puede dañar el instrumento.

## Terminal de tierra

Dependiendo de las circunstancias de una configuración en particular, podría sentir una sensación de hormigueo en el punto donde toque este dispositivo.

Usted puede eliminar esta sensación conectando el terminal de tierra con una planta externa.



1. Utilice el terminal de tierra del tipo rosca para conectar a tierra o conectarse al chasis del mezclador, preamplificador u otro dispositivo en el sistema.

## Encender Power On

Una vez que todo está conectado correctamente, asegúrese de seguir el siguiente procedimiento para encender el instrumento.

1. Gire el selector [VOLUME] hacia la izquierda para poner al mínimo el volumen.

### NOTA

Antes de encender o apagar CLASSICO L3, asegúrese siempre de tener el volumen bajo. Incluso con el volumen bajo, se podría escuchar un pequeño ruido al encender o apagar CLASSICO L3.

Sin embargo esto es normal y no indica un funcionamiento anómalo.

2. Presione el CLASSICO L3 botón de [⏻] situado en el panel de la derecha para encenderlo.



La alimentación se encenderá, los indicadores de la lengüeta se encenderán en secuencia.

Una vez transcurrido un breve intervalo, CLASSICO L3 estará listo para producir sonido.

3. Utilice el selector [VOLUME] para ajustar el volumen.

### NOTA

Esta unidad está equipada con un circuito de protección. Después de haber encendido, solo es necesario un breve intervalo (pocos segundos), antes de que el aparato funcione normalmente.

## Apagar el instrumento

1. Gire el selector [VOLUME] hacia la izquierda para poner al mínimo el volumen.

### NOTA

Para evitar fallos de funcionamiento, no desconecte el adaptador de CA/CC mientras el instrumento esté encendido.

2. Mantenga presionado durante un rato el interruptor del CLASSICO L3's [⏻].

Todos los indicadores se oscurecen y el medidor de LED de TRANSPOSICIÓN parpadea para indicar que la unidad se apagará pasados unos segundos.

### NOTA

Si tiene que apagar completamente el aparato, primero apague el interruptor [POWER], después desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente. Tome como referencia "Connecting the AC Adaptor" (p. 11).

Si no se utiliza la unidad durante un cierto periodo de tiempo, ésta se apaga automáticamente.

Si usted no quiere que se apague automáticamente, ¡desactive "AUTO OFF"!

**Con la configuración de fábrica, la unidad se apagará automáticamente 120 minutos después de detener la reproducción o el funcionamiento de la unidad.**

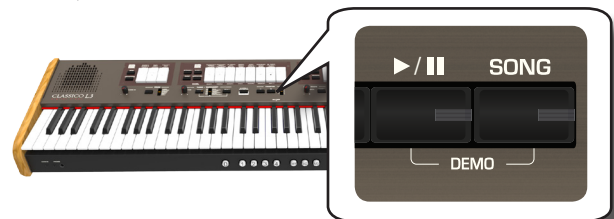
Poco antes de que el CLASSICO L3 se apague automáticamente, los indicadores se oscurecen y el indicador de la lengüeta se encenderá en secuencia. Si quiere continuar usando CLASSICO L3, presione una tecla.

Si no desea que la alimentación se apague automáticamente, cambie el "AUTO OFF" en "OFF". Por favor, consulte el manual de instrucciones.

## Demo de CLASSICO L3

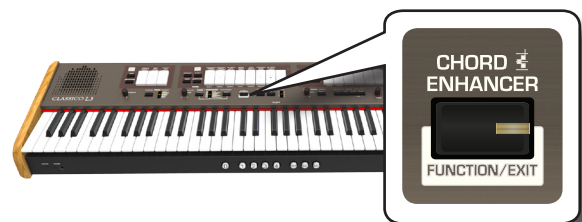
Su CLASSICO L3 contiene piezas demo que presentan los mejores sonidos.

1. Para iniciar la reproducción de todas las canciones de demostración, presione al mismo tiempo los botones [▶/⏸] y [SONG] (canción).



La primera lengüeta parpadea y la reproducción de todas las canciones comienza automáticamente en secuencia.

2. Pulse la lengüeta asignada a la canción demo deseada para iniciar la reproducción de esa canción.
3. Pulse el botón [FUNCTION / EXIT] para salir de la función de demostración.



### NOTA

No se reproducirá ningún dato de la música reproducida en MIDI OUT.

### NOTA

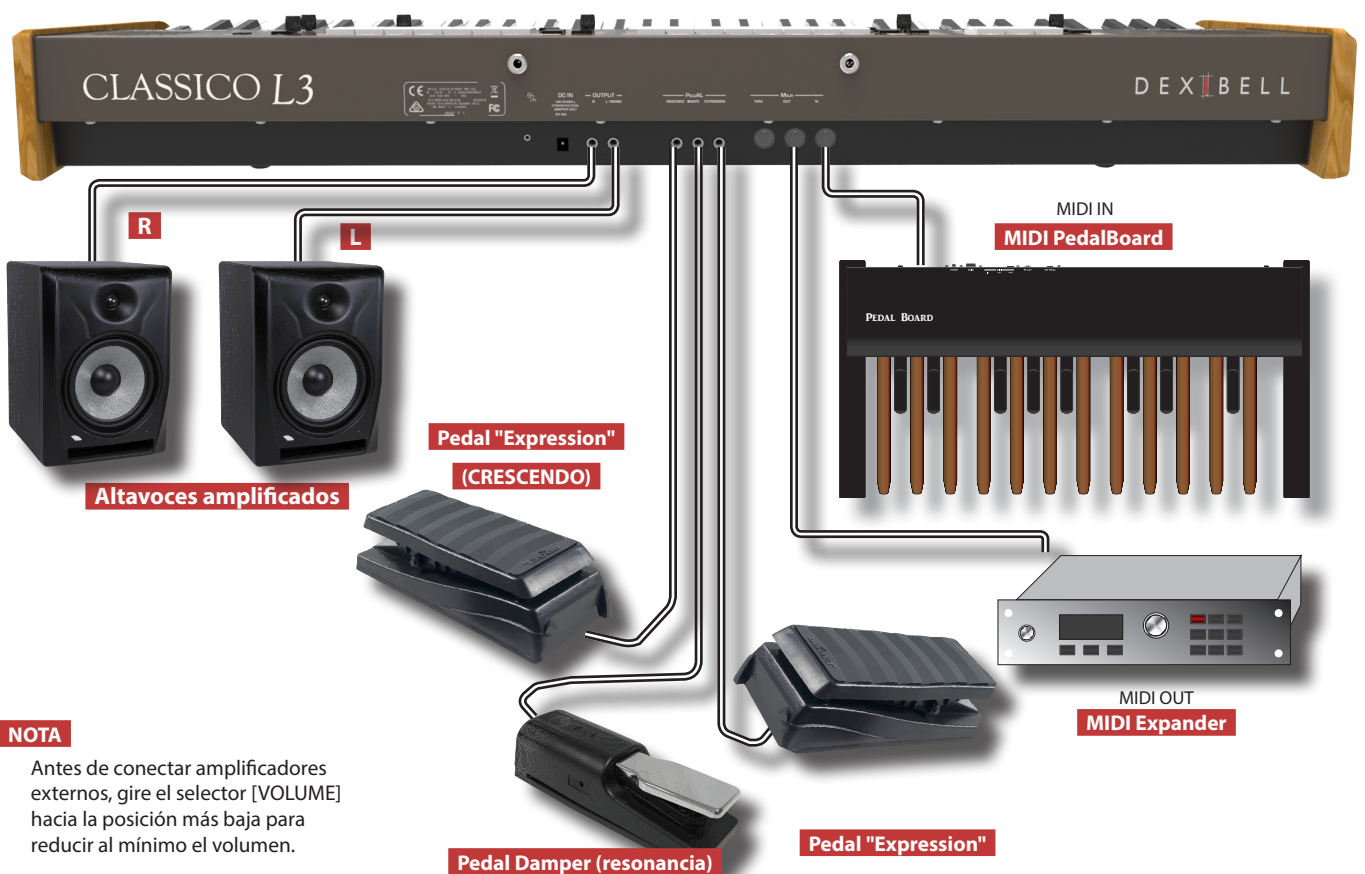
Todos los derechos reservados El uso no autorizado de este material para fines diferentes del uso privado y personal, constituye una violación de las leyes vigentes.

# 5 GUÍA RÁPIDA DE CONEXIONES

## Periféricos

### NOTA

Antes de conectar cualquier dispositivo externo a la toma Audio IN, gire el selector [VOLUME] a la posición más baja para reducir al mínimo el volumen.



### NOTA

Antes de conectar amplificadores externos, gire el selector [VOLUME] hacia la posición más baja para reducir al mínimo el volumen.

# 6 GUÍA RÁPIDA

Sonido Órgano

Sonido Órgano

Sonido orquestal

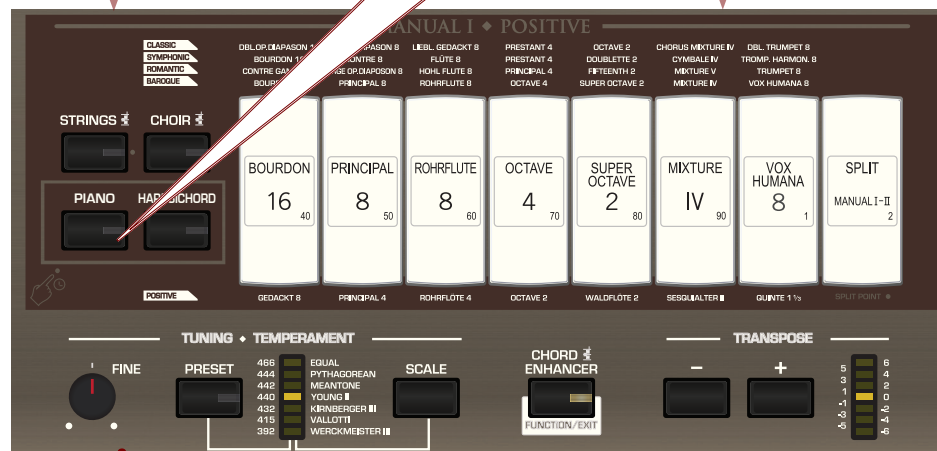
Sonido orquestal

## Seleccionar un Sonido de Piano

### División MANUAL I

Estos botones le permiten seleccionar sonidos de piano para la división correspondiente. La sección de piano no se puede utilizar al mismo tiempo que el órgano, y Orchestral. Cada categoría puede contener hasta 4 variaciones de sonido (consulte el manual del propietario)

1. Presione uno de los botones de la sección "PIANO" para recuperar un sonido.  
El indicador se iluminará y se seleccionará el sonido.



## Ajuste el nivel de AUDIO IN

1. Gire el mando para ajustar el nivel de entrada de las señales recibidas mediante tomas AUDIO IN.

## Cambiar el conjunto de sonido del órgano

Al cambiar entre el ajuste de sonido, puede cambiar el carácter tonal general y la sensación de todo el órgano. "USER 1" y "USER 2" le permiten importar sonidos que se pueden descargar desde [www.dexibell.com](http://www.dexibell.com) sitio.

1. Presione el botón repetidamente hasta que se ilumine el indicador del sonido deseado.

## Seleccione una afinación clásica

Puede ajustar el tono de referencia eligiendo uno de los siete ajustes fijos clásicos: 392Hz, 415Hz, 432Hz, 440Hz (predeterminado), 442Hz, 444Hz, 466Hz. Si está reproduciendo CLASSICO L3 junto con otros instrumentos de un conjunto, puede ajustar el tono (botón [FINE]) para que coincida con los otros instrumentos si fuera necesario.

1. Pulse el botón [PRESET] repetidamente hasta que se ilumine el indicador del tono deseado.
2. Gire la perilla [FINE] para ajustar la melodía, si es necesario.

## Seleccione un temperament (ESCALA)

El CLASSICO L3 le permite cambiar fácilmente el temperamento.

1. Pulse el botón [ESCALA] repetidamente hasta que se encienda el indicador del temperamento deseado.

## Mejorar el sonido (CHORD ENHANCER)

Esta función mejora el sonido de la familia STRING y CHOIR añadiendo notas al acorde reproducido.

1. Seleccione un sonido de la familia STRING y CHOIR.
2. Pulse [CHORD ENHANCER] para activar la función.  
El indicador del botón [ENHANCER] se ilumina y la función Chord Enhancer se activa
3. Reproduzca un acorde en el teclado.  
La función Chord Enhancer añade notas al acorde que ha tocado.

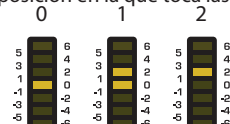
## FUNCIÓN / SALIR

1. Mantenga pulsado [FUNCTION / EXIT] para entrar en el modo de función.
2. Pulse las pestañas para activar o desactivar funciones.

## Cambiar el tono del teclado (TRANSPOSE)

Puede transponer su interpretación sin cambiar la posición en la que toca las teclas.

1. Utilice los botones [-] [+] para ajustar la transposición.  
El indicador muestra el valor de transposición.



## Selección de un sonido orquestal

### PEDAL, MANUAL I, MANUAL II división

Estos botones le permiten seleccionar un sonido orquestal para la división correspondiente. Uno de esos sonidos se puede agregar a la sección del órgano. Cada categoría puede contener hasta 4 variaciones de sonido (consulte el manual de instrucciones).

1. Pulse uno de los botones de la sección orquestal para recuperar un sonido. El indicador se iluminará y se seleccionará el sonido.

## Selección de un sonido de órgano

### PEDAL, MANUAL I, MANUAL II división

Estas lengüetas le permiten seleccionar un sonido de órgano para la división correspondiente. Puede seleccionar varios sonidos de órgano (lengüetas) simultáneamente.

1. Presione la parte inferior de una de las lengüetas "PEDAL", "MANUAL I" o "MANUAL II". El indicador se iluminará y se seleccionará el sonido.
2. Presione la parte superior de la lengüeta para cancelar el sonido. El indicador de la lengüeta se apagará y el sonido seleccionado se cancelará.

## Ajustar la brillantez del sonido

1. Gire el botón [TONE] para ajustar el brillo del sonido. Gire a la derecha para iluminar el tono. Gire a la izquierda para que sea más suave. El indicador [VALUE/REV TYPE] muestra el valor de brillantez.

## Ajuste el volumen de cada sección

1. Presione y mantenga presionado uno de los botones de la sección que desea ajustar.
2. Gire el mando [TONE / LEVEL] para ajustar el volumen.
3. Pulse de nuevo el botón de la sección para salir del modo de edición.

## Grabar y reproducir una canción

1. Conecte una memoria USB.
2. Pulse el botón [●] para iniciar la grabación.
3. Toque su canción.
4. Presione el botón [●] para detener la grabación.
5. Presione el botón [▶/||] reproductor de canción.
6. Presione el botón [▶/||] de nuevo para poner en pausa la canción.
7. Presione el botón [◀] para volver al inicio de la canción. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones.



## Elija la Reverberación (REVERB)

CLASSICO L3 está equipado con 7 tipos de reverberación.

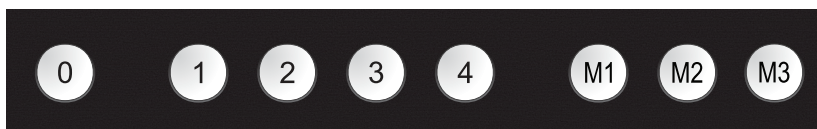
1. Pulse el botón [TYPE] para seleccionar el tipo de tamaño de la habitación. El indicador [VALUE / REV TYPE] muestra el tipo de habitación.
2. Gire el mando [DEPTH] para ajustar la cantidad de reverberación.

## Canción Demo

1. Pulse simultáneamente los botones [▶/||] y [SONG].

## Utilice las memorias (registros)

Su CLASSICO L3 viene con cuatro memorias y tres bancos (para un total de 12 memorias) a los que se puede acceder a través del pistón de memoria [M1 / 2/3] y [1] ~ [4]. Pulse los pistones [0] para cancelar la configuración de la memoria actualmente seleccionada y silenciar todos los sonidos de órgano y orquesta.



Consulte el manual del propietario para exportar o importar registro a una memoria USB.

### Recuperar una Memoria

1. Pulse el pistón [M1 / 2/3] para seleccionar el banco de memoria. El botón redondo se enciende.
2. Presione uno de los pistones [1] ~ [4] para recuperar la memoria.

### Guardar una Memoria

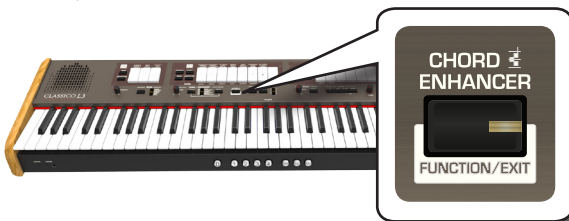
1. Pulse el pistón [M1 / 2/3] para seleccionar el banco de memoria que desea guardar. El botón redondo se enciende.
2. Presione y mantenga presionado el botón del pistón [1] ~ [4] para guardar la memoria.

# 7 FUNCIONES AVANZADAS

El botón [FUNCTION/EXIT] de CLASSICO L3 proporciona el acceso a los parámetros disponibles y las funciones. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones.

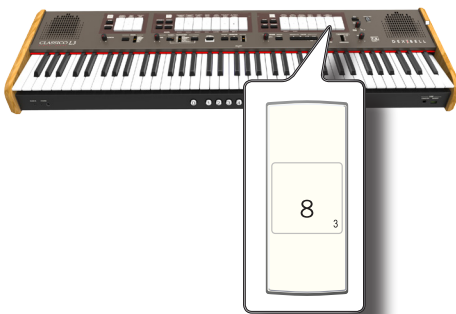
## Procedimiento general

1. Pulse y mantenga presionado el botón [FUNCTION / EXIT].



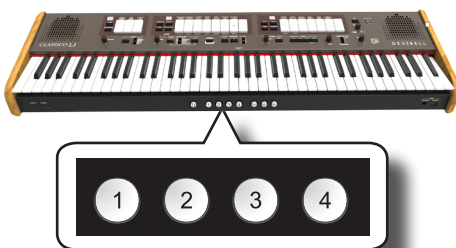
El botón [FUNCTION / EXIT] parpadea para indicar que estamos en el modo de función. Todos los demás indicadores se oscurecen.

2. Presione la parte inferior de la lengüeta asociada a la función que desea recuperar.



En el ejemplo anterior seleccionamos la Configuración del Pedal de Expresión.

3. De acuerdo con la función requerida, presione el pistón [1,2,3,4] que corresponde al parámetro que desea ajustar.



Están disponibles los siguientes parámetros y funciones:

## Lista de Funciones

### Importar Función Memoria

Botón [FUNCTION/EXIT] →1



### Exportar Función Memoria

Botón [FUNCTION/EXIT] →2



### Configuración Pedal "Expression"

Botón [FUNCTION/EXIT] →3



### Configuración del Pedal de Resonancia

Botón [FUNCTION/EXIT] →4



### Configuración Altavoces

Botón [FUNCTION/EXIT] →5



### Configuración AUTO OFF

Botón [FUNCTION/EXIT] →6



### Configuración LOCAL ON/OFF

Botón [FUNCTION/EXIT] →7



### Reset configuración por defecto

Botón [FUNCTION/EXIT] →8



### MIDI PedalBoard

Botón [FUNCTION/EXIT] →9



### Importación de conjunto de sonido de órgano (Usuario 1/2)

Botón [FUNCTION/EXIT] →10



### Borrado de conjunto de sonido de órgano (Usuario 1/2)

Botón [FUNCTION/EXIT] →20



### Quitar USB

Botón [FUNCTION/EXIT] →30



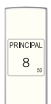
### Respuesta Tocar Teclado

Botón [FUNCTION/EXIT] →40



### BLUETOOTH (hacer visible)

Botón [FUNCTION/EXIT] →50



### PEDAL CRESCENDO

Botón [FUNCTION/EXIT] →60



### MODO FUNCIÓN CRESCENDO

Botón [FUNCTION/EXIT] →70



### IMPORTAR CONFIGURACIÓN CRESCENDO

Botón [FUNCTION/EXIT] →80



### EXPORTAR CONFIGURACIÓN CRESCENDO

Botón [FUNCTION/EXIT] →90





# 8 ESPECIFICACIONES

ITEMS		CLASSICO L3
TIPO DE TECLADO	• 76 Teclas con dinámica	
GENERADOR DE TONO	T2L: Tecnología Sampling (muestreo musical) y Modelling (métodos de modelación del sonido)	
MODELLING	Interacción con la ejecución del pianista (sonidos orquestales)	
SAMPLING	XXL amplitud de onda, grabaciones holofónicas de hasta 15 segundos en las notas graves	
FORMATO WAVE DEL SONIDO	24 bits lineales - 48 KHz (Elaboración interna y DSP a 32 bits en coma flotante)	
DIGITAL ANALOG CONVERSION (DAC)	24 bits lineales - 48 KHz, Rango dinámico, S/N:106dB	
MÁXIMA POLIFONÍA	Ilimitada con 320 osciladores	
TIPOS DE ÓRGANOS	Barroco, Romántico, Sinfónico, Clásico, Positivo, Usuario1 *, Usuario2 * * Descargable con extensiones de archivo .DXS	
PEDAL STOP	3	
MANUAL I STOP	7	
MANUAL II STOP	6	
VOCES ORQUESTALES	34	
PISTONES MEMORY	4 x 3 Bancos debajo del teclado (Los datos se pueden guardar o cargar en la memoria USB)	
MODO TECLADO	3 Piezas (MANUAL I, MANUAL II, PEDAL)	
SENSIBILIDAD AL TOQUE	4 Tipos + Fijos	
REVERBERACIÓN	7 Tipos	
TRÉMULO	3 Tipos	
ECUALIZADOR MASTER	Control tono	
ENTONACIÓN GENERAL	7 preconfiguraciones históricas + ajuste de precisión	
TRANSPOSER	'+6, - 6 semitonos	
CHORD ENHANCER	Sí	
TEMPERAMENTO	7 Tipos	
REPRODUCTOR AUDIO	.wav, .aiff, .mp3, en todos los formatos, frecuencia y bit rate	
GRABADOR AUDIO	.wav (48 kHz, 32-bits en coma flotante) en la memoria USB	
ENTONACIÓN GENERAL	Sí: 415,4Hz a 466,1 Hz (incrementos ajustables de 0,1 Hz) + 2 Preset (440 Hz, 442 Hz)	
CONEXIONES INALÁMBRICAS	• Bluetooth® streaming audio	
MODELOS DE RITMO	X MURE APP para i-Phone y i-Pad (GRATIS) con modelos audio multipista	
PUERTO DE ALIMENTACIÓN	para conectar la luz LED USB	
CONECTORES	DC IN socket	para adaptador CA en dotación
	Conector AUDIO IN	Tipo auricular mini estéreo
	Toma de salida (L/ Mono, R)	1/4-inch tipo auriculares x 2
	Conectores auriculares	1 x Tipo auricular mini estéreo 1 x estéreo 1/4-inch tipo auricular
	Puerto USB COMPUTER	Tipo B
	Puerto USB MEMORY	Tipo A
	toma EXPRESSION	Asignable
	Toma pedal "DAMPER" (HOLD) (resonancia)	Asignable
PEDAL CRESCENDO	Asignable	
ALTAVOCES	2 full range x 8,9 cm (3,5 inches)	
POTENCIA NOMINAL DE SALIDA	35 W x 2 máx @ THD+N < 0,1%	
NIVEL DE VOLUMEN SPL	108,1 dB máx.	
DSP AMPLIFICADOR	Digital Bass Enhancer	Sí
	Dynamic Eq	Sí
	3 Band Compressor	Sí
Alimentación	24V CC 2,5A , adaptador de red CA/CC	

ITEMS	CLASSICO L3
CONSUMO DE ENERGÍA	Stand By (espera): < 0,2 W Encendido: 10 W Medio: 14 W Máximo: 30 W Eficiencia de consumo en stand-by "ErP" NIVEL VI
DIMENSIONES	1116 (W) x 335 (D) x 130 (H) 43-15/16 (W) x 15-3/16 (D) x 5-1/8 (H) pulgadas
PESO	14 kg (excluido el adaptador CA) 3 lbs 2 oz (excluido el adaptador CA)
ACCESORIOS SUMINISTRADOS	Guía rápida Adaptador CA (DEXIBELL DYS602-240250W) Luz LED USB
OPCIONES (vendido por separado)	DX CP1 Pedal Continuo con Interruptor ON-OFF, DX HF7 Auriculares Profesionales

- Bluetooth® es una marca de fábrica registrada de Bluetooth SIG, Inc.

**NOTA**

En el interés del producto, las especificaciones y la descripción están sujetas a modificaciones sin preaviso.

## CLASSICO L3 Lista de Tono Orquestal

Núm.	Nombre
<b>MANUAL I</b>	
<b>STRINGS</b>	
0001	STRINGS ENS
0002	SLOW STRINGS
0003	ORCHESTRA
0004	HARP
<b>CHOIR</b>	
0005	MMHCHOIR
0006	CLASSIC CHOIR
0007	SPACE VOX
0008	CELESTA
<b>PIANO</b>	
0009	CLASSIC GRAND
0010	DYNO STAGE
0011	BLUES ORGAN
0012	GOSPEL ORGAN
<b>HARPSICHORD</b>	
0013	HARPSI 8'
0014	HARPSI 4'
0015	HARPSI COUPLED
0016	LUTE
<b>MANUAL II</b>	
<b>FLUTE</b>	
0017	FLUTE
0018	PICCOLO
<b>VIOLIN</b>	
0019	VIOLIN
0020	VIOLA

Núm.	Nombre
<b>OBOE</b>	
0021	OBOE
0022	CLARINET
0023	BASSOON
0024	ENGLISH HORN
<b>TRUMPET</b>	
0025	TRUMPET
0026	BAROQUE TRUMP
0027	TROMBONE
0028	FRENCH HORN
<b>PEDAL</b>	
<b>BASS</b>	
0029	BASS SECT
0030	AC.BASS
0031	FINGERED BASS
<b>ORCHESTRA</b>	
0032	ORCHESTRA
0033	TUBA
0034	TUBULAR BELL



Este producto cumple con los requisitos de la Directiva EMC 2004/108/EC.

Para los países europeos

### NOTA

Este aparato digital de Clase B cumple todos los requisitos de las normas canadienses para equipos que causan interferencias.

### AVIS

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

Para Canadá

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD COMUNIDAD EUROPEA

### Equipos Radio y terminales de telecomunicación.

Dexibell declara que el módulo inalámbrico de esta unidad cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 1999/5/CE.

Para los países europeos

AVISO IMPORTANTE PARA EL REINO UNIDO

**IMPORTANTE:** LOS CABLES ELÉCTRICOS ESTÁN COLOREADOS SEGÚN EL CÓDIGO SIGUIENTE.

AZUL:	NEUTRO
MARRÓN:	FASE

Como los colores de los cables de la toma principal de este aparato podrían no corresponder con las marcas de color que identifican los terminales de su enchufe, proceda de la siguiente manera:  
El cable de color AZUL debe ser conectado al terminal marcado con la letra N o de color NEGRO. El cable de color MARRÓN debe conectarse al terminal marcado con la letra L o de color ROJO. Los cables superiores no deben ser conectados, bajo ninguna circunstancia, al terminal de tierra de un enchufe de tres clavijas.

## Vorschriften und Sicherheitsinformationen

### Benutzer in den U.S.A

Dieses Produkt wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für ein Klasse-B-Digitalgeräte gemäß Teil 15 der FCC-Vorschriften. Diese Grenzwerte bieten einen ausreichenden Schutz gegen Interferenzen bei häuslichen Installationen. Das Gerät erzeugt und benutzt Funkfrequenzenergie und kann solche abstrahlen und, falls nicht in Übereinstimmung mit den Anweisungen installiert und genutzt, kann es Störungen der Funkkommunikation verursachen. Es besteht allerdings keine Garantie, dass in einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten können. Falls dieses Gerät Funkstörungen im Radio- oder Fernsehempfang verursacht, was durch Aus- und Einschalten des Geräts überprüft werden kann, sollte der Benutzer die Störungen anhand einer der folgenden Vorgehensweisen beheben:

- Ausrichtung oder Lage der Empfangsantenne verändern.
- Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfangsgerät erhöhen.
- Das Gerät an einen anderen Stromkreislauf anschließen, als den, an den der Empfänger angeschlossen ist.
- Hilfe des Händlers oder eines erfahrenen Radio/TV-Technikers anfordern.

Dieses Gerät erfüllt Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb dieses Geräts unterliegt den folgenden Beschränkungen:

- 1) Dieses Gerät darf keine Störungen verursachen
- 2) Dieses Gerät muss alle Interferenzen aufnehmen können, auch die Störungen, die einen unerwünschten Betrieb zur Folge haben.

FCC VORSICHT: Änderungen und sonstige vom Hersteller nicht ausdrücklich erlaubte Eingriffe am Gerät können die Betriebszulassung des Nutzers für dieses Gerät hinfällig machen

Anmerkung: Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Rundfunk- oder Fernsehstörungen, die durch unbefugte Modifikation dieses Geräts entstehen. Diese Änderungen machen die Erlaubnis des Anwenders zum Betrieb des Geräts null und nichtig.

### Strahlenbelastungserklärung

Wissenschaftliche Erkenntnisse geben nicht an, dass gesundheitliche Probleme mit der Verwendung von Low-Power-Wireless-Geräten verbunden sind. Trotzdem gibt es auch keinen Beweis dafür, dass diese Low-Power-Wireless-Geräte absolut sicher sind. Low-Power-Wireless-Geräte geben während der Verwendung geringe Mengen an Radiofrequenzenergie (HF) im Mikrowellenbereich ab. Während ein hohes Maß an RF Auswirkungen auf die Gesundheit (durch Erwärmung des Gewebes) haben kann, verursacht die Aussetzung an Low-Level-RF keinen Erwärmungseffekt, der negative Auswirkungen auf die Gesundheit haben könnte. Bei vielen Studien über Low-Level-HF-Exposition wurden keine biologischen Auswirkungen gefunden. Einige Studien haben darauf hingewiesen, dass einige biologische Auswirkungen auftreten können, aber solche Erkenntnisse wurden nicht durch zusätzliche Untersuchungen bestätigt. Dieses Gerät wurde getestet und als übereinstimmend mit den FCC-Strahlenbelastungsgrenzen für eine unkontrollierte Umgebung befunden. Es erfüllt die Anforderungen der Richtlinien für RF-Belastungen in Anhang C zum OET65 der FCC.

### Benutzer in Canada

Dieses Gerät erfüllt die Norm RSS 210 von Industrie Canada. Der Betrieb dieses Geräts unterliegt den folgenden Beschränkungen:

- (1) Dieses Gerät darf keine Störungen verursachen, und
- (2) Dieses Gerät muss alle Interferenzen aufnehmen können, auch die Störungen, die einen unerwünschten Betrieb des Geräts zur Folge haben.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Laut Industrie Canada Vorschriften darf dieser Funksender nur mit Antenne eines Typs und der von Industrie Canada zugelassenen maximalen Verstärkung (oder geringer) verwendet werden. Um mögliche Funkstörungen anderer Benutzer zu reduzieren, sollten der Antennentyp und seine Verstärkung so gewählt werden, dass die äquivalente isotrope Strahlungsleistung (EIRP) nicht mehr als für eine erfolgreiche Kommunikation notwendig beträgt.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada. Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

### Strahlenbelastungserklärung

Wissenschaftliche Erkenntnisse geben nicht an, dass gesundheitliche Probleme mit der Verwendung von Low-Power-Wireless-Geräten verbunden sind. Trotzdem gibt es auch keinen Beweis dafür, dass diese Low-Power-Wireless-Geräte absolut sicher sind. Low-Power-Wireless-Geräte geben während der Verwendung geringe Mengen an Radiofrequenzenergie (HF) im Mikrowellenbereich ab. Während ein hohes Maß an RF Auswirkungen auf die Gesundheit (durch Erwärmung des Gewebes) haben kann, verursacht die Aussetzung an Low-Level-RF keinen Erwärmungseffekt, der negative Auswirkungen auf die Gesundheit haben könnte. Bei vielen Studien über Low-Level-HF-Exposition wurden keine biologischen Auswirkungen gefunden. Einige Studien haben darauf hingewiesen, dass einige biologische Auswirkungen auftreten können, aber solche Erkenntnisse wurden nicht durch zusätzliche Untersuchungen bestätigt. Dieses Gerät wurde getestet und als übereinstimmend mit den festgelegten IC-Strahlenbelastungsgrenzen für eine unkontrollierte Umgebung befunden und entspricht den Vorschriften für die Exposition von IC-Funkfrequenzen (RF) nach RSS-102.

Les connaissances scientifiques dont nous disposons n'ont mis en évidence aucun problème de santé associé à l'usage des appareils sans fil à faible puissance. Nous ne sommes cependant pas en mesure de prouver que ces appareils sans fil à faible puissance sont entièrement sans danger. Les appareils sans fil à faible puissance émettent une énergie radioélectrique (RF) très faible dans le spectre des micro-ondes lorsqu'ils sont utilisés. Alors qu'une dose élevée de RF peut avoir des effets sur la santé (en chauffant les tissus), l'exposition à de faibles RF qui ne produisent pas de chaleur n'a pas de mauvais effets connus sur la santé. De nombreuses études ont été menées sur les expositions aux RF faibles et n'ont découvert aucun effet biologique. Certaines études ont suggéré qu'il pouvait y avoir certains effets biologiques, mais ces résultats n'ont pas été confirmés par des recherches supplémentaires. Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites d'exposition aux rayonnements énoncées pour un environnement non contrôlé et respecte les règles d'exposition aux fréquences radioélectriques (FR) RSS-102 de l'IC.

# CLASSICO L3

digital organ

## Kurzanleitung

Die vollständige Anleitung kann auf der Webseite [www.dexibell.com](http://www.dexibell.com) heruntergeladen werden.

Herzlich willkommen bei der Kurzanleitung der CLASSICO L3 und herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Instruments.

Die CLASSICO L3 ist eine neuartige Orgel mit zahlreichen Funktionen, die Ihnen vollwertigen Pfeifenorgelklang bietet. Durch die 320 Oszillatoren mit unbegrenzter Polyphonie und die kristallklaren Sounds (24 bit - 48 kHz) können Sie ganz eine ganz spezielle, mitreißende Atmosphäre schaffen.

*Um sicherzustellen, dass Sie den maximalen Genuss erhalten und den vollen Nutzen aus der Funktionalität der Orgel ziehen, lesen Sie bitte alle Abschnitte der Bedienungsanleitung (kann auf der Dexibell-Webseite heruntergeladen werden) aufmerksam durch.*

Heben Sie dieses Handbuch auf, um später darin nachschlagen zu können.



Nutzen Sie die sich Ihnen bietenden Vorteile einfach durch die Registrierung ihres Produkts auf [www.dexibell.com](http://www.dexibell.com).

- Sie erhalten die verlängerte, **3-jährige** DEXIBELL-Garantie (*Die erweiterte Garantie unterliegt Bedingungen. Siehe entsprechenden Abschnitt.*)
- Die vollständige Bedienungsanleitung kann heruntergeladen werden.
- Sie werden über unsere Sonderangebote auf dem Laufenden gehalten.
- Sie werden über jede neue Software-Version und neue Sounds informiert.



### WARNUNG

Immer die unten genannten Vorsichtsmaßnahmen treffen, um die Gefahr schwerer Verletzungen oder Lebensgefahr durch Stromschlag, Brand oder andere Gefahren zu vermeiden.

#### Verwendung nur bei nicht-tropischen Wetterbedingungen

Dieses Gerät und das Netzteil können nur in nicht-tropischen Klimaverhältnissen unter sicheren Bedingungen verwendet werden. Der Betriebstemperaturbereich liegt bei 5° - 40°C (41° - 104°F).



#### Keine Teile eigenhändig reparieren, ändern oder auswechseln

Nicht versuchen, das Gerät zu reparieren, zu ändern oder Teile des Produkts zu ersetzen. Die nächstliegende Dexibell Kundendienststelle kontaktieren.



#### Nicht eigenhändig zerlegen oder ändern

Das Gerät oder sein Netzteil nicht eigenhändig öffnen oder versuchen, die internen Komponenten auseinanderzubauen oder zu verändern.



#### Es darf ausschließlich das mitgelieferte Netzteil verwendet werden (DEXIBELL DYS602-240250W).

Nur das mit dem Gerät gelieferte Netzteil verwenden. Der Anschluss eines anderen Netzteils kann schwere Schäden am internen Schaltkreis und sogar Stromschlaggefahr verursachen.



#### Nur das mitgelieferte Netzkabel verwenden.

Nur das Netzkabel verwenden, das zusammen mit dem Netzteil im Lieferumfang enthalten ist.



#### Das Stromkabel nicht übermäßig biegen.

Das Stromkabel nicht übermäßig verwickeln oder biegen, da es sonst beschädigt werden könnte. Beschädigte Kabel führen zu Brandgefahr und Stromschlag!



#### Das Gerät nicht an einem nicht stabilen Ort positionieren

Das Gerät nicht an einem nicht stabilen Ort positionieren, wo es versehentlich umfallen könnte.



#### Aufpassen, dass keine Flüssigkeit oder Fremdkörper in das Gerät eindringen. Keine Behälter mit Flüssigkeit auf dem Gerät abstellen.

Keinen mit Wasser gefüllten Gegenstand (Wasserglas) auf dieses Produkt stellen. Sicherstellen, dass keine Fremdkörper (z.B. brennbare Gegenstände, Münzen, Drähte) oder Flüssigkeiten (Wasser oder Saft) in das Gerät dringen. Dies würde zu Kurzschlüssen, fehlerhaftem Betrieb oder anderen Fehlfunktionen führen.



#### Das Produkt niemals an folgenden Orten aufstellen oder lagern

- Extremer Kälte oder Hitze ausgesetzt (wie direktes Sonnenlicht, nahe einem Heizkörper oder in einem Auto während des Tages)
- Dampf oder Rauch ausgesetzt
- Dampf (wie Waschräume, Bäder oder auf nassen Böden)
- Salzwasser ausgesetzt
- Regen ausgesetzt
- Staubig oder sandig
- Extremen Temperatur- oder Feuchtigkeitsschwankungen (es könnte sich Kondenswasser bilden und sich auf der Oberfläche des Instruments ansammeln Teil aus Holz können das Wasser absorbieren und beschädigt werden)
- Starke Vibrationen und Erschütterungen.



#### Das Gerät nicht fallen lassen und starke Stöße vermeiden

Das Gerät nicht fallen lassen. Vor starken Stößen schützen!



#### Das Gerät nicht zusammen mit einer unangemessenen Anzahl an anderen Geräten an eine Steckdose anschließen

Das Stromkabel des Geräts nicht zusammen mit einer unangemessenen Anzahl an anderen Geräten an eine Steckdose anschließen. Dies könnte zur Überhitzung der Steckdose und möglicher Brandgefahr führen.



#### Bei Anwesenheit von Kindern müssen diese beaufsichtigt werden

Bei der Verwendung des Gerätes in Anwesenheit von Kindern sollte das Gerät nie unbeaufsichtigt bleiben. Eventuell in der Nähe des Geräts anwesende Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie das Gerät nicht manipulieren.



#### Übermäßigen Gebrauch bei hoher Lautstärke vermeiden

Dieses Gerät kann, allein oder zusammen mit einem Verstärker und Kopfhörer oder Lautsprecher Schallpegel erreichen, die zu einem permanenten Gehörschaden führen. NICHT für längere Zeit bei hoher oder unangenehmer Lautstärke betreiben. Falls ein Hörverlust oder "Klingeln" in den Ohren auftritt, die Verwendung des Gerätes sofort einstellen und einen Ohrenarzt aufsuchen.



#### Sollte irgendeine Anomalie am Gerät festgestellt werden, dieses sofort ausschalten.

Das Gerät ausschalten und das Netzteil von der Steckdose trennen, falls:

- das Netzteil, das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sind.
- Rauch oder ein unüblicher Geruch auftreten.
- das Gerät Regen ausgesetzt worden ist.
- Gegenstände in das Gerät gefallen oder Flüssigkeit eingetreten ist.
- das Gerät nicht funktioniert oder eine deutliche Leistungsveränderung aufweist.
- das Gerät heruntergefallen ist oder sein Gehäuse beschädigt wurde.



Ein Kundendienstzentrum in der Nähe kontaktieren.



### VORSICHT

Immer die unten genannten Vorsichtsmaßnahmen treffen, um die Gefahr schwerer Verletzungen oder Lebensgefahr durch Stromschlag, Brand oder andere Gefahren zu vermeiden.

#### Zum Anschließen oder Trennen des Netzteils den Stecker ergreifen.

Beim Entfernen des Netzsteckers vom Instrument oder einer Steckdose, immer am Stecker selbst und nicht am Kabel ziehen. Ein Ziehen am Kabel kann dieses beschädigen.



#### Das Netzteil nicht mit nassen Händen anschließen oder trennen

Das Netzteil oder seine Stecker nie mit nassen Händen an eine Steckdose anschließen oder davon trennen.



#### Den Netzteilstecker sauber halten

Das Netzteil regelmäßig trennen und seinen Stecker mit einem trockenen Tuch reinigen.

Falls das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, das Stromkabel des Netzteils von der Steckdose trennen.



#### Sicherstellen, dass sich die Kabel nicht verheddern

Sicherstellen, dass sich Kabel und Leitungen nicht verheddern. Alle Kabel und Leitungen von Kindern fernhalten.



#### Vor der Reinigung des Geräts das Netzteil von der Steckdose trennen.

Um einen Stromschlag oder eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden, muss es vor der Reinigung ausgeschaltet und das Netzteil von der Steckdose getrennt werden (S.<?>).



#### Falls in der Nähe Blitzschlaggefahr besteht, das Netzteil von der Steckdose trennen.

Falls in der Nähe ein Gewitter gemeldet wurde, das Netzteil von der Steckdose trennen.



#### Nicht auf das Gerät setzen oder schwere Gegenstände darauf abstellen.

Nicht auf das Gerät klettern oder schwere Gegenstände darauf abstellen.



#### Vorsicht beim Handling des Geräts

- Für den Transport oder das Handling des Geräts müssen immer zwei oder mehrere Personen anwesend sein. Der Versuch, das Gerät alleine anzuheben kann zu Rückenschäden oder anderen Verletzungen führen und zudem auch das Gerät selbst beschädigen.
- Das Gerät muss vorsichtig gehandhabt und stets waagrecht gehalten werden
- Das Stromkabel und alle anderen angeschlossenen Kabel trennen.



#### An einen gut belüfteten Ort stellen

Das Gerät und das Netzteil müssen so positioniert werden, dass ihr Standort oder ihre Position nicht die ausreichende Belüftung beeinträchtigen.



#### Nicht in tropischen Klimaverhältnissen verwenden

Das Gerät und das Netzteil nur in einem moderaten Klima verwenden (nicht tropisches Klima)



#### In der Nähe der Steckdose aufstellen

Dieses Gerät muss in der Nähe der Steckdose aufgestellt werden und es muss leicht vom Stromnetz getrennt werden können.



## Für Europäische Länder



	<p>This Symbol indicates that in EU countries, this product must be collected separately from household waste, as defined in each region. Products bearing this Symbol must not be discarded together with household waste.</p>		<p>Tento symbol vyjadruje, že v krajinách EÚ sa musí zber tohto produktu vykonávať oddelene od domového odpadu, podľa nariadení platných v konkrétnej krajine. Produkty s týmto symbolom sa nesmú vyhazovať spolu s domovým odpadom</p>
	<p>Questo simbolo indica che nei paesi della Comunità europea questo prodotto deve essere smaltito separatamente dai normali rifiuti domestici, secondo la legislazione in vigore in ciascun paese. I prodotti che riportano questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 25 luglio 2005 n. 151.</p>		<p>Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az Európai Unióban ezt a terméket a háztartási hulladéktól elkülönítve, az adott régióban érvényes szabályozás szerint kell gyűjteni. Az ezzel a szimbóllal ellátott termékeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni.</p>
	<p>Ce symbole indique que dans les pays de l'Union européenne, ce produit doit être collecté séparément des ordures ménagères selon les directives en vigueur dans chacun de ces pays. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères</p>		<p>Tämä merkintä ilmaisee, että tuote on EU-maissa kerättävä erillään kotitalousjätteistä kunkin alueen voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tällä merkinnällä varustettuja tuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana.</p>
	<p>Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt in EU-Ländern getrennt vom Hausmüll gesammelt werden muss gemäß den regionalen Bestimmungen. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nicht zusammen mit den Hausmüll entsorgt werden.</p>		<p>Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι στις χώρες της Ε.Ε. το συγκεκριμένο προϊόν πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα, σύμφωνα με όσα προβλέπονται σε κάθε περιοχή. Τα προϊόντα που φέρουν το συγκεκριμένο σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα</p>
	<p>Este símbolo indica que en los países de la Unión Europea este producto debe recogerse aparte de los residuos domésticos, tal como esté regulado en cada zona. Los productos con este símbolo no se deben depositar con los residuos domésticos.</p>		<p>See sümbol näitab, et EL-i maades tuleb see toode olemprügist eraldi koguda, nii nagu on igas piirkonnas määratletud. Selle sümboliga märgitud tooteid ei tohi ära visata koos olmeprügiga.</p>
	<p>Dit symbool geeft aan dat in landen van de EU dit product gescheiden van huishoudelijk afval moet worden aangeboden, zoals bepaald per gemeente of regio. Producten die van dit symbool zijn voorzien, mogen niet samen met huishoudelijk afval worden verwijderd.</p>		<p>Ta simbol označuje, dajе treba proizvod v državah EU zbirati ločeno od gospodinjjskih odpadkov, tako kot je določeno v vsaki regiji. Proizvoda s tem znakom ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinjjskimi odpadki.</p>
	<p>Este símbolo indica que nos países da UE, a recolha deste produto deverá ser feita separadamente do lixo doméstico, de acordo com os regulamentos de cada região. Os produtos que apresentem este símbolo não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.</p>		<p>Šis simbols norāda, ka ES valstīs šo produktu jāievāc atsevišķi no mājsaimniecības atkritumiem, kā noteikts katrā reģionā. Profuktus ar šo simbolu nedrīkst izmest kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.</p>
	<p>Dette symbol angiver, at i EU-lande skal dette produkt opsamles adskilt ffa husholdningsaffald, som defineret i hver enkelt region. Produkter med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald.</p>		<p>Šis simbolis rodo, kad ES šalyse šis produktas turi būti surenkamas atskirai nuo buitinių atliekų, kaip nustatyta kiekviename regione. Šiuo simboliu paženklinėti produktai neturi būti išmetami kaitų su buitinėmis atliekomis.</p>
	<p>Dette symbolet indikerer at produktet må behandles som spesialavfall i EU-land, iht. til retningslinjer for den enkelte regionen, og ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Produkter som er merket med dette symbolet, må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.</p>		<p>Symbolen anger att i EU-länder måste den här produkten kasseras separat från hushållsavfall, i enlighet med varje regions bestämmelser. Produkter med den här symbolen får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall.</p>
	<p>Symbol oznacza, że zgodnie z regulacjami w odpowiednim regionie, w krajach UE produktu nie należy wyrzucać z odpadami domowymi. Produktów opatrzonych tym symbolem nie można utylizować razem z odpadami domowymi.</p>		<p>Tento symbol udává, že v zemích EU musí být tento výrobek sbírán odděleně od domácího odpadu, jak je určeno pro každý region. Výrobky nesoucí tento symbol se nesmí vyhazovat spolu s domácím odpadem.</p>



# 10 WICHTIGE ANWEISUNGEN

Zusätzlich zu den unter "Wichtige Sicherheitsanweisungen" auf S. 22 aufgelisteten Angaben muss Folgendes gelesen und beachtet werde



## Zur Stromversorgung

- Dieses Gerät nicht an dieselbe Steckdose anschließen, die auch für ein Inverter- oder motorgesteuertes Elektrogerät verwendet wird (wie Kühlschrank, Waschmaschine oder Klimaanlage) Dadurch kann ein stark hörbares Geräusch entstehen.
- Das Netzteil kann sich nach längerem kontinuierlichen Gebrauch erhitzen. Dies kann eine normale Wärmeableitung durch das Adaptergehäuse sein. Um die Möglichkeit einer Überhitzung zu reduzieren, das Netzteil an einer gut belüfteten Stelle auf den Boden legen.
- Vor dem Anschluss des Geräts an andere Ausrüstung muss die Stromzufuhr der gesamten Ausrüstung getrennt werden. Andernfalls können Stromschlag oder eine Beschädigung der Ausrüstung entstehen.
- Um unnötigen Stromverbrauch zu vermeiden, ist dieses Gerät mit einer "AUTO OFF" Funktion ausgestattet, die das Gerät bei einer Nichtverwendung von 120 Minuten (2 Stunden) automatisch ausschaltet. Falls das Gerät nicht automatisch ausgeschaltet werden soll, die "AUTO OFF" Einstellung auf "OFF" stellen. Bitte die Bedienungsanleitung beachten.

### ANMERKUNG

Die "AUTO OFF" Einstellung wird beim Ausschalten des Geräts gespeichert.



## Zum geeigneten Standort

- Das Gerät nicht neben Leistungsverstärkern (oder anderer Ausrüstung, die große Leistungstrafos enthält) positionieren, um ein induziertes Summen zu vermeiden. Um das Problem im Falle eines Summens zu beheben, die Ausrichtung des Geräts ändern oder es von der Störungsquelle entfernen.
- Das Gerät nicht in der Nähe eines Fernsehers oder Radios benutzen. Dieses Gerät kann den Radio- und Fernsehempfang stören.
- Falls das Gerät zusammen mit der iPhone/iPad - Applikation verwendet wird, sollte auf dem iPhone/iPad der "Flugzeugmodus" eingestellt werden, um ein durch Kommunikation verursachtes Rauschen zu vermeiden
- Die Verwendung von Mobiltelefonen in der Nähe des Geräts kann ein Rauschen verursachen. Im Falle eines Rauschens sollten diese drahtlosen Vorrichtungen weiter vom Gerät entfernt oder ausgeschaltet werden.
- Das Gerät nicht extremer Kälte, Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung aussetzen oder in der Nähe von Wärme ausstrahlenden Vorrichtungen positionieren. Das Gerät während der Tageszeit nicht in einem Auto lassen. Hohe Temperaturen können das Gerät beschädigen.
- Vorsicht bei der Verstellung des Geräts von einem Standort zu einem anderen mit drastischen Raumtemperaturänderungen. Aufgrund der starken Temperaturänderung kann sich Kondenswasser im Gerät bilden. Die Verwendung des Geräts bei Vorhandensein von Kondenswasser kann zu Schäden führen. Falls angenommen wird, dass sich Kondenswasser gebildet hat, das Gerät für einige Stunden nicht benutzen, bis es vollständig getrocknet ist.
- Gegenstände aus Vinyl, Kunststoff oder Gummi dürfen nicht für längere Zeit auf dem Gerät abgestellt werden. Diese Gegenstände können das Finish verfärben oder auf andere Weise beschädigen.
- Keine Gegenstände für längere Zeit auf das Gerät stellen. Dies kann die Ursache für Fehlfunktion der Tasten der Tastatur sein.
- Keine Aufkleber, Abziehbilder oder selbsthaftendes Material am Gerät anbringen. Der Klebstoff ist schwierig zu entfernen und Lösungsmittel können das Oberflächenfinish beschädigen.
- Keinen mit Wasser gefüllten Gegenstand (Wasserglas) auf dieses Gerät stellen. Keinen Alkohol, Parfüm, Haarspray, Nagellack usw. in der Nähe des Geräts verwenden. Falls Flüssigkeit auf das Gerät spritzen sollte, diese sofort mit einem trockenen weichen Tuch von der Oberfläche entfernen.



## Zur Wartung

- Für die Reinigung des Geräts ein Tuch in lauwarmes Wasser tauchen, gut auswringen und die gesamte Oberfläche mit gleicher Krafteinwirkung abwischen. Eine zu starke Reibung an derselben Stelle kann das Finish beschädigen.
- Sollte das Gerät eine **polierte Oberfläche** haben, braucht diese eine sorgfältige und regelmäßige Pflege. Staub sollte mit einem Staubwedel oder Staubtuch entfernt werden. Es sollte kein Druck auf das Finish ausgeübt oder der Staub darüber gewischt werden, da dies zu kleinen Kratzern auf der Oberfläche führt. Fingerabdrücke oder ähnliches können mit einem feuchten weichen Tuch gefolgt von einem trockenen Tuch entfernt werden. Im Falle von hartnäckigem Fettschmutz kann eine geringe Menge an mildem Reinigungsmittel (wie mildes Spülmittel) auf dem feuchten Tuch verwendet werden. Keine Reinigungsmittel verwenden, da sie die Oberfläche des Gehäuses verschlechtern und Risse erzeugen. Keine Chemikalien enthaltende Staubtücher verwenden.
- Das Gerät nicht mit Benzin, Alkohol oder irgendeiner Art von Lösungsmittel abwischen. Andernfalls kann es zu Verfärbungen und/oder Verformungen des Geräts kommen.



## Zu Reparaturen

- Vor dem Versand des Geräts an ein autorisiertes Zentrum für die Reparatur, müssen immer die Daten auf einem USB-Speicher gesichert werden. Alle im Speicher des Geräts vorhandenen Daten könnten verloren gehen. Wichtige Daten sollten immer über ein Backup gesichert oder auf Papier geschrieben werden (falls möglich) Dexibell übernimmt keine Haftung für den Verlust von Daten.



## Zu externem Speicher

- Den USB-Speicher (im Handel erhältlich) vorsichtig und im korrekten Winkel in den Schlitz stecken.
- Bei der Handhabung des USB-Speichers sehr vorsichtig vorgehen:
  - Immer auf einem Metalluntergrund stehen, bevor der USB-Speicher gehandhabt wird.
  - Die Stifte des USB-Speicheranschlusses nicht berühren oder schmutzig werden lassen.
  - Den USB-Speicher nicht extremen Temperaturen aussetzen (z.B. direktes Sonnenlicht in einem geschlossenen Fahrzeug)
  - Der USB-Speicher darf nicht nass werden
  - Nicht fallen lassen oder übermäßigen Stößen oder Erschütterungen aussetzen.
- Während des Ablesens oder Schreibens von Daten darf der USB-Speicher nicht getrennt werden (das heißt, während die Anzeigelampe des USB-Speichers blinkt)
- Niemals den USB-Hub für den Anschluss des USB-Speichers an das Gerät verwenden.
- Für dieses Gerät kann ein handelsüblicher USB-Speicher verwendet werden. Diese Vorrichtungen können in einem Computergeschäft, bei einem Händler von Digitalkameras usw. erhalten werden.
- Die Audio-Aufzeichnungen verlangen nach einem USB-Speichergerät mit hoher Dauertransferrate. Nicht alle USB-Geräte garantieren eine einwandfreie Leistung



## Zu Urheberrecht und Marken

- Dexibell übernimmt keine Haftung in Bezug auf Verstöße des Benutzer durch die Verwendung dieses Geräts.
- Die teilweise oder gesamte Aufnahme, Vervielfältigung, Verbreitung von urheberrechtlich geschütztem Material (Lieder, Live-Performance, usw.), eines Dritten, ohne die Erlaubnis des Inhabers des Urheberrechts ist gesetzlich verboten.
- iPad® und iPhone® sind registrierte Handelsmarken der Apple Inc.
- App Store™ ist eine Dienstleistungsmarke von Apple
- Bluetooth® ist eine registrierte Handelsmarke von Bluetooth SIG, Inc.



## Weitere Vorsichtsmaßnahmen

- Der Inhalt des Speichers könnte aufgrund einer Fehlfunktion oder Fehlbedienung verloren gehen. Um dem Datenverlust vorzubeugen, muss regelmäßig eine Backup-Kopie der wichtigen, im Gerätespeicher gespeicherten Daten auf einen anderen Speicher (z.B. USB-Speicher) durchgeführt werden.
- Leider kann bei der Wiederherstellung der vorher auf dem USB-Speicher gespeicherten Daten ein Fehler vorkommen. Dexibell kann nicht für entgangenen Gewinn, Folgeschäden oder Datenverlust haftbar gemacht werden.
- An den Tasten, Schaltern, Reglern und Steuerelementen und bei der Verwendung von Anschlüssen und Steckern keine übermäßige Kraft ausüben. Eine grobe Behandlung kann zu Schäden oder Störungen führen.
- Beim Trennen des Kabels immer am Stecker und niemals am Kabel selbst ziehen. Andernfalls können Kurzschlüsse oder Schäden an den Innenteilen des Kabels auftreten.
- Die Lautstärke des Geräts niedrig halten. Das Gerät sollte bei einer angemessenen Lautstärke verwendet werden, um die Nachbarn nicht zu stören, vor allem in der Nacht und am frühen Morgen. Für ein lautes Spielen der Musik in der Nacht sind Kopfhörer zu verwenden.
- Für den Transport des Geräts muss es in die Originalverpackung mit Polsterung gelegt werden. Andernfalls müssen gleichwertige Verpackungsmaterialien verwendet werden. Für den Transport oder das Handling des Geräts müssen immer zwei oder mehrere Personen anwesend sein.
- Um mögliche Schäden zu vermeiden, sollte keine übermäßige Kraft auf den Notenständer ausgeübt werden.
- Kabel mit niedriger Impedanz für das Gerät verwenden Die Verwendung von Kabeln mit Impedanz kann zu einem extrem niedrigen oder nicht hörbaren Schallpegel führen.

## In diesem Handbuch verwendete Begriffe und Symbole

Es werden die folgenden Symbole verwendet.

**ANMERKUNG**

Gibt eine wichtige Anmerkung an, die gelesen werden muss.

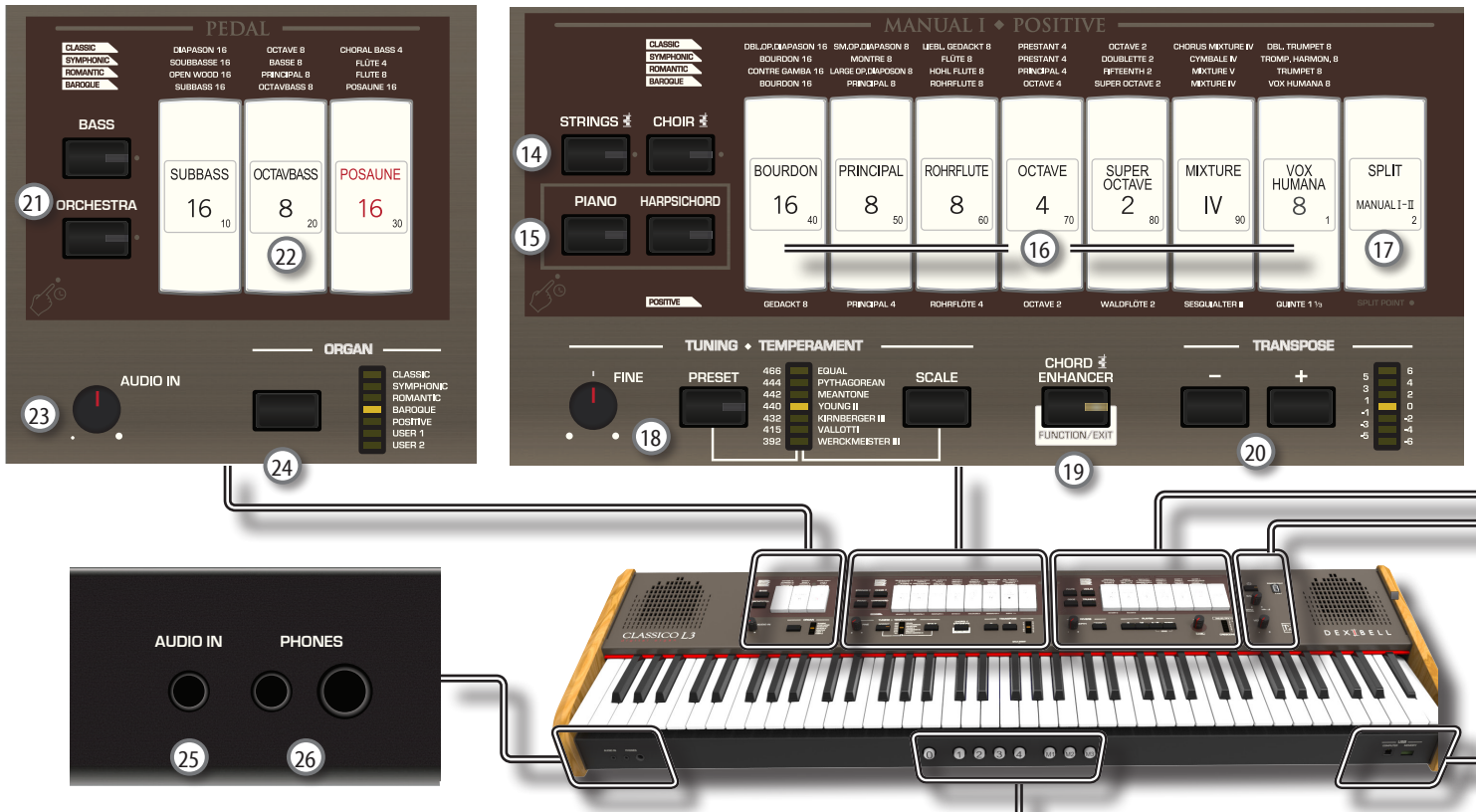
**MEMO**

Gibt eine Notiz bezüglich der Einstellung oder Funktion an. Kann gelesen werden, oder nicht.

**TIPS**

Gibt nützliche Hinweise für den Betrieb an. Bei Bedarf zu lesen.

# 11 BESCHREIBUNG DER BEDIENTAFEL



1

Schaltet die Versorgung ein oder aus (S. <?>).

**Bei Werkeinstellungen wird die Stromversorgung von CLASSICO L3 120 Minuten, nachdem CLASSICO L3 nicht mehr bespielt oder bedient wurde, automatisch ausgeschaltet.**

Falls CLASSICO L3 automatisch ausgeschaltet worden ist, kann CLASSICO L3 über die Taste wieder eingeschaltet werden. Falls die Versorgung nicht automatisch ausgeschaltet werden soll, den "AUTO OFF" Parameter auf "OFF" einstellen.

**ANMERKUNG**

Um Funktionsstörungen zu vermeiden, das Netzteil niemals trennen, während das Gerät eingeschaltet ist.

2 **POWER PORT**

An diese Buchse die USB-LED-Leuchte anschließen.

**WARNUNG**

Keine anderen Geräte an diese Stromversorgungsbuchse anschließen. Bei zu hohem Stromverbrauch kann das Instrument beschädigt werden.

3 **BALANCE**

Mit diesem Drehknopf die Lautstärkeverteilung zwischen 1. Manual/Pedalwerk und 2. Manual regeln.

4 **VOLUME**

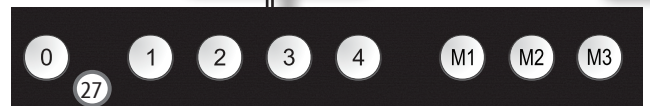
Diese Taste verwenden, um die Gesamtlautstärke von CLASSICO L3 einzustellen

5 **FLUTE, VIOLIN, OBOE, TRUMPET**

Mit diesen Tasten kann ein Orchesterklang für MANUAL II eingestellt werden. Einer dieser Klänge kann zur Orgelsektion hinzugefügt werden.

6 **Registerwippe MANUAL II**

Mit diesen Wippen können die Register des Orgelklangs eingestellt werden. Es können mehrere Register gleichzeitig benutzt werden.



7 **Registerwippe TREMULANT**

Damit kann ein Tremulanteffekt zum ausgewählten Orgelklang hinzugefügt werden.

8 **REVERB-Bereich**

In diesem Bereich werden DEPTH (Tiefe) und TYP (Art) des Nachhalls angepasst.

9 **(Aufn.)**

Mit dieser Taste kann die Aufnahme eines Musikstücks gestartet werden.

10

Diese Taste drücken, um zum Anfang des Musikstücks zurückzukehren.

11

Diese Taste drücken, um mit dem Abspielen zu beginnen. Noch einmal drücken, um das Abspielen zu stoppen.

12 **SONG**

Diese Taste ermöglicht das Umschalten in den Liedmodus, damit ein Musikstück aus dem USB-Speicher abgespielt werden kann.

Zusammen mit der Taste drücken, um das Demo-Stück anzuhören.

13 **Drehknopf TONE/LEVEL**

Mit diesem Drehknopf kann Folgendes eingestellt werden:

- die Obertöne für den ausgewählten Klang.
- die Lautstärke der Orchesterklänge. Siehe S. <?>
- die Lautstärke der Klavier- und Harfenklänge. Siehe S. <?>
- die Lautstärke der einzelnen Orgelregister. Siehe S. <?>

Der LED-Balken (CRESCENDO) zeigt kurzzeitig den gewählten Wert an.



## 14 STRINGS, CHOIR

Mit diesen Tasten kann ein Orchesterklang (STRING,CHOIR) für MANUAL I eingestellt werden. Einer dieser Klänge kann zur Orgelsektion hinzugefügt werden.

## 15 PIANO, HARPSICHORD

Mit diesen Tasten können Klavier- und Harfenklänge für MANUAL I eingestellt werden.

### MEMO

Wenn ein Klang der Klaviersektion (PIANO oder HARPSICHORD) ausgewählt wird, wird die Orgelsektion ausgeschlossen.

## 16 Registerwippe MANUAL I

Mit diesen Wippen kann ein Orgelklang eingestellt werden. Es können mehrere Orgelklänge gleichzeitig benutzt werden.

## 17 SPLIT/MANUAL I/II

Mit dieser Registerwippe:

- kann die Tastatur geteilt werden, sodass mit der linken (MANUAL I) und rechten (MANUAL II) Hand unterschiedliche Klänge abgespielt werden können (Registerwippe leuchtet).
- können die Klänge von Manual II (rechte Hand) mit Manual I (linke Hand) gekoppelt werden, sodass beiden auf der gesamten Tastatur gespielt werden können (Registerwippe-Licht aus).
- kann die Stelle für die Teilung in MANUAL II und MANUAL I geändert werden.

Beim Einschalten ist die Tastatur im gekoppelten Modus (Teilung aus).

## 18 TUNING ♦ TEMPERAMENT

In diesem Bereich kann der gewünschte Stimmtton [PRESET] eingestellt und bei Bedarf der Stimmtton der Orgel für andere Instrumente über den Drehknopf "FINE" angepasst werden.

Die Taste [SCALE] verwenden, um die gewünschte Stimmung auszuwählen.

## 19 CHORD ENHANCER

Diese Taste aktiviert die Enhancer-Funktion. Diese Funktion verstärkt den Klang, indem dem gespielten Akkord Noten hinzugefügt werden.

### ANMERKUNG

Die ENHANCER Funktion funktioniert nur bei den folgenden Family-Klängen:

STRINGS und CHOIR

## 20 TRANSPOSE

Mit dieser Taste wird die Transpositionsfunktion aufgerufen. Die Transpositionsfunktion verändert die Stimmung in Halbtonschritten, ohne dass sich die auf der Tastatur gegriffene Tonart ändert. Der LED-Balken zeigt den Transpositionswert an.

## 21 BASS, ORCHESTRA

Mit diesen Tasten können Orchesterklänge für das PEDAL-Werk eingestellt werden. Einer dieser Klänge kann zur Orgelsektion hinzugefügt werden.

### MEMO

Aus dieser Gruppe kann nur jeweils ein Orchesterklang ausgewählt werden.

## 22 Registerwippe PEDAL

Mit diesen Wippen kann ein Orgelklang eingestellt werden. Es können mehrere Orgelklänge gleichzeitig benutzt werden.

## 23 Drehknopf AUDIO IN

Mit diesem Drehknopf kann die Lautstärke der Audioquelle, die an die AUDIO-IN-Buchse angeschlossen ist, eingestellt werden.

## 24 ORGAN (Sounds)

Durch Umschalten der Sounds kann die gesamte Klangfarbe für die Orgel verändert werden, es kann z.B. von einer Barockorgel auf eine Romantikorgel umgestellt werden.

## 25 AUDIO-IN-Buchse

Mit dieser Mini-Buchse können die Audio-Ausgänge einer externen Signalquelle (CD/MP3-Player, usw.) angeschlossen werden.

## 26

### PHONES-Ausgang

Hier können ein oder zwei Paar Kopfhörer angeschlossen werden.

Die internen Lautsprecher werden dadurch ausgeschaltet.

## 27 REGISTERSPEICHER-Pistons

Jeder dieser Pistons speichert die Klangkombinationen für die gesamte Orgel. Es sind drei Speicherbänke vorhanden (M1, M2, M3). Mit dem Piston [0] (CANCEL) wird die Orgel in den Zustand zurückversetzt, in dem alle Registerwippen und Orchesterklänge aufgehoben sind, sodass keine Klänge ausgewählt sind.

## 28 USB Computer-Port

Ein USB-Kabel verwenden, um CLASSICO L3 über diesen Anschluss an den Computer anzuschließen.

## 29 USB-Speicher-Port

Hier einen handelsüblichen USB-Speicher anschließen.

### ANMERKUNG

\* Den USB-Speicher vorsichtig einführen und sicherstellen, dass der Anschluss an der Vorrichtung angemessen und korrekt angeschlossen worden ist.

\* Decibell empfiehlt, keine USB-Hubs zu verwenden, egal ob diese aktiv oder passiv sind. Bitte nur einen USB-Speicher an diesen Port anschließen.

# Rückseite



## 30 Ground terminal

Bei bestimmten Aufstellungen kann beim Berühren des Geräts ein leichtes Kribbeln gespürt werden. Dieses Gefühl kann beseitigt werden, indem das Erdungskabel an eine externe Erdung angeschlossen wird. Für Details siehe S. <?>.

## 31 DC IN-Buchse

Das mitgelieferte Netzteil hier anschließen (S. <?>).

### ANMERKUNG

Sichergehen, dass nur das mit dem Gerät gelieferte Netzteil (DEXIBELL DYS602-240250W) verwendet wird. Zudem sicherstellen, dass die Netzspannung bei der Installation mit der auf dem Körper des Netzteils angegebenen Eingangsspannung übereinstimmt. Andere Netzteile könnten eine unterschiedliche Polarität verwenden oder für eine andere Spannung entwickelt worden sein. Ihre Benutzung kann daher zur Schäden, Funktionsstörungen oder Stromschlag führen.

## 32 Buchsen AUDIO OUTPUT R, L/MONO

An diese Buchse kann ein externer Lautsprecher mit Verstärker, ein Mixer oder ein Subwoofer angeschlossen werden.

## 33 CRESCENDO-Pedal

An diese Buchse kann ein Crescendo-Pedal (Expression-Pedal) angeschlossen werden. Das Crescendo-Pedal aktiviert schrittweise die Registerwippen, wenn es nach vorn getreten wird, und deaktiviert die Registerwippen, wenn es nach hinten getreten wird.

Diese Buchse kann auch für ein Dämpferpedal benutzt werden. Bitte die Bedienungsanleitung beachten.

## 34 DÄMPFER-Pedal

Dieses Pedal verwenden, um den Klang zu halten.

## 35 EXPRESSION-Pedal

An diese Buchse kann ein Expression-Pedal angeschlossen werden.

## 36 MIDI-THRU/OUT/IN-Buchsen

Diese Buchsen ermöglichen den Anschluss der CLASSICO L3 an externe MIDI-Vorrichtungen, um MIDI-Signale zu senden (OUT) und zu empfangen (IN).

An der IN-Buchse kann eine handelsübliche Pedaleinheit angeschlossen werden, damit die Bässe mit den Füßen gespielt werden können. Wenn hier eine Pedaleinheit angeschlossen wird, wird die PEDAL-Sektion polyphon.

# 12 VOR DEM SPIELEN

## Anschluss des Netzteils

1. Die Taste [VOLUME] nach links drehen, um die Lautstärke zu minimieren.



2. Das mitgelieferte Netzkabel an das Netzteil anschließen.  
Nach dem Anstecken des Netzteils an eine Steckdose wird die Anzeige aufleuchten.

An eine Steckdose



### ANMERKUNG

Je nach der Gegend kann sich das mitgelieferte Netzkabel von dem oben abgebildeten unterscheiden.

### ANMERKUNG

Sicherstellen, dass nur das mit dem Gerät gelieferte Netzteil (DEXIBELL DYS602-240250W) verwendet wird. Zudem sicherstellen, dass die Netzspannung bei der Installation mit der auf dem Körper des Netzteils angegebenen Eingangsspannung übereinstimmt. Andere Netzteile könnten eine unterschiedliche Polarität verwenden oder für eine andere Spannung entwickelt worden sein. Ihre Benutzung kann daher zu Schäden, Funktionsstörungen oder Stromschlag führen.

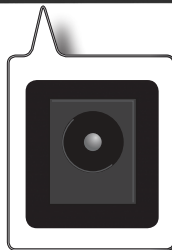
### ANMERKUNG

Falls CLASSICO L3 für längere Zeit nicht verwendet wird, muss das Netzkabel von der Steckdose getrennt werden.

### ANMERKUNG

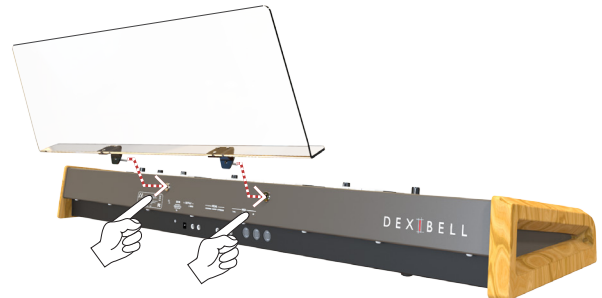
Um Funktionsstörungen zu vermeiden, das Netzteil niemals trennen, während das Gerät eingeschaltet ist.

3. Das Netzteil an die Buchse DC IN am CLASSICO L3 anschließen, die sich unten an der Rückseite befindet.



## Anbringung des Notenpults

Das mitgelieferte Notenpult wie in der Abbildung unten gezeigt anbringen.



## Anbringung der LED-Leuchte

CLASSICO L3 ist mit einer 5-Volt-STROMVERSORGBUCHSE ausgestattet. Wenn die Beleuchtung zu schwach ist, um die Noten lesen zu können, kann eine flexible LED-Leuchte angeschlossen werden.



1. Die flexible LED-Leuchte an den POWER PORT anschließen.

### ANMERKUNG

Die LED-Leuchte vorsichtig einstecken und sicherstellen, dass der Stecker am Gerät geeignet und richtig herum angeschlossen ist.

### WARNUNG

Keine anderen Geräte an diese Stromversorgungsbuchse anschließen. Bei zu hohem Stromverbrauch kann das Instrument beschädigt werden.

## Erdungsanschluss

Bei bestimmten Aufstellungen kann beim Berühren des Geräts ein leichtes Kribbeln gespürt werden.

Dieses Gefühl kann beseitigt werden, indem das Erdungskabel an eine externe Erdung angeschlossen wird.

CLASSICO L3 RÜCKSEITE



1. Die Schraub-Erdungsklemme für die Erdung oder die Verbindung mit dem Chassis des Mixers, dem Vorverstärker oder einem anderen Gerät mit dem System verwenden..

## Einschalten

Nachdem alle Vorrichtungen angeschlossen wurden, zum Einschalten den unten beschriebenen Vorgang befolgen.

1. Die Taste [VOLUME] nach links drehen, um die Lautstärke zu minimieren.

### ANMERKUNG

Vor dem Ein-/Ausschalten von CLASSICO L3 immer sicherstellen, dass die Lautstärke herunter gedreht wurde. Auch bei herunter gedrehter Lautstärke können beim Ein-/Ausschalten von CLASSICO L3 Töne wahrgenommen werden.

Dies ist normal und kein Anzeichen einer Funktionsstörung.

2. Am CLASSICO L3 die Taste [⏻] rechts drücken, um das Gerät einzuschalten.



Die Stromversorgung wird eingeschaltet und die Registerwippen-Anzeigen leuchten der Reihe nach auf.

Nach kurzer Zeit ist die CLASSICO L3 bereit dafür, bespielt zu werden.

3. Zum Einstellen der Lautstärke den [VOLUME] Drehknopf verwenden.

### ANMERKUNG

Dieses Gerät ist mit einem Schaltkreisschutz ausgestattet. Es ist ein kurzes Intervall (einige Sekunden) erforderlich, bevor das Gerät normal betrieben werden kann.

## Ausschalten

1. Die Taste [VOLUME] nach links drehen, um die Lautstärke zu minimieren.

### ANMERKUNG

Um Funktionsstörungen zu vermeiden, das Netzteil niemals trennen, während das Gerät eingeschaltet ist.

2. Den Schalter [⏻] an der CLASSICO L3 eine Weile gedrückt halten.

Alle Anzeigen gehen aus und der LED-Balken für TRANSPOSE blinkt, um anzuzeigen, dass das Gerät in ein paar Sekunden ausgeschaltet wird.

### ANMERKUNG

Falls das Gerät vollständig abgeschaltet werden soll, zuerst den Schalter [POWER] ausschalten und anschließend das Netzkabel von der Steckdose trennen. Siehe "Connecting the AC Adaptor" (p. 29).

Falls das eingeschaltete Gerät für einen bestimmten Zeitraum nicht benutzt wird, schaltet es sich automatisch aus.

Falls die Versorgung nicht automatisch ausgeschaltet werden soll, die "AUTO OFF" Einstellung auf "OFF" drehen.

**Bei Werkeinstellungen wird die Stromversorgung 120 Minuten, nachdem das Gerät nicht mehr bespielt oder bedient wurde, automatisch ausgeschaltet.**

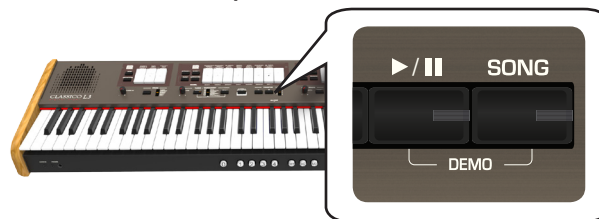
Kurz bevor die CLASSICO L3 automatisch abgeschaltet wird, gehen die Anzeigen aus und die Registerwippen-Anzeigen leuchten nacheinander auf. Falls CLASSICO L3 weiterhin verwendet werden soll, jegliche Taste drücken.

Falls die Stromversorgung nicht automatisch abgeschaltet werden soll, die "AUTO OFF" Einstellung auf "OFF" stellen. Bitte die Bedienungsanleitung beachten.

## Demo der CLASSICO L3

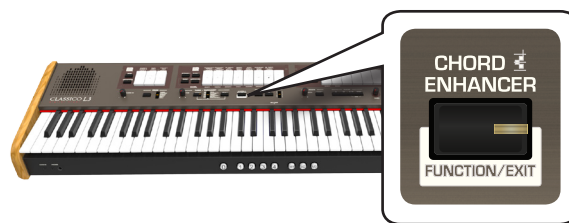
CLASSICO L3 beinhaltet ein Demo, das die besten Klänge des Instruments vorführt.

1. Gleichzeitig die Tasten [▶/||] und [SONG] drücken, um alle Demostücke abzuspielen.



Die erste Registerwippe blinkt und alle Musikstücke werden automatisch der Reihe nach abgespielt.

2. Die Registerwippe für das gewünschte Demostück drücken, um dieses Musikstück abzuspielen.
3. Die Taste [FUNCTION/EXIT] drücken, um die Demo-Funktion zu verlassen.



### ANMERKUNG

Für die wiedergegebene Musik werden keine Daten aus MIDI OUT ausgegeben.

### ANMERKUNG

Alle Rechte vorbehalten. Die nicht autorisierte Verwendung dieses Materials für andere Zwecke als den Privatgebrauch ist gesetzwidrig.

## Peripheriegeräte

### ANMERKUNG

Bevor ein externes Gerät an die Audio-IN-Buchse angeschlossen wird, den [VOLUME] Drehknopf in Richtung untere Position drehen, um die Lautstärke zu minimieren.



### ANMERKUNG

Bevor verstärkte Lautsprecher angeschlossen werden, den [VOLUME] Schieberregler in untere Position drehen, um die Lautstärke zu minimieren.

# 14 KURZANLEITUNG

Orgelklang

Orgelklang

Orchesterklang

Orchesterklang

## Einen Klavierklang auswählen

### MANUAL I

Mit dieser Taste können Klavierklänge für das entsprechende Werk ausgewählt werden. Die Klaviersektion kann nicht gleichzeitig mit der Orgel und den Orchesterklängen verwendet werden. Jede Kategorie kann bis zu vier verschiedene Klänge enthalten (siehe Bedienungsanleitung).

1. Eine der Tasten des „PIANO“-Bereichs drücken, um einen Klang aufzurufen.

Die Anzeige leuchtet auf und der Klang wird ausgewählt.



## Den AUDIO-IN-Pegel anpassen.

1. Den Drehknopf drehen, um den Eingangspegel der über die AUDIO-IN-Buchsen empfangenen Signale einzustellen.

## Änderung des Orgelklangs

Durch Umschalten der Sounds kann die gesamte Klangfarbe für die Orgel verändert werden. Über "USER 1" und "USER 2" können Sounds importiert werden, die auf der Webseite [www.dexibell.com](http://www.dexibell.com) heruntergeladen wurden.

1. Die Taste mehrmals drücken, bis die Anzeige für den gewünschten Sound leuchtet.

## Eine klassische Stimmung auswählen

Der Stimmtton kann aus diesen sieben üblichen Einstellungen ausgewählt werden: 392 Hz, 415 Hz, 432 Hz, 440 Hz (Standard), 442 Hz, 444 Hz, 466 Hz.

Wenn die CLASSICO L3 zusammen mit anderen Instrumenten in einem Ensemble gespielt wird, kann bei Bedarf die Tonhöhe verändert werden (Drehknopf [FINE]), um sie an die anderen Instrumente anzupassen.

1. Die Taste [PRESET] mehrmals drücken, bis die Anzeige für die gewünschte Tonhöhe leuchtet.
2. Die Stimmung kann bei Bedarf mit dem Drehknopf [FINE] weiter angepasst werden.

## Eine Stimmung (SCALE) auswählen.

Mit dem CLASSICO L3 kann die Stimmung leicht geändert werden.

1. Mehrmals die Taste [SCALE] drücken, bis die Anzeige für die gewünschte Stimmung leuchtet.

## Verbesserung des Klangs (CHORD ENHANCER)

Diese Funktion verbessert den Klang der STRING- und CHOIR-Gruppe, indem Noten zum gespielten Akkord hinzugefügt werden.

1. Einen Klang aus der Gruppe STRING und CHOIR auswählen.
2. Auf [CHORD ENHANCER] drücken, um diese Funktion einzuschalten. Die Tastenanzeige [ENHANCER] leuchtet und die Funktion Chord Enhancer ist aktiviert.
3. Einen Akkord auf der Tastatur spielen. Die Funktion Chord Enhancer fügt dem gespielten Akkord Noten hinzu.

## FUNCTION/EXIT

1. [FUNCTION/EXIT] gedrückt halten, um in den Funktionsmodus zu gelangen.
2. Auf die Registerwippen drücken, um Funktionen zu aktivieren oder deaktivieren.

## Veränderung der Tonhöhe der Tastatur (TRANSPOSE)

Es ist möglich, das Spiel zu transponieren, ohne dass andere Tasten gegriffen werden müssen.

1. Das Transponieren erfolgt mit den Tasten [-] [+]. Die Anzeige zeigt den Transpositionswert an.





## Auswahl eines Orchesterklangs

### PEDAL, 1 MANUAL I, MANUAL II

Mit diesen Tasten kann ein Orchesterklang für das entsprechende Werk eingestellt werden. Einer dieser Klänge kann zur Orgelsektion hinzugefügt werden. Jede Kategorie kann bis zu vier verschiedene Klänge enthalten (siehe Bedienungsanleitung).

1. Eine der Tasten des Orchesterbereichs drücken, um einen Klang aufzurufen.  
Die Anzeige leuchtet auf und der Klang wird ausgewählt.

## Auswahl eines Orgelklangs

### PEDAL, 1 MANUAL I, MANUAL II

Mit diesen Wippen kann ein Orgelklang für das entsprechende Werk eingestellt werden. Es können mehrere Orgelklänge (Registerwippen) gleichzeitig ausgewählt werden.

1. Auf den unteren Teil der gewünschten Registerwippe für „PEDAL“, „MANUAL I“ oder „MANUAL II“ drücken.  
Die Anzeige leuchtet auf und der Klang wird ausgewählt.
2. Auf den unteren Teil der Registerwippe drücken, um den Klang abzuwählen.  
Die Anzeigeleuchte der Registerwippe geht aus und der gewünschte Klang wird abgestellt.

## Einstellung der Brillanz des Klangs

1. Den Drehknopf [TONE] drehen, um die Brillanz des Klangs einzustellen. Nach rechts drehen, um den Klang aufzuhellen. Für einen weicheren Ton nach links drehen.  
Die Anzeige [VALUE/REV TYPE] zeigt den Wert für die Brillanz.

## Die Lautstärke jeder Sektion einstellen

1. Eine der Tasten für die Sektion, die eingestellt werden soll, drücken und gedrückt halten.
2. Die Lautstärke mit dem Drehknopf [TONE/LEVEL] einstellen.
3. Die Taste der Sektion erneut drücken, um den Bearbeitungsmodus zu beenden.

## Ein Musikstück aufnehmen und abspielen

1. Einen USB-Speicher anschließen.
2. Die Taste [RECORD] drücken, um die Aufnahme zu starten.
3. Das Musikstück spielen.
4. [STOP] drücken, um die Aufnahme zu unterbrechen.
5. Die Taste [PLAY/PAUSE] drücken, um das Musikstück abzuspielen.
6. Erneut die Taste [PLAY/PAUSE] drücken, um das Musikstück zu pausieren.
7. Diese Taste [REWIND] drücken, um zum Anfang des Musikstücks zurückzukehren.  
Für mehr Details siehe Bedienungsanleitung.



## Auswahl des Nachhalls (REVERB)

CLASSICO L3 ist mit 7 Arten von Nachhall ausgestattet.

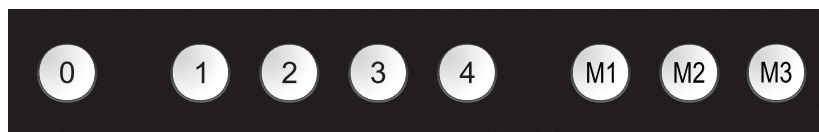
1. Die Taste [TYPE] drücken, um die Raumgröße auszuwählen.  
Die Anzeige [VALUE/REV TYPE] zeigt den Wert für die Raumart.
2. Den Drehknopf [DEPTH] drehen, um die Stärke des Nachhalls einzustellen.

## Demostück

1. Gleichzeitig die Tasten [PLAY/PAUSE] und [SONG] drücken.

## Verwendung der Speicher (Registrierungen)

Die CLASSICO L3 verfügt über vier Registerspeicher und drei Speicherbänke (für insgesamt 12 Registerspeicher), die über die Speicher-Pistons [M1/2/3] und [1]~ [4] aufgerufen werden können. Auf den Piston [0] drücken, um die Einstellungen des aktuell ausgewählten Speichers zurückzusetzen und alle Orgel- und Orchesterklänge aufzuheben.



Bitte in der Bedienungsanleitung nachlesen, wie Registrierungen importiert oder auf einen USB-Speicher exportiert werden.

### Aufrufen eines Registerspeichers

1. Auf den Piston [M1/2/3] drücken, um eine Speicherbank auszuwählen.  
Die runde Taste leuchtet auf.
2. Eine der Pistons [1]~ [4] drücken, um die Registrierung aufzurufen.

### Speicherung eines Registerspeichers

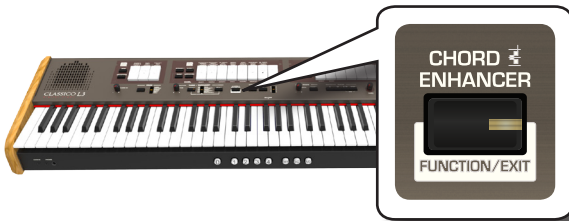
1. Auf den Piston [M1/2/3] drücken, um die Speicherbank auszuwählen, die gespeichert werden soll.  
Die runde Taste leuchtet auf.
2. Die Piston-Taste [1]~ [4] drücken, um die Registrierung zu speichern.

# 15 ERWEITERTE FUNKTIONEN

Die Taste [FUNCTION/EXIT] an der CLASSICO L3 ermöglicht den Zugriff zu den verfügbaren Parametern und Funktionen. Für mehr Details bitte die Bedienungsanleitung beachten.

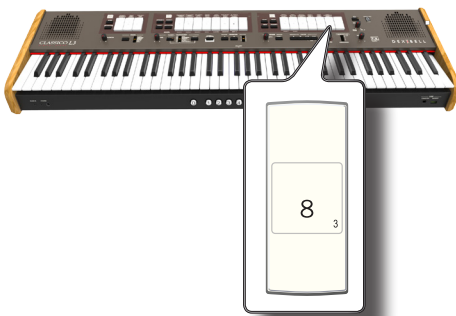
## Allgemeines Verfahren

1. Die Taste [FUNCTION/EXIT] drücken und gedrückt halten.



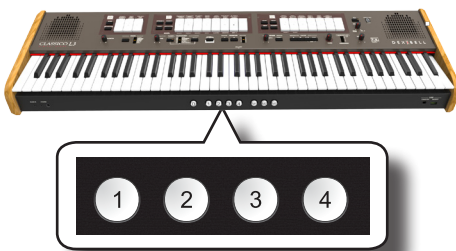
Die Taste [FUNCTION/EXIT] blinkt, um anzuzeigen, dass der Funktionsmodus aktiviert ist. Alle Anzeigen gehen aus.

2. Auf den unteren Teil der Registerwippe für die Funktion, die aufgerufen werden soll, drücken.



Im Beispiel oben wurden die Einstellungen für das Expression-Pedal gewählt.

3. Für die aufgerufene Funktion die Pistons [1,2,3,4] für die Parameter, die eingestellt werden sollen, drücken.



Es stehen folgende Parameter und Funktionen zur Verfügung:

## Funktionsübersicht

### Funktion Import Registerspeicher

Taste [FUNCTION/EXIT] →1



### Funktion Export Registerspeicher

Taste [FUNCTION/EXIT] →2



### Einstellungen Expression-Pedal

Taste [FUNCTION/EXIT] →3



### Einstellungen Dämpferpedal

Taste [FUNCTION/EXIT] →4



### Einstellungen Lautsprecher

Taste [FUNCTION/EXIT] →5



### Einstellungen AUTO OFF

Taste [FUNCTION/EXIT] →6



### Einstellungen LOCAL ON/OFF

Taste [FUNCTION/EXIT] →7



### Rücksetzung auf Werkseinstellungen

Taste [FUNCTION/EXIT] →8



### MIDI Pedaleinheit

Taste [FUNCTION/EXIT] →9



### Import eines Orgelsounds (Benutzer 1/2)

Taste [FUNCTION/EXIT] →10



### Löschen eines Orgelsounds (Benutzer 1/2)

Taste [FUNCTION/EXIT] →20



### USB entfernen

Taste [FUNCTION/EXIT] →30



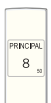
### Anschlagsdynamik

Taste [FUNCTION/EXIT] →40



### BLUETOOTH (sichtbar machen)

Taste [FUNCTION/EXIT] →50



### CRESCENDO-PEDAL

Taste [FUNCTION/EXIT] →60



### EINSTELLUNGSMODUS CRESCENDO

Taste [FUNCTION/EXIT] →70



### IMPORT CRESCENDO-EINSTELLUNGEN

Taste [FUNCTION/EXIT] →80



### EXPORT CRESCENDO-EINSTELLUNGEN

Taste [FUNCTION/EXIT] →90



# 16 SPEZIFIKATIONEN

ELEMENTE		CLASSICO L3
TASTATURTYP	• 76 anschlagsdynamische Tasten	
TONGENERATOR	T2L: Sampling and Modelling Technology	
MODELLIERUNG	Reagiert auf Spielerartikulation (Orchesterklänge)	
SAMPLING	XXL Wellengröße holophone Aufzeichnung bis zu 15 Sekunden an unteren Klaviernoten	
SAMPLING-FORMAT	24 bit linear - 48 KHz (Interne Verarbeitung und DSP bei 32 Fließkomma)	
DIGITALE ANALOG-KONVERTIERUNG (DAC)	24 bit linear - 48 KHz, Dynamikbereich, S/N:106dB	
MAXIMALE POLYPHONIE	Unbegrenzt mit 320 Oszillator	
ORGELTYPEN	Barockorgel, Romantikorgel, symphonische Orgel, klassische Orgel, Positiv, Benutzer1*, Benutzer2* * Download mit Dateinamenerweiterung .DXS möglich	
PEDALREGISTER	3	
REGISTER MANUAL I	7	
REGISTER MANUAL II	6	
ORCHESTERKLÄNGE	34	
REGISTERSPEICHER-PISTONS	4 x 3 Speicherbänke unter der Tastatur (die Daten können auf den USB-Speicher geschrieben bzw. von dort geladen werden)	
TASTATUR-MODUS	3 Teile (MANUAL I, MANUAL II, PEDAL)	
ANSCHLAGSDYNAMIK	4 Typen + Fest	
NACHHALL	7 Typen	
TREMULANT	3 Typen	
MASTER EQUALIZER	Klangfarbeneinstellung	
MASTER TUNING	7 übliche Voreinstellungen + Feineinstellung	
TRANSPONIEREN	'+6, - 6 Halbtöne	
CHORD ENHANCER	Yes	
TEMPERAMENT	7 Typen	
AUDIO-PLAYER	.wav, .aiff, .mp3, in allen Formaten, Frequenzen und bit-Raten	
AUDIO-RECORDER	.wav (48 kHz, 32-Fließkomma) an USB-Speicher	
MASTER TUNING	YES: 415,4Hz to 466,1 Hz (regelbare Steigerungen von 0,1 Hz) + 2 Voreinstellungen (440 Hz, 442 Hz)	
WIRELESS-VERBINDUNG	• Bluetooth® Audio-Streaming	
RHYTHMUSPATTERNS	X MURE APP für i-Phone und i-Pad (FREE) mit Multi-Track Audio Patterns	
STROMVERSORGUNGSBUCHSE	zum Anschluss der USB-LED-Leuchte	
VERBINDER	DC IN-Buchse	für mitgeliefertes Netzteil
	AUDIO IN Stecker	Stereo Miniatur-Kopfhörer-Typ
	Ausgang (L/Mono, R) Stecker	1/4-inch Kopfhörer-Typ x 2
	Stecker Kopfhörer	1 x Stereo Miniatur-Kopfhörer-Typ 1 x Stereo 1/4-inch Kopfhörer-Typ
	USB COMPUTER-Port	Typ B
	USB-SPEICHER-Port	Typ A
	Buchse für EXPRESSION-PEDAL	Zuweisbar
	DAMPER Pedal (HOLD) Buchse	Zuweisbar
	CRESCENDO-PEDAL	Zuweisbar
LAUTSPRECHER	2 Full range x 8.9 cm (3,5 inches)	
NENNLEISTUNG	35 W x 2 max @ THD+N < 0,1%	
LAUTSTÄRKENLEVEL SPL	108.1 dB max	
DSP an VERSTÄRKER	Digital Bass Enhancer	Yes
	Dynamic Eq	Yes
	3 Band Compressor	Yes
Stromversorgung	24V DC 2,5A , mitgeliefertes AC/DC Netzteil	

ELEMENTE	CLASSICO L3
STROMVERBRAUCH	Standby: < 0,2 W Eingeschaltet: 10 W Durchschnittlich: 14 W Maximum: 30 W "ErP" LEVEL VI für Echo-Effizienz bei Standby-Verbrauch
ABMESSUNGEN	1116 (B) x 335 (T) x 130 (H) 43-15/16 (B) x 15-3/16 (T) x 5-1/8 (H) Zoll
GEWICHT	14 kg (ohne Netzteil) 3 lbs 2 oz (ohne Netzteil)
MITGELIEFERTES ZUBEHÖR	Kurzanleitung Netzteil (DEXIBELL DYS602-240250W) USB-LED-Leuchte
OPTIONALES ZUBEHÖR (separat erhältlich)	Continuous Pedal DX CP1 mit EIN/AUS-Schalter, Professionelle Kopfhörer DX HF7

- Bluetooth® ist eine registrierte Handelsmarke von Bluetooth SIG, Inc.

**ANMERKUNG**

Im Interesse des Produkts können die Spezifikationen und Beschreibungen ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

## CLASSICO L3 Übersicht über die Orchesterklänge

Num.	Name
<b>MANUAL I</b>	
<b>STRINGS</b>	
0035	STRINGS ENS
0036	SLOW STRINGS
0037	ORCHESTRA
0038	HARP
<b>CHOIR</b>	
0039	MMHCHOIR
0040	CLASSIC CHOIR
0041	SPACE VOX
0042	CELESTA
<b>PIANO</b>	
0043	CLASSIC GRAND
0044	DYNO STAGE
0045	BLUES ORGAN
0046	GOSPEL ORGAN
<b>HARPSICHORD</b>	
0047	HARPSI 8'
0048	HARPSI 4'
0049	HARPSI COUPLED
0050	LUTE
<b>MANUAL II</b>	
<b>FLUTE</b>	
0051	FLUTE
0052	PICCOLO
<b>VIOLIN</b>	
0053	VIOLIN
0054	VIOLA
<b>OBOE</b>	

Num.	Name
0055	OBOE
0056	CLARINET
0057	BASSOON
0058	ENGLISH HORN
<b>TRUMPET</b>	
0059	TRUMPET
0060	BAROQUE TRUMP
0061	TROMBONE
0062	FRENCH HORN
<b>PEDAL</b>	
<b>BASS</b>	
0063	BASS SECT
0064	AC.BASS
0065	FINGERED BASS
<b>ORCHESTRA</b>	
0066	ORCHESTRA
0067	TUBA
0068	TUBULAR BELL



Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der EMV Richtlinie 2004/108/EC.

Für Europa

### HINWEIS

Dieses Gerät der Klasse B entspricht allen Anforderungen der Canadian Interference Causing Equipment Regulations (kanadische Richtlinien für Geräte, die Funkstörungen erzeugen können).

Für Kanada

### AVIS

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

Für Europa

## EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen

Dexibell erklärt, dass das Wireless-Modul dieses Geräts mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG übereinstimmt.

WICHTIGER HINWEIS FÜR GROSSBRITANNIEN

**WICHTIG:** DIE DRÄHTE IN DIESEM NETZKABEL SIND GEMÄSS DEM FOLGENDEN CODE FARBIG GEKENNZEICHNET.

BLAU: NEUTRAL  
BRAUN: SPANNUNGSFÜHREND

Da die Farben der Drähte im Netzkabel dieses Gerätes nicht mit den Farbmarkierungen der Klemmen am Stecker übereinstimmen könnten, wie folgt vorgehen:

Der BLAU gekennzeichnete Draht muss mit der mit dem Buchstaben N gekennzeichneten oder SCHWARZ gefärbte Klemme verbunden werden. Der BRAUN gekennzeichnete Draht muss mit der mit dem Buchstaben L gekennzeichneten oder ROT gefärbte Klemme verbunden werden. Unter keinen Umständen darf einer der oben genannten Drähte mit dem Erdungsanschluss eines Schukosteckers verbunden werden.

## Informations sur la réglementation et la sécurité

### Utilisateurs aux États-Unis

Ce produit a été testé et s'est avéré conforme aux limites applicables aux appareils numériques de classe B, selon la partie 15 des réglementations FCC. Ces limites sont établies pour garantir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans le cadre d'une installation résidentielle. L'équipement génère, utilise et peut rayonner de l'énergie à fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il est susceptible de créer brouillage nuisible des communications radio. L'absence de brouillage n'est cependant pas garantie dans une installation donnée. Si l'équipement provoque un brouillage nuisible de la réception radio ou télévisuelle, ce qui peut être dû à l'allumage et à l'extinction de l'équipement, l'utilisateur est invité à tenter de le corriger en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Orienter ou placer différemment l'antenne de réception.
- Espacer davantage l'équipement du récepteur.
- Connecter l'équipement à une prise sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consulter le vendeur ou un technicien radio/TV qualifié pour obtenir de l'aide.

Cet appareil est conforme à la partie 15 des réglementations FCC. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- 1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage.
- 2) L'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

AVERTISSEMENT FCC : Tout changement ou toute modification qui n'ont pas été expressément approuvés par la partie responsable de la conformité est susceptible d'entraîner l'annulation du droit de l'utilisateur à utiliser l'équipement.

Remarque : Le fabricant décline toute responsabilité en cas de brouillage radio ou télévisuel causé par des modifications non autorisées de cet équipement. De telles modifications peuvent annuler le droit de l'utilisateur à utiliser cet équipement.

### Déclaration relative à l'exposition aux radiations

Les connaissances scientifiques dont nous disposons n'ont mis en évidence aucun problème de santé associé à l'usage des appareils sans fil à faible puissance. Nous ne sommes cependant pas en mesure de prouver que ces appareils sans fil à faible puissance sont entièrement sans danger. Les appareils sans fil à faible puissance émettent une énergie radioélectrique (RF) très faible dans le spectre des micro-ondes lorsqu'ils sont utilisés. Alors qu'une dose élevée de RF peut avoir des effets sur la santé (en chauffant les tissus), l'exposition à de faibles RF qui ne produisent pas de chaleur n'a pas de mauvais effets connus sur la santé. De nombreuses études des faibles niveaux d'exposition aux fréquences radio n'ont pas détecté d'effets biologiques. Certaines études ont suggéré qu'il pouvait y avoir certains effets biologiques, mais ces résultats n'ont pas été confirmés par des recherches supplémentaires. This device has been tested and found to comply with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines in Supplement C to OET65.

### Utilisateurs aux Canada

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) L'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.

L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada. To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada. Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

### Déclaration relative à l'exposition aux radiations

Les connaissances scientifiques dont nous disposons n'ont mis en évidence aucun problème de santé associé à l'usage des appareils sans fil à faible puissance. Nous ne sommes cependant pas en mesure de prouver que ces appareils sans fil à faible puissance sont entièrement sans danger. Les appareils sans fil à faible puissance émettent une énergie radioélectrique (RF) très faible dans le spectre des micro-ondes lorsqu'ils sont utilisés. Alors qu'une dose élevée de RF peut avoir des effets sur la santé (en chauffant les tissus), l'exposition à de faibles RF qui ne produisent pas de chaleur n'a pas de mauvais effets connus sur la santé. De nombreuses études des faibles niveaux d'exposition aux fréquences radio n'ont pas détecté d'effets biologiques. Certaines études ont suggéré qu'il pouvait y avoir certains effets biologiques, mais ces résultats n'ont pas été confirmés par des recherches supplémentaires. This device has been tested and found to comply with IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets RSS-102 of the IC radio frequency (RF) Exposure rules.

Les connaissances scientifiques dont nous disposons n'ont mis en évidence aucun problème de santé associé à l'usage des appareils sans fil à faible puissance. Nous ne sommes cependant pas en mesure de prouver que ces appareils sans fil à faible puissance sont entièrement sans danger. Les appareils sans fil à faible puissance émettent une énergie radioélectrique (RF) très faible dans le spectre des micro-ondes lorsqu'ils sont utilisés. Alors qu'une dose élevée de RF peut avoir des effets sur la santé (en chauffant les tissus), l'exposition à de faibles RF qui ne produisent pas de chaleur n'a pas de mauvais effets connus sur la santé. De nombreuses études ont été menées sur les expositions aux RF faibles et n'ont découvert aucun effet biologique. Certaines études ont suggéré qu'il pouvait y avoir certains effets biologiques, mais ces résultats n'ont pas été confirmés par des recherches supplémentaires. Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites d'exposition aux rayonnements énoncées pour un environnement non contrôlé et respecte les règles d'exposition aux fréquences radioélectriques (FR) RSS-102 de l'IC.

# CLASSICO L3

digital organ

## Guide rapide

La version complète du mode d'emploi peut être téléchargée sur le site [www.dexibell.com](http://www.dexibell.com).

Bienvenue sur le guide rapide du CLASSICO L3 et merci d'avoir acheté cet instrument.

Le CLASSICO L3 est un nouveau type d'orgue avec de nombreuses caractéristiques, pour vous permettre de profiter d'un véritable son d'orgue à tuyaux lors de vos interprétations. Grâce aux 320 Oscillateurs avec une polyphonie illimitée de notes et la définition cristalline des sons (24 bit - 48 KHz), vous pouvez recréer l'atmosphère spécifique pour vous offrir une expérience réaliste !

*Pour vous permettre d'apprécier et d'utiliser au mieux les fonctions de l'orgue, veuillez lire attentivement toutes les parties de ce manuel d'utilisation (vous pouvez le télécharger en version complète sur le site internet Dexibell).*

Conserver ce manuel à portée de main en vue de futures consultations.



Profitez dès à présent d'avantages considérables en enregistrant votre produit sur [www.dexibell.com](http://www.dexibell.com).

- Vous pouvez profiter de la garantie prolongée de DEXIBELL de **3 ans** (La garantie prolongée est sujette à des conditions spécifiques. Veuillez consulter la partie correspondante).
- La version complète du mode d'emploi peut être téléchargée.
- Vous êtes informé des offres spéciales.
- Vous pouvez être informé des nouvelles versions de logiciel et nouveaux sons.

## VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER



## AVERTISSEMENT

Toujours suivre les précautions suivantes énumérées ci-dessous afin d'éviter le risque pour l'utilisateur de blessures graves ou même de mort pour cause de choc électrique, feu ou autre accident.

**Utiliser uniquement dans un climat non tropical.**

Cet appareil et son adaptateur secteur ne peuvent être utilisés en toute sécurité que dans un climat non tropical. La plage de température de fonctionnement est comprise entre 5 °C et 40 °C (41 °F à 104 °F).

**Ne pas réparer, modifier ni remplacer soi-même des composants.**

Ne pas tenter de réparer l'appareil, ni de modifier ou de remplacer des composants du produit. Prière de contacter le centre d'assistance Dexibell le plus proche.

**Ne pas démonter ni modifier soi-même.**

Ne pas ouvrir l'appareil ou son adaptateur secteur ni tenter de démonter ou de modifier les composants interne de quelques manière que ce soit.

**Utiliser uniquement l'adaptateur secteur fourni (DEXIBELL DYS602-240250W).**

Utiliser uniquement l'adaptateur secteur fourni avec l'appareil. Le branchement d'un autre adaptateur secteur peut entraîner de graves dommages du circuit interne et un risque d'électrocution.

**Utiliser uniquement le câble d'alimentation fourni.**

Utiliser uniquement le câble d'alimentation CA fourni avec l'adaptateur secteur compris dans l'emballage.

**Ne pas plier le câble d'alimentation de manière excessive.**

Ne pas plier ni tordre le câble d'alimentation de manière excessive, afin de ne pas l'abîmer. Les câbles abîmés peuvent entraîner des risques d'incendie et d'électrocution !

**Ne pas placer l'appareil dans une position instable.**

Ne pas placer l'appareil dans une position instable dans laquelle il risquerait de se renverser.

**Éviter toute pénétration de liquide ou d'objets étrangers dans l'appareil ; Ne pas placer de récipients contenant des liquides sur l'appareil.**

Ne pas placer d'objets remplis de liquides (tels qu'un verre d'eau) sur ce produit. Éviter toute pénétration d'objets étrangers (par ex. des objets inflammables, des pièces de monnaie ou des fils) ou de liquides (par ex. de l'eau ou du jus) dans ce produit. Le cas échéant, ceux-ci peuvent provoquer des courts-circuits, un fonctionnement défectueux ou d'autres dysfonctionnements.

**Ne jamais placer ni ranger le produit dans les types d'emplacement suivants.**

- Exposés à un froid ou à une chaleur excessifs (par exemple à la lumière directe du soleil, près d'un radiateur ou dans une voiture pendant la journée)
- Sujets à la vapeur ou fumée
- Humides (tels que les laveries, les salles de bain ou sur des sols mouillés)
- Exposés à l'eau salée
- Exposés à la pluie
- Poussiéreux ou sablonneux
- Sujets à des variations extrêmes de température ou d'humidité (cela peut causer une condensation et l'accumulation d'eau sur la surface de l'instrument. Les composants en bois sont susceptibles d'absorber de l'eau et de s'abîmer)
- Sujets à des niveaux élevés de vibration ou de secousse.

**Ne pas faire tomber l'appareil ni le soumettre à des chocs importants.**

Ne pas faire tomber l'appareil. Le protéger contre les chocs importants !

**Ne pas brancher l'appareil à une prise électrique avec un nombre déraisonnable d'autres dispositifs.**

Ne pas brancher le câble d'alimentation de l'appareil à une prise électrique avec un nombre déraisonnable d'autres dispositifs. Cela peut entraîner la surchauffe de la prise, voire provoquer un incendie.

**Les adultes doivent surveiller les enfants éventuellement présents.**

Lors de l'utilisation de l'appareil dans des lieux où sont présents des enfants, ne jamais laisser l'appareil sans surveillance. Surveiller plus particulièrement les enfants afin d'éviter toute manipulation incorrecte de l'appareil.

**Éviter l'utilisation prolongée à un volume élevé.**

Cet appareil, seul ou combiné à un amplificateur et des écouteurs ou des haut-parleurs, peut produire des niveaux de bruit susceptibles de causer une perte irréversible de l'ouïe. NE PAS utiliser pendant longtemps à un volume élevé ou à un volume provoquant une gêne. En cas de sensation de perte de l'ouïe ou de sifflement dans les oreilles, arrêter immédiatement d'utiliser l'appareil et consulter un audiologue.

**En cas de constatation d'une anomalie quelconque, éteindre immédiatement l'appareil.**

Éteindre l'appareil et débrancher l'adaptateur secteur de la prise électrique dans les cas suivants :

- Si l'adaptateur secteur, le câble d'alimentation électrique ou la fiche ont été abîmés.
- En présence de fumée ou d'odeurs inhabituelles.
- Si le produit a été exposé à la pluie.
- Si des objets sont tombés dans l'appareil ou si du liquide a été versé dedans.
- Si l'appareil ne fonctionne pas ou si ses performances ont considérablement changé.
- Si l'appareil est tombé ou si l'enveloppe du produit a été abîmée.



Contactez le centre d'assistance agréé le plus proche.





### ATTENTION

Toujours suivre les précautions suivantes énumérées ci-dessous afin d'éviter le risque pour l'utilisateur de blessures graves ou même de mort pour cause de choc électrique, feu ou autre accident.

**Saisir la fiche pour brancher ou débrancher l'adaptateur secteur.**

Lors du débranchement de la fiche d'alimentation électrique de l'instrument ou d'une prise, toujours tenir la fiche elle-même et non le câble. Toute traction du câble risque de l'abîmer.



**Ne pas brancher ni débrancher l'adaptateur secteur avec les mains mouillées.**

Ne jamais manipuler l'adaptateur secteur ou sa fiche avec les mains mouillées lors de son branchement ou de son débranchement d'une prise électrique.



**Toujours garder la fiche de l'adaptateur secteur propre.**

Débrancher régulièrement l'adaptateur et nettoyer sa fiche avec un chiffon sec.

Si l'appareil est resté inutilisé pendant longtemps, débrancher le câble d'alimentation CA de la prise CA.



**Éviter tout emmêlement des câbles.**

Tenter d'éviter tout emmêlement des câbles et cordons. Tenir tous les cordons et câbles hors de portée des enfants.



**Avant de nettoyer l'appareil, débrancher l'adaptateur secteur de la prise électrique.**

Pour éviter toute électrocution ou dommage de l'appareil, éteindre l'appareil et débrancher l'adaptateur secteur de la prise électrique (p. <?>).



**S'il existe un risque de chute de foudre dans la région considérée, débrancher l'adaptateur secteur de la prise électrique.**

Si un orage prévu dans la région considérée, débrancher l'adaptateur secteur de la prise électrique.



**Ne pas peser de tout son poids ne placer d'objets lourds sur l'appareil.**

Éviter de grimper sur l'appareil et ne pas placer d'objets lourds dessus.



**Précautions à prendre lors du déplacement de l'appareil**

- Lors du déplacement ou du transport de l'appareil, toujours utiliser deux personnes ou plus. Toute tentative de soulever l'appareil tout seul peut entraîner des lésions du dos ou d'autres blessures et abîmer l'appareil.
- Manipuler l'appareil avec précaution, en le tenant en position horizontale.
- Débrancher le câble d'alimentation et tous les câbles connectés.



**Placer dans un endroit aéré.**

L'appareil et l'adaptateur secteur doivent être placés de manière à ce que leur emplacement ou leur position n'interfère pas avec leur aération.



**Ne pas utiliser dans des climats tropicaux.**

N'utiliser l'appareil et l'adaptateur secteur que dans des climats tempérés (non tropicaux).



**Placer près de la prise de courant**

Installer l'équipement près de la prise de courant et s'assurer qu'il soit facile d'accéder au dispositif de déconnexion de l'appareil.



## Pour les pays européens



	<p>This Symbol indicates that in EU countries, this product must be collected separately from household waste, as defined in each region. Products bearing this Symbol must not be discarded together with household waste.</p>		<p>Tento symbol vyjadruje, že v krajinách EÚ sa musí zber tohto produktu vykonávať oddelene od domového odpadu, podľa nariadení platných v konkrétnej krajine. Produkty s týmto symbolom sa nesmú vyhazovať spolu s domovým odpadom</p>
	<p>Questo simbolo indica che nei paesi della Comunità europea questo prodotto deve essere smaltito separatamente dai normali rifiuti domestici, secondo la legislazione in vigore in ciascun paese. I prodotti che riportano questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Conformément à l'art. 13 du Décret Législatif du 25 juillet 2005 n° 151.</p>		<p>Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az Európai Unióban ezt a terméket a háztartási hulladéktól elkülönítve, az adott régióban érvényes szabályozás szerint kell gyűjteni. Az ezzel a szimbóllal ellátott termékeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni.</p>
	<p>Ce symbole indique que dans les pays de l'Union européenne, ce produit doit être collecté séparément des ordures ménagères selon les directives en vigueur dans chacun de ces pays. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères</p>		<p>Tämä merkintä ilmaisee, että tuote on EU-maissa kerättävä erillään kotitalousjätteistä kunkin alueen voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tällä merkinnällä varustettuja tuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana.</p>
	<p>Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt in EU-Ländern getrennt vom Hausmüll gesammelt werden muss gemäß den regionalen Bestimmungen. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nicht zusammen mit den Hausmüll entsorgt werden.</p>		<p>Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι στις χώρες της Ε.Ε. το συγκεκριμένο προϊόν πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα, σύμφωνα με όσα προβλέπονται σε κάθε περιοχή. Τα προϊόντα που φέρουν το συγκεκριμένο σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα</p>
	<p>Este símbolo indica que en los países de la Unión Europea este producto debe recogerse aparte de los residuos domésticos, tal como esté regulado en cada zona. Los productos con este símbolo no se deben depositar con los residuos domésticos.</p>		<p>See sümbol näitab, et EL-i maades tuleb see toode olemprügist eraldi koguda, nii nagu on igas piirkonnas määratletud. Selle sümboliga märgitud tooteid ei tohi ära visata koos olmeprügiga.</p>
	<p>Dit symbool geeft aan dat in landen van de EU dit product gescheiden van huishoudelijk afval moet worden aangeboden, zoals bepaald per gemeente of regio. Producten die van dit symbool zijn voorzien, mogen niet samen met huishoudelijk afval worden verwijderd.</p>		<p>Ta simbol označuje, daje treba proizvod v državah EU zbirati ločeno od gospodinjjskih odpadkov, tako kot je določeno v vsaki regiji. Proizvoda s tem znakom ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinjjskimi odpadki.</p>
	<p>Este símbolo indica que nos países da UE, a recolha deste produto deverá ser feita separadamente do lixo doméstico, de acordo com os regulamentos de cada região. Os produtos que apresentem este símbolo não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.</p>		<p>Šis simbols norāda, ka ES valstīs šo produktu jāievāc atsevišķi no mājsaimniecības atkritumiem, kā noteikts katrā reģionā. Profuktus ar šo simbolu nedrīkst izmest kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.</p>
	<p>Dette symbol angiver, at i EU-lande skal dette produkt opsamles adskilt ffa husholdningsaffald, som defineret i hver enkelt region. Produkter med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald.</p>		<p>Šis simbolis rodo, kad ES šalyse šis produktas turi būti surenkamas atskirai nuo buitinių atliekų, kaip nustatyta kiekviename regione. Šiuo simboliu paženklininti produktai neturi būti išmetami kaitų su buitinėmis atliekomis.</p>
	<p>Dette symbolet indikerer at produktet må behandles som spesialavfall i EU-land, iht. til retningslinjer for den enkelte regionen, og ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Produkter som er merket med dette symbolet, må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.</p>		<p>Symbolen anger att i EU-länder måste den här produkten kasseras separat från hushållsavfall, i enlighet med varje regions bestämmelser. Produkter med den här symbolen får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall.</p>
	<p>Symbol oznacza, że zgodnie z regulacjami w odpowiednim regionie, w krajach UE produktu nie należy wyrzucać z odpadami domowymi. Produktów opatrzonych tym symbolem nie można utylizować razem z odpadami domowymi.</p>		<p>Tento symbol udává, že v zemích EU musí být tento výrobek sbírán odděleně od domácího odpadu, jak je určeno pro každý region. Výrobky nesoucí tento symbol se nesmí vyhazovat spolu s domácím odpadem.</p>

# 18 INDICATIONS IMPORTANTES

Outre les éléments énumérés dans les « Consignes de sécurité importantes » page 40, lire et respecter les indications suivantes



## À propos de l'alimentation électrique

- Ne pas brancher cet appareil à la même prise électrique qu'un appareil électrique commandé par un inverseur ou un moteur (comme un réfrigérateur, une machine à laver ou un climatiseur). Ceci peut entraîner une interférence audible.
- L'adaptateur peut devenir chaud après de nombreuses heures d'utilisation interrompue. Il peut s'agir d'une dissipation normale de la chaleur à travers le boîtier de l'adaptateur. Pour réduire le risque de surchauffe, placer l'adaptateur sur le sol, dans un endroit bien aéré.
- Avant de brancher l'appareil à un autre équipement, éteindre l'alimentation de tous les équipements. Autrement, il existe un risque d'électrocution ou de dommage de l'équipement.
- Si l'unité ne fonctionne pas pendant 120 minutes (2 heures), pour prévenir toute consommation inutile de courant, l'appareil est doté d'une fonction « AUTO OFF » (extinction automatique) qui l'arrête automatiquement. Si vous ne souhaitez pas que l'appareil s'éteigne automatiquement, configurez le paramètre « AUTO OFF » sur « OFF ». Veuillez consulter le mode d'emploi.

### REMARQUE

La configuration « AUTO OFF » est mémorisée au moment de l'extinction de l'appareil.



## À propos de l'emplacement approprié

- Ne pas placer l'appareil près d'amplificateurs de puissance (ou de tout autre équipement contenant de grands transformateurs de puissance) afin de réduire l'effet de ronflement. En cas de ronflement, pour atténuer le problème, modifier l'orientation de l'appareil ou la placer loin de la source d'interférence.
- Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'une télévision ou d'une radio. Cet appareil est susceptible d'interférer avec la réception de la radio ou de la télévision.
- Lors de l'utilisation de cet appareil avec une application sur iPhone/iPad, il est conseillé de configurer le « Mode Avion » sur « ON » sur l'iPhone/iPad afin d'éviter toute interférence causée par la communication.
- L'utilisation de téléphones portables à proximité de l'appareil peut causer une interférence. En présence d'interférences, changer ces dispositifs sans fil de place afin de les éloigner de cet appareil ou les éteindre.
- Ne pas exposer l'appareil au froid ou à la chaleur excessifs ni à la lumière directe du soleil et ne pas le placer près de dispositifs qui rayonnent de la chaleur. Ne pas laisser cet appareil à l'intérieur d'un véhicule pendant la journée. Les températures extrêmes peuvent abîmer l'appareil.
- Lors du déplacement de l'appareil d'un endroit à un autre, prendre garde aux grands changements de température ambiante. En cas de grand changement de température, de la condensation est susceptible de se former dans l'appareil. L'utilisation du dispositif en présence de condensation peut provoquer des dommages. S'il existe des raisons de penser que de la condensation a pu se former, laisser le dispositif inutilisé pendant plusieurs heures jusqu'à ce que la condensation ait complètement séché.
- Ne pas laisser d'objets en vinyle ou en plastique posés pendant longtemps sur cet appareil. Ces objets peuvent décolorer ou abîmer la finition.
- Ne pas placer d'objets posés sur le clavier pendant longtemps. Cela peut provoquer le dysfonctionnement des touches du clavier.
- Ne pas appliquer d'autocollants, de décalcomanies ni de matériel autocollant sur cet appareil. La colle est difficile à éliminer et les solvants abîment la finition externe.
- Ne pas placer d'objets remplis de liquides (tels qu'un verre d'eau) sur cet appareil. Éviter d'utiliser de l'alcool, de la laque à cheveux, du vernis à ongles, etc. à proximité de l'appareil. En cas de versement de liquide sur l'appareil, essuyer la surface avec un chiffon doux et sec.



## À propos de la maintenance

- Pour nettoyer l'appareil, plonger un chiffon doux dans de l'eau tiède, bien l'essorer, puis essuyer toute la surface en exerçant une force uniforme. Le frottement excessif d'une zone donnée peut abîmer la finition.
- Si l'appareil a une **finition polie**, il exige un entretien minutieux et régulier. Éliminer la poussière en utilisant un plumeau en plumes douces ou en laine. Faire attention de ne pas exercer de pression susceptible d'abîmer la finition et de ne pas faire glisser la poussière sur la finition, car cela peut créer de fines rayures dans la surface. Pour nettoyer les empreintes de doigts ou les marques similaires, il est possible d'utiliser un chiffon doux humide puis un chiffon sec. En cas de saleté grasse tenace, il est possible de faciliter le nettoyage en ajoutant une petite quantité de détergent doux (comme un liquide vaisselle doux) sur le chiffon humide. Ne pas utiliser de produits de nettoyage ou de détergents, car ils sont susceptibles d'abîmer la surface du boîtier et de créer des craquelures. Ne pas utiliser de chiffons à poussière qui contiennent des produits chimiques.
- Ne pas passer de benzène, d'alcool ni aucun type de solvant sur cet appareil. Ceci peut entraîner la décoloration et/ou la déformation de l'appareil.



## À propos des réparations

- Toujours sauvegarder les données sur une mémoire USB avant de remettre cet appareil à un centre agréé pour réparation. Toutes les données contenues dans la mémoire de l'appareil risquent d'être perdues. Toujours sauvegarder les données importantes ou les reporter par écrit sur papier (si possible). Dexibell décline toute responsabilité en cas de perte de données de ce type.



## À propos des mémoires externes

- Introduire la mémoire USB (disponible dans le commerce) dans la fente en faisant attention et selon l'angle correct.
- Faire particulièrement attention lors de la manipulation de la mémoire USB :
  - Toujours saisir un objet métallique pour se mettre à la terre avant de manipuler une mémoire USB.
  - Ne pas toucher les broches du connecteur de la mémoire USB et éviter qu'elles se salissent.
  - Ne pas soumettre la mémoire USB à des températures extrêmes (par ex. à la lumière directe du soleil dans un véhicule fermé).
  - Éviter de mouiller la mémoire USB.
  - Ne pas la faire tomber ni la soumettre à des vibrations ou à des chocs excessifs.
- Ne pas déconnecter la mémoire USB pendant l'écriture ou la lecture des données (c'est-à-dire pendant que le voyant de la mémoire USB clignote).
- Ne jamais utiliser de concentrateur USB pour connecter une mémoire USB à l'appareil.
- Cet appareil permet d'utiliser une mémoire USB disponible dans le commerce. Il est possible d'acquiescer de tels dispositifs dans un magasin informatique, auprès d'un distributeur d'appareils photo numériques, etc.
- L'enregistrement audio exige l'utilisation d'un dispositif de stockage USB pour supporter les débits élevés de transfert des données. Tous les dispositifs USB ne garantissent pas des performances optimales.



## À propos des droits d'auteur et des marques commerciales

- Dexibell décline toute responsabilité légale quant aux infractions commises par l'utilisateur avec cet appareil.
- L'enregistrement, la copie, et la diffusion, totaux ou partiels, d'œuvres protégées par le droit d'auteur (morceaux, interprétation en live, etc.) appartenant à des tiers sans l'autorisation du titulaire du droit d'auteur sont interdits par la loi.
- iPad® et iPhone® sont des marques commerciales déposées d'Apple Inc.
- App Store™ est une marque de service d'Apple.
- Bluetooth® est une marque commerciale déposée de Bluetooth SIG, Inc.



## Autres précautions

- Le contenu de la mémoire peut être perdu en cas de dysfonctionnement ou d'utilisation incorrecte. Pour éviter la perte de vos données, il est conseillé d'enregistrer régulièrement une copie de sauvegarde de données importantes qui sont stockées dans la mémoire de l'appareil sur un autre dispositif de stockage (par exemple une clé USB).
- Malheureusement, une erreur peut se produire lors de la restauration des données préalablement stockées dans les mémoires USB. Dexibell décline toute responsabilité quant aux manques à gagner et aux pertes de données qui en découlent.
- Ne pas manipuler les boutons, interrupteurs, coulisses et commandes de l'appareil ni les jacks et connecteurs avec une force excessive. Une manipulation brusque peut provoquer des dommages ou des dysfonctionnements.
- Toujours tirer sur le connecteur pour débrancher un câble, ne jamais tirer sur le câble. Cela provoquerait des courts-circuits ou abîmerait les composants internes du câble.
- Limiter le niveau du volume de l'appareil. Utiliser l'instrument à un volume raisonnable, de manière à ne pas déranger les voisins, en particulier la nuit et tôt le matin. Utiliser des écouteurs pour écouter de la musique forte ou tard le soir.
- Lors du transport de l'appareil, le placer dans son emballage avec du matériel de remplissage dans la boîte. Autrement, utiliser des matériels d'emballage équivalents. Lors du déplacement ou du transport de l'appareil, toujours utiliser deux personnes ou plus.
- Pour prévenir tout dommage, éviter d'exercer une force excessive sur le stand.
- Pour connecter cet appareil, utiliser des câbles de faible impédance. L'utilisation de câbles qui contiennent un résistor peut rendre le niveau du volume extrêmement bas, voire inaudible.

## Conventions utilisées dans ce manuel

Les symboles suivants sont utilisés.

**REMARQUE**

Indique une remarque importante ; s'assurer de la lire.

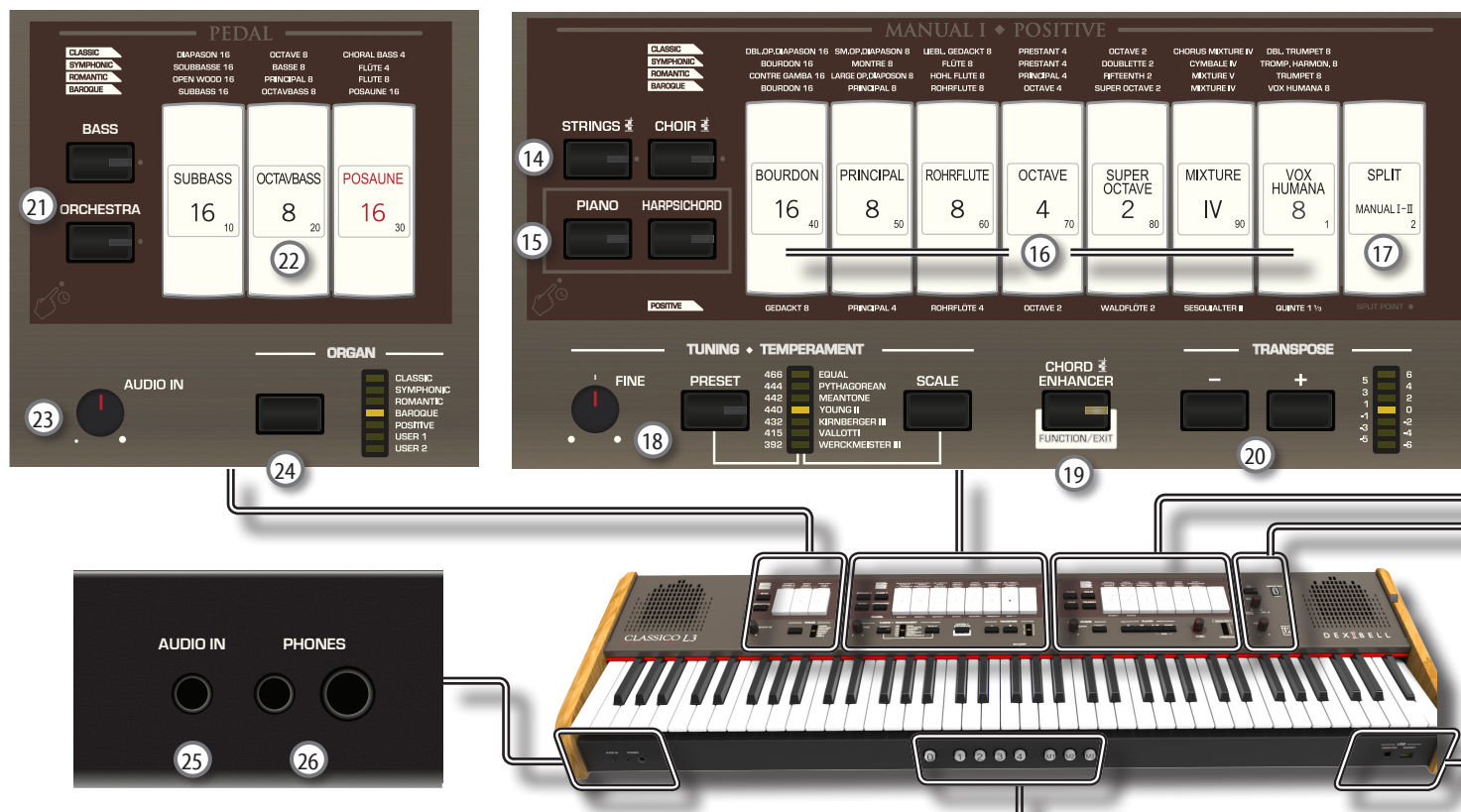
**RAPPEL**

Indique un rappel concernant la configuration ou le fonctionnement ; sa lecture est facultative.

**CONSEILS**

Indique un conseil d'utilisation utile ; à lire en cas de besoin.

# 19 DESCRIPTION DU PANNEAU



1

Allumer ou éteindre l'appareil (p. <?>).

**Avec la configuration d'usine, CLASSICO L3 s'éteindra automatiquement 120 minutes après avoir arrêté de jouer ou d'utiliser CLASSICO L3.**

Si CLASSICO L3 a été éteint automatiquement, il est possible d'utiliser l'interrupteur pour rallumer CLASSICO L3. Si vous ne souhaitez pas que l'appareil s'éteigne automatiquement, configurez le paramètre « AUTO OFF » sur « OFF ».

## REMARQUE

Pour éviter tout dysfonctionnement, ne jamais déconnecter l'adaptateur secteur/CC pendant que l'instrument est allumé.

2 **PORT D'ALIMENTATION**

Utiliser ce connecteur pour brancher la lampe LED USB.

## AVERTISSEMENT

Ne pas brancher d'autres dispositifs à ce port d'alimentation. Une consommation excessive de courant peut endommager l'instrument.

3 **BALANCE**

Utiliser ce bouton pour régler le volume entre Manual I/ Pédale et Division Manual II.

4 **VOLUME**

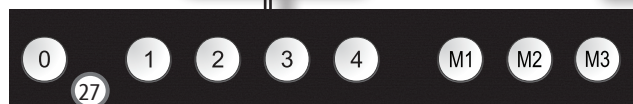
Utiliser ce bouton pour régler CLASSICO L3 le volume général.

5 **FLÛTE, VIOLON, HAUTOIS, TROMPETTE**

Ces boutons permettent de sélectionner des sons d'orchestre pour la division MANUAL II. On peut ajouter l'un de ces sons à la section d'orgue.

6 **Touches MANUAL II**

Ces touches permettent de sélectionner le registre du son d'orgue. Plusieurs registres peuvent être utilisés en même temps.



7 **Touches TREMULANT**

Ces touches appliquent un effet tremblant au son d'orgue sélectionné.

8 **Section REVERB**

Cette section règle la PROFONDEUR et le TYPE de réverbération.

9 **(Enregistrer)**

Ce bouton permet de commencer l'enregistrement audio de votre morceau.

10

Appuyer sur ce bouton pour retourner au début du morceau.

11

Appuyer sur ce bouton pour commencer la lecture. Appuyer à nouveau dessus pour arrêter la lecture.

12 **SONG**

Ce bouton permet d'activer le mode Song pour reproduire le morceau sur une clé USB.

Appuyer en même temps sur le bouton pour écouter le morceau de démonstration.

13 **Bouton TON/NIVEAU**

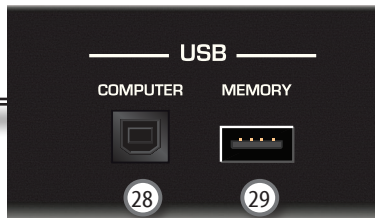
Ce bouton permet de régler :

- le ton haute fréquence pour le son sélectionné.
- le volume des sections Orchestre. Voir p. <?>.
- le volume des sections Piano et Clavecin. Voir p. <?>.
- le volume de chaque registre Orgue. Voir p. <?>.

La règle LED (CRESCENDO) affiche de manière temporaire la valeur configurée.

14 **CHAÎNE, CHŒUR**

Ces boutons permettent de sélectionner des sons d'orchestre (CHAÎNE, CHŒUR) pour la division MANUAL I. On peut ajouter l'un de ces sons à la section d'orgue.



## 15 PIANO, CLAVECIN

Ces boutons permettent de sélectionner des sons de piano ou de clavecin pour la division MANUAL I.

### RAPPEL

La sélection d'un son de la section Piano (PIANO ou CLAVECIN) exclut la section d'orgue.

## 16 Touches MANUAL I

Ces touches permettent de sélectionner un son d'orgue. Plusieurs sons d'orgue peuvent être utilisés en même temps.

## 17 SPLIT/MANUAL I/II

Cette touche permet de :

- diviser le clavier et jouer différents sons de la main gauche (MANUAL I) et de la main droite (MANUAL II) (touche allumée).
- coupler les sons de manual II (main droite) et manual I (main gauche), pour jouer des deux mains sur l'ensemble du clavier (touche éteinte).
- changer le point de division entre MANUAL II et MANUAL I.

Lorsque le clavier s'allume, il se trouve en mode couplé (division désactivée).

## 18 TUNING ♦ TEMPÉRAMENT

Cette section permet de sélectionner le tuning de tonalité de référence souhaité [PRESET] et, au besoin, régler la tonalité de référence de l'orgue sur l'autre instrument en utilisant le bouton « FINE ».

Utiliser le bouton [SCALE] pour sélectionner le tempérament souhaité.

## 19 CHORD ENHANCER

Ce bouton active la fonction Enhancer. Cette fonction améliore le son en ajoutant des notes à l'accord joué.

### REMARQUE

La fonction ENHANCER ne fonctionne qu'avec les familles de son suivantes : CHAÎNE et CHCEUR

## 20 TRANSPOSE

Ce bouton rappelle la fonction de transposition. La fonction de transposition permet de commuter la tonalité en demi-tons sans changer les touches qu'on joue sur le clavier. La règle LED affiche la valeur du paramètre.

## 21 BASSE, ORCHESTRE

Ces boutons permettent de sélectionner des sons d'orchestre pour la division PÉDALE. On peut ajouter l'un de ces sons à la section d'orgue.

### RAPPEL

On ne peut sélectionner qu'un son d'orchestre à la fois dans ce groupe.

## 22 Touches PÉDALE

Ces touches permettent de sélectionner un son d'orgue. Plusieurs sons d'orgue peuvent être utilisés en même temps.

## 23 Bouton AUDIO IN

Ce bouton permet de régler le niveau de la source audio raccordée à la prise AUDIO IN.

## 24 ORGUE (Réglage du son)

En commutant entre les réglages du son, on peut changer le caractère global des tonalités et du son de l'ensemble de l'orgue ; par exemple, on peut changer d'un orgue Baroque à un orgue Romantique.

## 25 Prise AUDIO IN

Ce mini jack permet de connecter les sorties audio d'une source de signal externe (lecteur CD/mp3, etc.).

## 26

### Sorties PHONES

Il est possible de connecter ici une ou deux paires d'écouteurs en option. Le cas échéant, les haut-parleurs internes s'éteignent.

## 27 Pistons MÉMOIRE

Chacun de ces pistons peut enregistrer la combinaison de sons de l'ensemble de l'orgue. Trois espaces de mémoire sont disponibles (M1, M2, M3). Le piston [0] (CANCEL) remet l'orgue à la condition dans laquelle toutes les touches et les sons d'orchestre sont annulés, de sorte qu'aucun son n'est sélectionné.

## 28 Port USB COMPUTER

Utiliser un câble USB pour connecter CLASSICO L3 à votre ordinateur avec ce connecteur.

## 29 Port USB Memory

Connecter ici une mémoire USB disponible dans le commerce.

### REMARQUE

\* Introduire soigneusement la mémoire USB en s'assurant que le connecteur du dispositif soit approprié et qu'il soit connecté dans le bon sens.

\* Dexibell déconseille l'utilisation de concentrateurs USB, qu'ils soient actifs ou passifs. Prière de ne connecter qu'une seule mémoire USB à ce port.

# Arrière



## 30 Borne de mise à la terre

Selon les circonstances d'une configuration particulière, il est possible de ressentir un léger fourmillement à l'endroit ou l'on touche le dispositif.

Il est possible d'éliminer cette sensation en branchant la borne de mise à la terre à une mise à la terre externe. Pour plus de détails, voir p. <?>.

## 31 Prise d'entrée de courant continu

Brancher ici l'adaptateur secteur (p. <?>).

### REMARQUE

S'assurer d'utiliser uniquement l'adaptateur secteur (DEXIBELL DYS602-240250W) fourni avec l'appareil. S'assurer également lors de l'installation que la tension de ligne corresponde à la tension d'alimentation indiquée sur le corps de l'adaptateur. D'autres adaptateurs peuvent avoir une polarité différente ou être conçu pour une tension différente et leur utilisation peut donc entraîner des dommages, des dysfonctionnements ou un risque d'électrocution.

## 32 Prises AUDIO OUTPUT R, L/MONO

Ces prises permettent de brancher des haut-parleurs externes amplifiés, un mixeur ou un subwoofer.

## 33 Pédale CRESCENDO

Cette prise permet de brancher une pédale de crescendo (pédale d'expression). La pédale de crescendo active de façon progressive les touches si elle est appuyée vers l'avant et désactive les touches si elle est appuyée vers l'arrière.

Cette prise peut également être utilisée comme pédale de sustain continu. Veuillez consulter la partie correspondante.

## 34 Pédale de SUSTAIN

Utiliser cette pédale pour faire durer le son.

## 35 Pédale d'EXPRESSION

Cette prise permet de brancher une pédale d'expression.

## 36 Prises MIDI THRU/OUT/IN

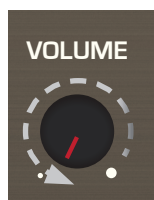
Ces prises permettent de connecter CLASSICO L3 à des dispositifs MIDI externes pour transmettre (OUT) et recevoir (IN) des messages MIDI.

La prise IN permet de brancher une pédale disponible dans le commerce pour jouer la section des basses avec les pieds. Si on y connecte une pédale, la section PÉDALE devient polyphonique.

# 20 AVANT DE COMMENCER À JOUER

## Branchement de l'adaptateur secteur

1. Tourner le bouton [VOLUME] vers la gauche pour régler le volume au minimum.



2. Brancher le câble d'alimentation fourni à l'adaptateur secteur.

Le voyant s'allume une fois que l'adaptateur secteur est branché à une prise murale.

Vers une prise CA



### REMARQUE

Selon la région dans laquelle se trouve l'utilisateur, le câble d'alimentation fourni peut différer de celui qui est représenté ci-dessus.

### REMARQUE

S'assurer d'utiliser uniquement l'adaptateur secteur (DEXIBELL DYS602-240250W) fourni avec l'appareil. S'assurer également lors de l'installation que la tension de ligne corresponde à la tension d'alimentation indiquée sur le corps de l'adaptateur. D'autres adaptateurs peuvent avoir une polarité différente ou être conçu pour une tension différente et leur utilisation peut donc entraîner des dommages, des dysfonctionnements ou un risque d'électrocution.

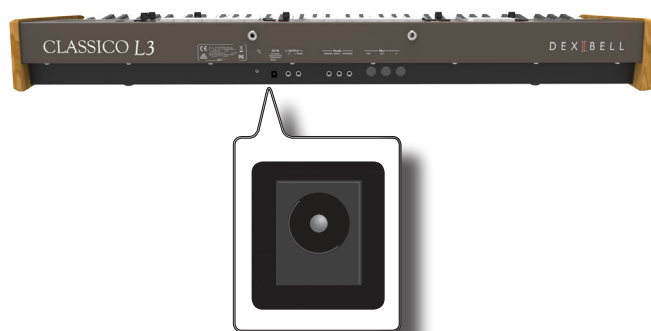
### REMARQUE

En prévision d'une non-utilisation prolongée de CLASSICO L3, débrancher le câble d'alimentation de la prise électrique.

### REMARQUE

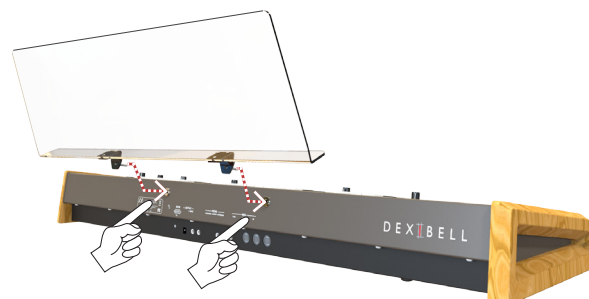
Pour éviter tout dysfonctionnement, ne jamais déconnecter l'adaptateur secteur/CC pendant que l'instrument est allumé.

3. Brancher l'adaptateur secteur au jack DC IN CLASSICO L3 de , situé à l'arrière du panneau inférieur.



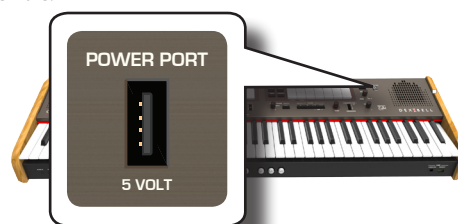
## Installation du porte-partition

Installer le porte-partition fourni comme indiqué sur l'illustration ci-dessous.



## Installation de la lampe LED

CLASSICO L3 est équipé d'un PORT D'ALIMENTATION à 5 volts. Quand il n'y a pas assez de lumière pour lire la musique, on peut raccorder la lampe LED USB flexible.



1. Brancher la lampe LED flexible au PORT D'ALIMENTATION.

### REMARQUE

Introduire soigneusement la lampe LED en s'assurant que le connecteur du dispositif soit approprié et qu'il soit connecté dans le bon sens.

### AVERTISSEMENT

Ne pas brancher d'autres dispositifs à ce port d'alimentation. Une consommation excessive de courant peut endommager l'instrument.

## Borne de mise à la terre

Selon les circonstances d'une configuration particulière, il est possible de ressentir un léger fourmillement à l'endroit où l'on touche le dispositif.

Il est possible d'éliminer cette sensation en branchant la borne de mise à la terre à une mise à la terre externe.



1. Utiliser la borne à vis pour effectuer la connexion à la terre

ou la connexion au châssis du mixeur, au préamplificateur ou à un autre dispositif de votre système.

## Allumage

Une fois tous les branchements correctement effectués, s'assurer de suivre la procédure suivante pour allumer les divers dispositifs.

1. Tourner le bouton [VOLUME] vers la gauche pour régler le volume au minimum.

### REMARQUE

Toujours s'assurer de baisser le volume avant d'allumer ou d'éteindre CLASSICO L3. Même lorsque le volume est baissé, il est possible d'entendre un son lors de l'allumage et de l'extinction de CLASSICO L3.

Ceci est normal et n'indique aucun dysfonctionnement.

2. Appuyer sur le bouton CLASSICO L3 [⏻] situé sur le panneau droit de pour l'allumer.



L'alimentation s'allume, les indicateurs des touches s'éclairent en séquence.

Après un court moment, CLASSICO L3 sera prêt à produire du son.

3. Utiliser le bouton [VOLUME] pour régler le volume.

### REMARQUE

Cet appareil est équipé d'un circuit de protection. Un bref délai (quelques secondes) est nécessaire après la mise sous tension avant que l'appareil ne fonctionne normalement.

## Extinction

1. Tourner le bouton [VOLUME] vers la gauche pour régler le volume au minimum.

### REMARQUE

Pour éviter tout dysfonctionnement, ne jamais déconnecter l'adaptateur secteur/CC pendant que l'instrument est allumé.

2. Appuyer sur l'interrupteur CLASSICO L3 [⏻] et le maintenir pendant un moment.

Tous les indicateurs s'éteignent et la règle LED du TRANSPOSE clignote pour indiquer que l'unité va s'éteindre au bout de quelques secondes.

### REMARQUE

Pour éteindre complètement l'appareil, désactiver d'abord l'interrupteur [POWER], puis débrancher le câble d'alimentation de la prise électrique. Voir "Connecting the AC Adaptor" (p. 40).

Si l'appareil reste inutilisé pendant un certain temps alors qu'il est allumé, il s'éteint automatiquement.

Si vous ne souhaitez pas que l'appareil s'éteigne automatiquement, désactivez le paramètre « AUTO OFF » sur « OFF » !

**Avec la configuration d'usine, l'appareil s'éteindra automatiquement 120 minutes après avoir arrêté de jouer ou de l'utiliser.**

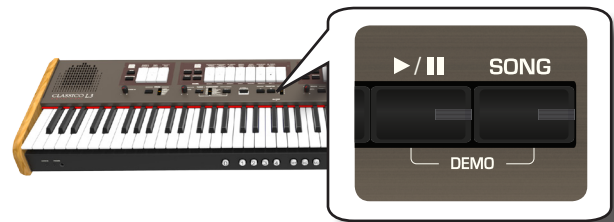
Peu avant que CLASSICO L3 s'éteigne automatiquement, les indicateurs s'éteignent et les indicateurs clignotent en séquence. Pour continuer à utiliser CLASSICO L3 à ce moment, appuyer sur un bouton quelconque.

Si vous ne souhaitez pas que l'appareil s'éteigne automatiquement, configurez le paramètre « AUTO OFF » sur « OFF ». Veuillez consulter le mode d'emploi.

## Démonstration de CLASSICO L3

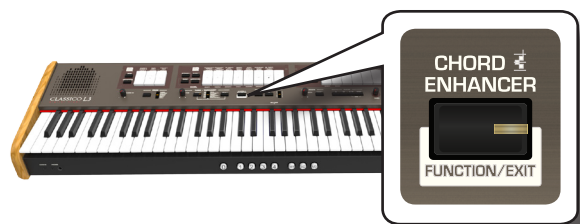
CLASSICO L3 contient des morceaux de démonstration qui présentent le meilleur de ses sons.

1. Pour lancer la lecture de tous les morceaux de démonstration, appuyer simultanément sur les boutons [▶/||] et [SONG].



La première touche clignote et la lecture de tous les morceaux commence automatiquement, en séquence.

2. Appuyer sur la touche du morceau de démonstration souhaité pour lancer la lecture de ce morceau.
3. Appuyer sur le bouton [FONCTION/QUITTER] pour quitter la fonction de démonstration.



### REMARQUE

Aucune donnée ne sera transmise par la sortie MIDI pour les données de la musique lue.

### REMARQUE

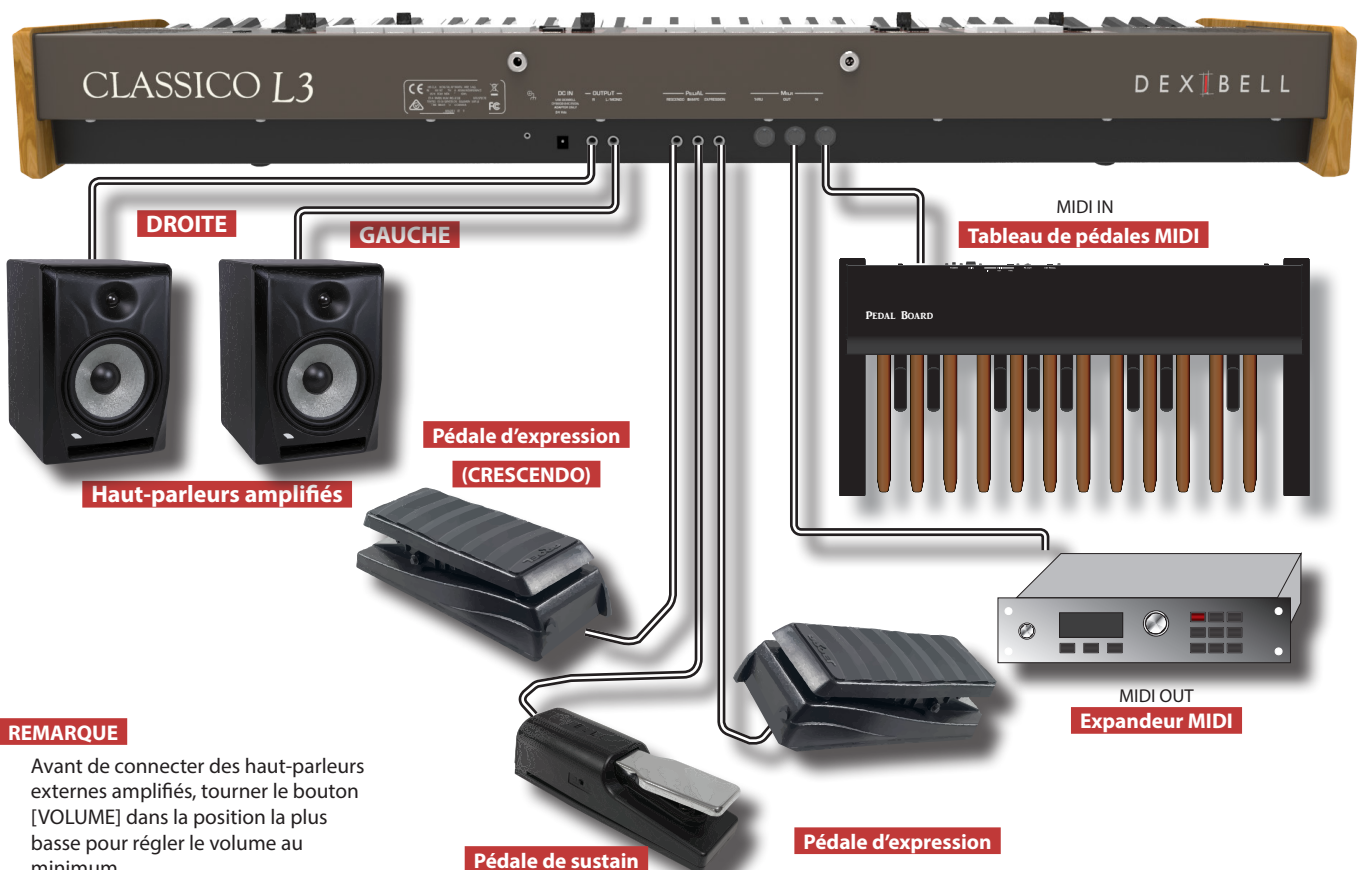
Tous droits réservés. Toute utilisation de ce matériel à d'autres fins que le divertissement personnel et privé constitue une violation des lois en vigueur.



## Périphériques

### REMARQUE

Avant de brancher tout dispositif externe à la prise d'entrée audio, tourner le bouton [VOLUME] vers la position inférieure pour baisser le volume.



### REMARQUE

Avant de connecter des haut-parleurs externes amplifiés, tourner le bouton [VOLUME] dans la position la plus basse pour régler le volume au minimum.

Son d'orgue

Son d'orgue

Son d'orchestre

Son d'orchestre

## Sélection d'un son de piano

### Division MANUAL I

Ces boutons permettent de sélectionner les sons de piano pour la division correspondante. La section de Piano ne peut pas être utilisée en même temps que celle d'orgue et celle d'orchestre. Chaque catégorie contient un maximum de 4 variations de son (prière de consulter le mode d'emploi).

1. Appuyer sur l'un des boutons de la section « PIANO » pour rappeler un son. L'indicateur s'éclaire et le son est sélectionné.



## Régler le niveau AUDIO IN

1. Tourner le bouton pour régler le niveau d'entrée des signaux reçus par les prises AUDIO IN.

## Changer le réglage du son d'orgue

En commutant entre les réglages du son, on peut changer le caractère global des tonalités et du son de l'ensemble de l'orgue. « UTILISATEUR 1 » et « UTILISATEUR 2 » vous permettent d'importer des sons, qui peuvent être téléchargés du site [www.dexibell.com](http://www.dexibell.com).

1. Appuyer plusieurs fois sur le bouton jusqu'à ce que la configuration souhaitée du son s'éclaire.

## Sélectionner un tuning classique

La tonalité de référence peut être réglée en choisissant l'un des sept paramètres classiques fixes : 392 Hz, 415 Hz, 432 Hz, 440 Hz (par défaut), 442 Hz, 444 Hz, 466 Hz.

Quand on joue le CLASSICO L3 en même temps que d'autres instruments dans un groupe, on peut régler la tonalité (bouton [FINE]) pour aller avec les autres instruments, si nécessaire.

1. Appuyer plusieurs fois sur le bouton [PRESET] jusqu'à ce que l'indicateur de la tonalité souhaitée s'éclaire.
2. Tourner le bouton [FINE] pour régler la tonalité, si nécessaire.

## Sélectionner un tempérament (SCALE)

CLASSICO L3 permet de changer facilement de tempérament.

1. Appuyer plusieurs fois sur le bouton [SCALE] jusqu'à ce que l'indicateur du tempérament souhaité s'éclaire.

## Améliorer le son (CHORD ENHANCER)

Cette fonction améliore le son des familles CHAÎNE et CHŒUR en ajoutant des notes à l'accord joué.

1. Sélectionner un son des familles CHAÎNE et CHŒUR.
2. Appuyer sur le bouton [CHORD ENHANCER] pour activer la fonction. Le voyant du bouton [ENHANCER] s'allume et la fonction Chord Enhancer est activée.
3. Jouer un accord sur le clavier. La fonction Chord Enhancer ajoute des notes à l'accord joué.

## FUNCTION/EXIT

1. Appuyer sur le bouton [FUNCTION/EXIT] et le maintenir pour accéder au mode de fonction.
2. Appuyer sur les touches pour activer et désactiver les fonctions.

## Changement de la tonalité du clavier (TRANSPOSE)

Il est possible de faire la transposition du morceau sans changer la position des touches qu'on joue.

1. Utiliser les boutons [-] [+] pour régler la transposition. L'indicateur montre la valeur de transposition.



## Sélection d'un son d'orchestre

### Division PEDAL, MANUAL I, MANUAL II

Ces boutons permettent de sélectionner un son d'orchestre pour la division correspondante. On peut ajouter l'un de ces sons à la section d'orgue. Chaque catégorie contient un maximum de 4 variations de son (prière de consulter le mode d'emploi).

1. Appuyer sur l'un des boutons de la section d'orchestre pour rappeler un son. L'indicateur s'éclaire et le son est sélectionné.

## Sélection d'un son d'orgue

### Division PEDAL, MANUAL I, MANUAL II

Ces touches permettent de sélectionner un son d'orgue pour la division correspondante. Plusieurs sons d'orgue (touches) peuvent être utilisés en même temps.

1. Appuyer sur la partie inférieure d'une des touches « PEDAL », « MANUAL I » ou « MANUAL II ». L'indicateur s'éclaire et le son est sélectionné.
2. Appuyer sur la partie supérieure de la touche pour désactiver le son. L'indicateur de la touche s'éteint et le son sélectionné est désactivé.

## Réglage de l'éclat du son

1. Tourner le bouton [TONE] pour régler l'éclat du son. Tourner à droite pour augmenter l'éclat du son. Tourner à gauche pour le rendre plus doux. L'indicateur [VALUE/REV TYPE] affiche la valeur d'éclat.

## Régler le Volume de chaque Section

1. Appuyer sur un des boutons et le maintenir pour régler la section correspondante.
2. Tourner le bouton [TONE/LEVEL] pour régler le volume.
3. Appuyer à nouveau sur le bouton de la section pour quitter le mode d'édition.



## Choisir la Réverbération (REVERB)

CLASSICO L3 est équipé de 7 types de réverbérations.

1. Appuyer sur le bouton [TYPE] pour sélectionner le type de room size. L'indicateur [VALUE/REV TYPE] affiche le type de pièce.
2. Tourner le bouton [DEPTH] pour régler la quantité de réverbération.

## Morceau de démonstration

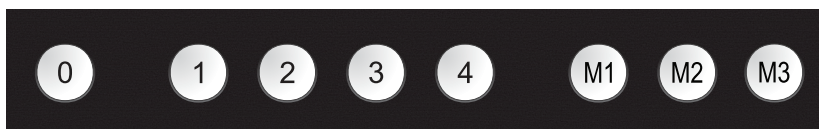
1. Appuyer simultanément sur les boutons [▶/II] et [SONG].

## Enregistrer et jouer un morceau

1. Connecter une mémoire USB.
  2. Appuyer sur le bouton [RECORD] pour commencer à enregistrer.
  3. Jouer votre morceau.
  4. Appuyer sur le bouton [STOP] pour arrêter l'enregistrement.
  5. Appuyer sur le bouton [▶/II] pour lire le morceau.
  6. Appuyer une nouvelle fois sur le bouton [▶/II] pour suspendre la lecture du morceau.
  7. Appuyer sur le bouton [◀/I] pour retourner au début du morceau.
- Pour plus d'informations, prière de consulter le mode d'emploi.

## Utilisation des mémoires (enregistrements)

CLASSICO L3 est muni de quatre mémoires et de trois espaces (pour un total de 12 mémoires) auxquelles on peut accéder via le piston de mémoire [M1/2/3] et [1]~ [4]. Appuyer sur le piston [0] pour effacer les configurations de la mémoire sélectionnée pour le moment et faire taire tous les sons d'orgue et d'orchestre.



Prière de se reporter au mode d'emploi pour la manière d'importer et exporter les enregistrements vers une mémoire USB.

### Renommer une mémoire

1. Appuyer sur le piston [M1/2/3] pour sélectionner l'espace de mémoire. Le bouton rond s'allume.
2. Appuyer sur l'un des pistons [1]~ [4] pour rappeler la mémoire.

### Sauvegarder une mémoire

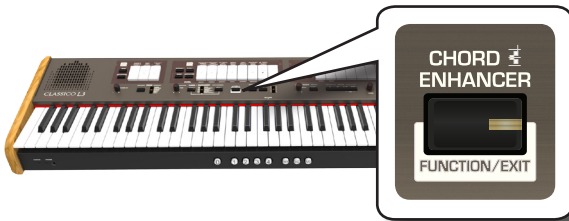
1. Appuyer sur le piston [M1/2/3] pour sélectionner l'espace de mémoire qu'on souhaite sauvegarder. Le bouton rond s'allume.
2. Appuyer sur le piston [1]~ [4] et le maintenir pour sauvegarder la mémoire.

# 23 FONCTIONS AVANCÉES

Le bouton [FUNCTION/EXIT] de CLASSICO L3 permet d'accéder aux paramètres et fonctions disponibles. Pour plus d'informations, prière de consulter le manuel d'utilisation du dispositif mobile considéré.

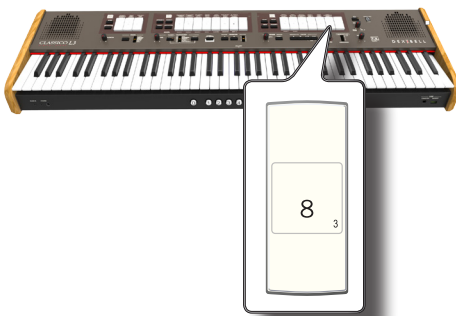
## Procédure générale

1. Appuyer sur le bouton [FUNCTION/EXIT] et le maintenir.



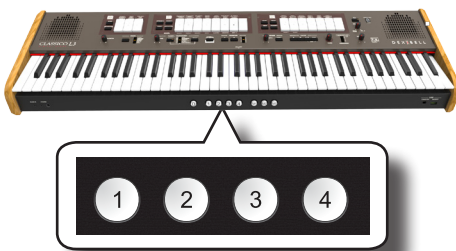
Le bouton [FUNCTION/EXIT] clignote pour indiquer que le clavier est en mode de fonction. Tous les autres indicateurs s'éteignent.

2. Appuyer sur la partie inférieure de la touche associée avec la fonction qu'on souhaite rappeler.



Dans l'exemple, la partie Paramètres Pédale d'expression a été sélectionnée.

3. Selon la fonction rappelée, appuyer sur le piston [1,2,3,4] qui correspond au paramètre qu'on souhaite régler.



Les fonctions et paramètres suivants sont disponibles :

## Liste des fonctions

### Fonction d'importation de mémoire

Bouton [FUNCTION/EXIT] →1



### Fonction d'exportation de mémoire

Bouton [FUNCTION/EXIT] →2



### Paramètres pédale d'expression

Bouton [FUNCTION/EXIT] →3



### Paramètres pédale de sustain

Bouton [FUNCTION/EXIT] →4



### Paramètres haut-parleurs

Bouton [FUNCTION/EXIT] →5



### Paramètres AUTO OFF

Bouton [FUNCTION/EXIT] →6



### Paramètres LOCAL ON/OFF

Bouton [FUNCTION/EXIT] →7



### Réinitialisation paramètres par défaut

Bouton [FUNCTION/EXIT] →8



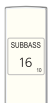
### Tableau de pédales MIDI

Bouton [FUNCTION/EXIT] →9



### Importation du réglage du son d'orgue (Utilisateur 1/2)

Bouton [FUNCTION/EXIT] →10



### Suppression du réglage du son d'orgue (Utilisateur 1/2)

Bouton [FUNCTION/EXIT] →20



### Retrait USB

Bouton [FUNCTION/EXIT] →30



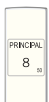
### Réponse touche clavier

Bouton [FUNCTION/EXIT] →40



### BLUETOOTH (se rendre visible)

Bouton [FUNCTION/EXIT] →50



### PÉDALE CRESCENDO

Bouton [FUNCTION/EXIT] →60



### MODE CONFIGURATION CRESCENDO

Bouton [FUNCTION/EXIT] →70



### IMPORTER CONFIGURATION CRESCENDO

Bouton [FUNCTION/EXIT] →80



### EXPORTER CONFIGURATION CRESCENDO

Bouton [FUNCTION/EXIT] →90



# 24 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

ÉLÉMENTS		CLASSICO L3
TYPE DE CLAVIER	• 76 touches avec dynamique	
GÉNÉRATEUR DE SONS	T2L: Technologie d'échantillonnage et de modélisation	
MODÉLISATION	Réactive à l'articulation du pianiste (sons d'orchestre)	
ÉCHANTILLONNAGE	Dimension d'échantillonnage XXL, enregistrement holophonique d'une durée maximum de 15 secondes pour les notes de piano les plus graves.	
FORMAT DES ÉCHANTILLONS	24 bits linéaires - 48 Hz (traitement interne et DSP à 32 bits à virgule flottante)	
CONVERSION ANALOGIQUE NUMÉRIQUE (DAC)	24 bits linéaires - 48 Hz Plage dynamique, S/N : 106 dB	
POLYPHONIE MAXIMUM	Illimitée avec 320 oscillateurs	
TYPES D'ORGUE	Baroque, Romantique, Symphonique, Classique, Positif, Utilisateur1*, Utilisateur2* * peut être téléchargé avec les extensions de fichier .DXS	
ARRÊT DES PÉDALES	3	
ARRÊT MANUAL I	7	
ARRÊT MANUAL II	6	
VOIX D'ORCHESTRE	34	
PISTONS MÉMOIRE	4 x 3 Espaces sous le clavier (les données peuvent être sauvegardées ou téléchargées sur une clé USB)	
MODES DU CLAVIER	3 Parties (MANUAL I, MANUAL II, PEDAL)	
SENSIBILITÉ AU TOUCHER	4 Types + Fixes	
REVERB	7 Types	
TREMBLANT	3 Types	
ÉGALISEUR PRINCIPAL	Contrôle des tons	
ACCORDAGE GENERAL	7 Réglages historiques + fin réglable	
TRANSPOSER	' +6, - 6 demi-tons	
CHORD ENHANCER	Oui	
TEMPÉRAMENT	7 Types	
LECTEUR AUDIO	.wav, .aiff, .mp3, dans tous les formats, fréquences et débits	
ENREGISTREUR AUDIO	.wav (48 kHz, 32-bit à virgule flottante) sur mémoire USB	
ACCORDAGE GENERAL	OUI : de 415,4Hz à 466,1 Hz (pas réglables de 0,1 Hz) + 2 réglages prédéfinis (440 Hz, 442 Hz)	
CONNEXION SANS FIL	• Bluetooth® audio streaming	
BOUCLES RYTHMIQUES	APP X MURE pour i-Phone et i-Pad (GRATUITE) avec boucles audio multipistes	
PORT D'ALIMENTATION	pour brancher la lampe LED USB	
CONNECTEURS	Prise d'entrée de courant continu	pour adaptateur secteur fourni
	Jack AUDIO IN	Mini jack stéréo de 3,5 mm
	Jacks de sortie (L/ MONO, R)	Jack 1/4-pouce type téléphone x 2
	Jacks pour écouteurs	1 x mini jack stéréo de 3,5 mm 1 x Stéréo 1/4-pouce type téléphone
	Port USB COMPUTER	Type B
	Port USB MEMORY	Type A
	prise D'EXPRESSION	Programmable
	Prise pour pédale DAMPER (HOLD)	Programmable
	PÉDALE CRESCENDO	Programmable
HAUT-PARLEURS	2 Full range x 8,9 cm (3,5 pouces)	
PUISSANCE NOMINALE DE SORTIE	35 W x 2 max. à THD+N < 0,1 %	
NIVEAU DE PRESSION ACOUSTIQUE	108,1 dB max.	
DSP sur AMPLIFICATEUR	Digital Bass Enhancer	Oui
	Dynamic Eq	Oui
	3 Band Compressor	Oui
Alimentation	24 VCC 2,5 A, adaptateur secteur fourni	

ÉLÉMENTS		CLASSICO L3
CONSOMMATION D'ÉNERGIE		Veille : < 0,2 W Allumé : 10 W Moyenne : 14 W Maximum : 30 W Rendement énergétique en veille « ErP » NIVEAU VI
DIMENSIONS		1116 (l) x 335 (P) x 130 (H) 43-15/16 (l) x 15-3/16 (P) x 5-1/8 (H) pouces
POIDS		14 kg (sans adaptateur secteur) 3 lbs 2 oz (sans adaptateur secteur)
ACCESSOIRES FOURNIS		Guide rapide Adaptateur secteur (DEXIBELL DYS602-240250W). Lampe LED USB
OPTIONS (vendues séparément)		DX CP1 Pédale continue avec interrupteur ON-OFF, DX HF7 Écouteurs professionnels

- Bluetooth® est une marque commerciale déposée de Bluetooth SIG, Inc.

**REMARQUE**

Dans une perspective d'amélioration du produit, les spécifications et descriptions peuvent subir des modifications sans préavis.

## CLASSICO L3 Liste des tons d'orchestre

N°	Nom
<b>MANUAL I</b>	
<b>CHAÎNES</b>	
0069	CHAÎNES ENS
0070	CHAÎNES LENTES
0071	ORCHESTRE
0072	HARPE
<b>CHŒUR</b>	
0073	MMHCHŒUR
0074	CHŒUR CLASSIQUE
0075	SPACE VOX
0076	CÉLESTA
<b>PIANO</b>	
0077	CLASSIC GRAND
0078	DYNO STAGE
0079	ORGUE BLUES
0080	ORGUE GOSPEL
<b>CLAVECIN</b>	
0081	CLAVECIN 8'
0082	CLAVECIN 4'
0083	CLAVECIN COUPLÉ
0084	LUTH
<b>MANUAL II</b>	
<b>FLÛTE</b>	
0085	FLÛTE
0086	PICCOLO

N°	Nom
<b>VIOLON</b>	
0087	VIOLON
0088	VIOLE
<b>HAUTBOIS</b>	
0089	HAUTBOIS
0090	CLARINETTE
0091	BASSON
0092	CORNE ANGLAISE
<b>TROMPETTE</b>	
0093	TROMPETTE
0094	TROMPE BAROQUE
0095	TROMBONE
0096	CORNE FRANÇAISE
<b>PÉDALE</b>	
<b>BASSE</b>	
0097	BASSE SECT
0098	AC.BASSE
0099	BASSE À DOIGTS
<b>ORCHESTRE</b>	
0100	ORCHESTRE
0101	TUBA
0102	CARILLON TUBULAIRE



Ce produit est conforme aux exigences de la directive CEM 2004/108/CE.

Pour les pays européens

For Canada

### NOTICE

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

### AVIS

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

Pour les pays européens

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE Équipement terminal de télécommunication et de radio

Dexibell déclare que le module sans fil de cet appareil est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions applicables de la directive 1999/5/CE.

AVIS IMPORTANT POUR LE ROYAUME UNI

**IMPORTANT : LES FILS DU CÂBLE DE RACCORDEMENT AU SECTEUR SONT COLORÉS CONFORMÉMENT AU CODE SUIVANT :**

BLEU : NEUTRE  
MARRON : TENSION

Les couleurs des fils du câble de raccordement étant susceptibles de ne pas correspondre avec les marques de couleur qui identifient les bornes de votre prise, procéder de la manière suivante :

Le fil de couleur BLEUE doit être connecté à la borne marquée avec la lettre N ou de couleur NOIRE. Le fil de couleur MARRON doit être connecté à la borne marquée avec la lettre L ou de couleur ROUGE. Les fils susmentionnés ne doivent en aucun cas être connectés à la borne de mise à la terre d'une prise à trois broches

DEXIBELL

**DEXIBELL**  
is a brand of

PROEL SPA  
(Worldwide Headquarters)  
Via alla Ruenia, 37/43  
64027 Sant'Omero (TE) - ITALY  
Tel. +39 0861 81241  
Fax +39 0861 887865  
P.I. 00778590679  
N.Reg.AEE IT 0802000002762

info@dexibell.com  
[www.dexibell.com](http://www.dexibell.com)

